one
by SEG

VP 118

Portable DVD/TV-System

Bedienungsanleitung

Instruction Manual

Manual d'utilisation

Manuale de Istruzioni



CE

Sicherheitshinweise und wichtige Hinweise zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Bitte lesen Sie diese Hinweise, insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch!

- **Bestimmungsgemäße Verwendung:** dieses Gerät ist zum Abspielen von DVDs sowie weitere digitaler Bild- und Tonträger und zum Fernsehen bestimmt . Bei bestimmungswidrigem Gebrauch kann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet werden und es erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- **Bedienungsanleitung:** lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen an einem sicheren Ort auf. Im Sinne der eigenen Sicherheit und um den gesamten Funktionsumfang Ihres Gerätes zu erfahren, sollten Sie den Anweisungen der Anleitung genau folgen.
  Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.
  Bitte beachten Sie auch die Anweisungen der Bedienungsanleitungen aller Produkte, welche Sie mit diesem Gerät verbinden möchten.
- **Netzanschluss:** das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn Gerät, Netzteil oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen!
  Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild des Gerätes bzw. Netzteils angegebenen Spannung! Versuchen Sie niemals das Gerät an anderen Spannungen zu betreiben. Schließen Sie das Gerät nur an vorschriftsmäßig installierte und entsprechend abgesicherte Steckdosen an. Anschlussleitungen dürfen nicht geklemmt oder gequetscht werden.
  ACHTUNG: im Inneren des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes: es besteht akute Lebensgefahr durch einen elektrischen Stromschlag.
  Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden; stellen Sie den ungehinderten Zugang zu dieser Netzsteckdose jederzeit sicher, damit der Stecker in Notsituationen sofort abgezogen werden kann. Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker selbst, niemals am Kabel ziehen!
  Bei einem Gewitter können elektrische Geräte beschädigt werden; deshalb während eines Gewitters unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Um Brandgefahr auszuschließen, empfehlen wir vor längerem Nichtgebrauch des Gerätes (z.B. vor einer Urlaubsfahrt) den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und die Batterien aus dem Gerät bzw. der Fernbedienung (sofern Ihr Gerät mit Fernbedienung ausgestattet ist) zu entnehmen.
- **Gegenstände im Gerät:** Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Gehäuses ins Geräteinnere gelangen können; es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag und die Gefahr eines Gerätedefekts durch Kurzschluss. Notfalls ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachwerkstatt.
- **Laser**: DVD-Geräte tasten mit einem Laserstrahl, welcher scharf gebündelt ist, die Oberfläche der eingelegten Disc ab. Im Inneren des Gerätes liegt deshalb Laserstrahlung vor. Dieser Laserstrahl kann bei unsachgemäßem Gebrauch eine Gefahr für das Auge darstellen; deshalb niemals das Gerät öffnen oder Verriegelungsmechanismen des Gerätes außer Kraft setzen! Auch ein technischer Defekt könnte dazu führen, dass Laserstrahlung nach außen tritt. ACHTUNG: Niemals in den Laserstrahl blicken, Sie bringen sich dadurch in Gefahr!
- **Aufstellung:** das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche sicher aufgestellt werden. Die Lüftungsschlitze des Gerätes dürfen niemals verdeckt sein, um das Gerät herum muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein (nach hinten und seitlich mind. 10cm freilassen).
  Das Gerät ist mit rutschfesten Gummifüßen ausgestattet; es kann nicht völlig ausgeschlossen werden dass die Gummifüße durch Einfluss chemischer Mittel im Laufe der Zeit aufweichen; deshalb empfehlen wir dringend eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät zu legen.
  ACHTUNG: das Gerät nicht im Freien benutzen!
- **Kondensation:** wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt (z.B. nach Transport), kann sich durch Kondensation im Inneren Feuchtigkeit bilden. Um Ihr Gerät vor Schäden und Fehlfunktionen zu schützen, sollten Sie frühestens 2 Stunden warten bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- **Gesundheitsgefahr**: durch extreme Lautstärken kann Ihr Gehör unbemerkt und dauerhaft geschädigt werden. Gehen Sie deshalb äußerst verantwortungsbewusst mit der Lautstärke-Regelung um.
  Ein dauerhaft hoher Schalldruck von Ohrhörern bzw. Kopfhörern kann zu unumkehrbaren Gehörschäden führen. Vermeiden Sie deshalb andauerndes Hören mit hoher Lautstärke über Kopf- und Ohrhörer. Achten Sie besonders darauf, dass auch Kinder und unselbständige Personen sich nicht dauerhaft hoher Lautstärke über Kopf- und Ohrhörer aussetzen.
  Schließen Sie den Kopf- bzw. Ohrhörer an das Gerät an bevor es eingeschaltet wird, da das Einstecken laute Geräusche verursachen kann, welche Ihr Gehör schädigen können.
- **Kinder**: lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit elektrischen oder elektronischen Geräten spielen, da sie Gefahren noch nicht richtig einschätzen können.
- **Batterien**: Batterien sind von Kindern fernzuhalten!
  Alle Batterien eines Gerätes sind gleichzeitig zu ersetzen (gebrauchte Batterien niemals mit neu gekauften vermischen!). Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Stellen Sie sicher dass

Batterien nicht übermäßiger Wärme wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
Bei unsachgemäßem Gebrauch von Batterien besteht Explosionsgefahr!

- **Akku**: ist Ihr Gerät für den portablen Einsatz vorgesehen und mit Akku´s (wiederaufladbare Batterie) ausgestattet, sollten Sie folgende Hinweise beachten: vor dem ersten Benutzen des Gerätes muss der Akku aufgeladen werden. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollte der Akku ebenfalls alle 2-3 Monate aufgeladen werden; dadurch erhöhen Sie die Lebensdauer des Akkus.
  Akkus dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Stellen Sie sicher dass Akkus nicht übermäßiger Wärme wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
  Bei unsachgemäßem Gebrauch von Akkus besteht Explosionsgefahr!
  Verwenden Sie ausschließlich die dem Gerät beiliegenden Original-Akkus; wenden Sie sich im Austauschfall an eine qualifizierte Fachwerkstatt bzw. an unsere Service-Hotline. Bei Akkus handelt es sich um Verschleißteile, welche nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt sind.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät**, üben Sie auch keinen Druck auf Gehäuse oder Display aus. Stellen Sie insbesondere keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie z.B. Vase, Flasche, Glas) oder brennende Kerzen auf das Gerät; das Produkt könnte Schaden davon tragen!
- **Umwelteinflüsse**: Halten Sie das Gerät stets fern von Hitzequellen (Heizung, Ofen, Herd, Kerzen, usw.), direkter Sonneneinstrahlung, Schmutz, Staub, Erschütterung, starken Magnetfeldern, Feuchtigkeit und Regen. Weiterhin darf das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden.
- **LCD Bildschirme:** werden Standbilder über einen Zeitraum von mehr als 2 Stunden ununterbrochen wiedergegeben, kann dies dazu führen, dass die Konturen der länger angezeigten Inhalte auf dem Bildschirm sichtbar bleiben, d.h. permanente Nachbilder auf dem Bildschirm verbleiben. Das Gleiche gilt wenn über einen Zeitraum von mehr als 2 Stunden ein unveränderter Hintergrund, Logos, Videospiele, Computerbilder, Teletext oder ein nicht bildschirmfüllendes Format (mit schwarzen Balken) wiedergegeben wird. Dieses Gerät ist nicht für eine längerfristige Wiedergabe von Standbildern bzw. von o.g. Inhalten geeignet! Unsachgemäßer Gebrauch und daraus resultierende Folgeschäden sind nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt!
- **Antennen:** ist Ihr Gerät mit einem TV- und/oder Radioempfänger ausgestattet (optionale Ausstattung), welchen sie an eine Antennenanlage anschließen möchten, ist folgendes zu beachten: Antennenanlagen sind vorschriftsmäßig zu erden, wobei die entsprechenden Vorschriften zu beachten sind.
  Hinweis: bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter empfehlen wir dringend, neben dem Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose, auch den Anschluss zur Antenne zu trennen.
- **Reinigung:** reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Alkohol oder sonstige Lösungsmittel. Die Oberfläche des Produktes kann durch Einsatz solcher Mittel beschädigt werden.
  Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- **Wartung**: das Gerät bedarf bei bestimmungsgemäßer Verwendung keiner besonderen Wartung. Im Falle von Leistungseinbußen der sonstigen Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachwerkstatt.
- **Reparaturen:** öffnen Sie niemals das Gerät! Überlassen Sie evt. notwendige Reparaturen ausschließlich einer qualifizierten Fachwerkstatt. Durch unsachgemäßen Fremdeingriff erlischt jeglicher Garantieanspruch, auch ist die Sicherheit Ihres Gerätes nicht mehr gewährleistet.
  ACHTUNG: im Inneren des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes: es besteht akute Lebensgefahr durch einen elektrischen Stromschlag.

Umwelt

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll!



Viele unserer Produkte sind mit Batterien oder/und Akkus ausgestattet; mehr zu diesem Thema finden Sie im entsprechenden Kapitel dieser Anleitung. Sind die Batterien „leer" oder lassen sich die Akkus nicht mehr aufladen, dürfen sie nicht in den Hausmüll!
Die Kennzeichnung auf der Batterie bzw. der dazugehörigen Dokumentation weist auf die Notwendigkeit hin dass die Batterie zu diesem Produkt nach ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe; werden Batterien nicht ordnungsgemäß entsorgt, können sie der menschlichen Gesundheit bzw. der Umwelt schaden.
Sie sind deshalb verpflichtet Batterien / Akkus von anderen Abfällen getrennt, über den Handel oder ihr örtliches Altbatterien-Rücknahmesystem, zu entsorgen. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab.

Korrektes Entsorgen von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten (Elektroschrott):



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne weist auf die Notwendigkeit der separierten Entsorgung elektrischer / elektronischer Geräte hin.
Gemäß Europäischer Vorgaben dürfen gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht mehr als normaler Haushaltsabfall behandelt werden, sondern müssen an einer entsprechend eingerichteten Annahmestelle für das Recycling solcher Geräte abgegeben werden. Die kommunalen Entsorgungsbetriebe haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen private Haushalte Ihre Altgeräte kostenfrei abgeben können. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde bzw. den kommunalen Entsorgungsbetrieben über die regionalen Möglichkeiten der Rückgabe.
Bitte unterstützen Sie uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz und entsorgen Sie dieses Produkt ordnungsgemäß, indem Sie es bei einer dafür eingerichteten Annahmestelle abgeben. Sie schonen die Umwelt, schützen Ihre Mitmenschen und sich selbst; vielen Dank.

Entsorgen von Verpackungen und Verpackungsmaterialien:
Verpackungen gehören nicht in den Hausmüll; getrennte Entsorgung der unterschiedlichen Verpackungsmaterialien bei den entsprechenden Sammelstellen Ihrer Gemeinde / Ihres Stadtbezirks schont die Umwelt

SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich die Sicherheitshinweise genau durch.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig als zukünftige Referenz auf.
- Halten Sie dieses Gerät von Feuchtigkeit fern.
- Legen Sie dieses Gerät auf eine stabile Oberfläche, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Stellen Sie es nicht auf weiche Oberflächen.
- Lassen Sie das Gerät von entsprechendem Fachpersonal überprüfen, wenn:
  - das Gerät Feuchtigkeit ausgesetzt war.
  - das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist.
  - das Gerät sichtbare Schäden aufweist.
  - das Gerät nicht richtig funktioniert oder Sie es nicht ordnungsgemäß gebrauchen können, obwohl die Hinweise im Benutzerhandbuch befolgt wurden.

Laser

Dieser DVD-Player arbeitet mit einem Laser der Schutzklasse 1.

1. Bevor Sie die Abdeckung des Players öffnen, muss dieser ausgeschaltet sein.
2. Öffnen Sie das Gerät nicht. Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinander zu bauen.
3. Anderenfalls kann es beschädigt werden. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
4. Bei geöffneter Abdeckung wird sichtbare Laserstrahlung frei.
5. Jegliche Bedienung, Einstellung und Vorgehensweise, die von den in diesem Handbuch beschriebenen abweichen, können eine Gefahr darstellen, dass Sie sich dem Laserstrahl aussetzen.

Vorsicht

- Um elektrische Schläge zu vermeiden, öffnen Sie niemals die Gehäuseabdeckung oder die Rückseite des Receivers.
- Verdecken Sie niemals die Lüftungsschlitze am Gerätegehäuse. Achten Sie auf ausreichenden Abstand über und rund um das Gerät, um eine ausreichende Luftzirkulation und Kühlung zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in unbelüfteten Schränken oder Regalen auf, und stellen Sie es nicht in die Nähe von Geräten, die Wärme abstrahlen.

Urheberrecht

Haftungsausschluss

Die in diesem Dokument genannten Informationen können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Der Hersteller übernimmt keinerlei Gewährleistung oder Garantie (impliziert oder sonstige) hinsichtlich der Richtigkeit und Vollständigkeit dieses Dokumentes und ist keinesfalls haftbar für Gewinnverlust oder sonstige wirtschaftliche Schäden, einschließlich aber nicht ausschließlich besonderer, zufälliger, Folge- oder sonstiger Schäden.

Inhaltsverzeichnis

Bedienelemente und Anschlüsse

Vorderseite



1. LCD-DISPLAY

2. ▶▶I: Bei Multimediawiedergabe drücken, um zum nächsten Stück zu springen.

3. ◀◀ : Bei Multimediawiedergabe drücken für schnellen Rücklauf.

4. ▶▶: Bei Multimediawiedergabe drücken für schnellen Vorlauf.

5. MENU: Drücken Sie diese Taste bei DVD-Wiedergabe, um das Hauptmenü der Disk anzuzeigen (sofern auf der Disk verfügbar).

6. I◀◀ : Bei Multimediawiedergabe drücken, um zum vorigen Stück zu springen.

7. ▶II / TFT MODE : Kurz drücken für Wiedergabe/Pause, gedrückt halten für TFT-Bildschirmeinstellungen.

8. ■ / AV IN: Kurz drücken für Stopp, gedrückt halten für Umschaltung auf AV IN-Eingang.

9. **DVD/DVB**: Drücken Sie diese Taste, um zwischen DVD- und DVB-Betrieb (Digitalfernsehen) umzuschalten.

10. **SETUP**: Drücken Sie in der Betriebsart DVD diese Taste, um das DVD-Einrichtungsmenü zu öffnen.

11. **CHANNEL+/▲**: Drücken Sie diese Tasten, um den vorigen bzw. folgenden Sender zu empfangen. Bewegt den Cursor bei eingeblendetem Menü aufwärts. Wird im Handbuch auch als **Aufwärts** bezeichnet.

12. **◀/VOL-**: Kurz drücken, um den Cursor bei eingeblendetem Menü nach links zu bewegen. Wird im Handbuch auch als **Links** bezeichnet. Drücken Sie diese Taste bei DVB-T-Empfang, um die Liste Ihrer Lieblingssender (Favoriten) anzuzeigen. Halten Sie diese Taste gedrückt, um die Lautstärke einzustellen.

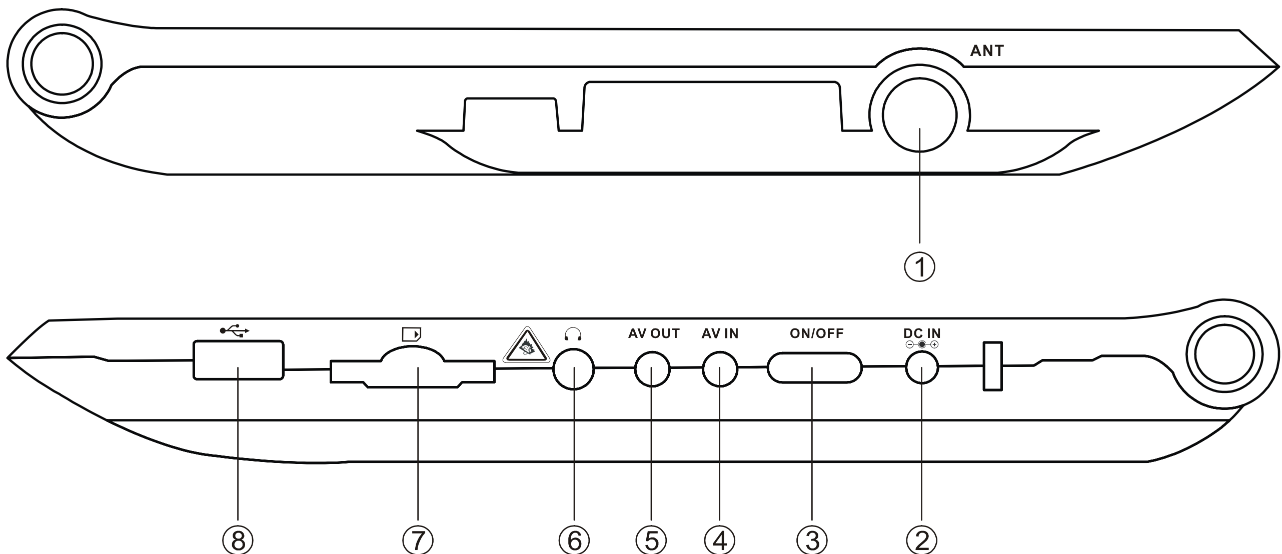
13. **▶/VOL+**: Kurz drücken, um den Cursor bei eingeblendetem Menü nach rechts zu bewegen. Wird im Handbuch auch als **Rechts** bezeichnet. Drücken Sie diese Taste bei DVB-T-Empfang, um die Liste Ihrer Lieblingssender (Favoriten) anzuzeigen. Halten Sie diese Taste gedrückt, um die Lautstärke einzustellen.

14. **OK**

15. **CHANNEL-/▼**: Drücken Sie diese Tasten, um den vorigen bzw. folgenden Sender zu empfangen. Bewegt den Cursor bei eingeblendetem Menü abwärts. Wird im Handbuch auch als **Abwärts** bezeichnet.

16. **OPEN**: Öffnet die Disk-Lade.

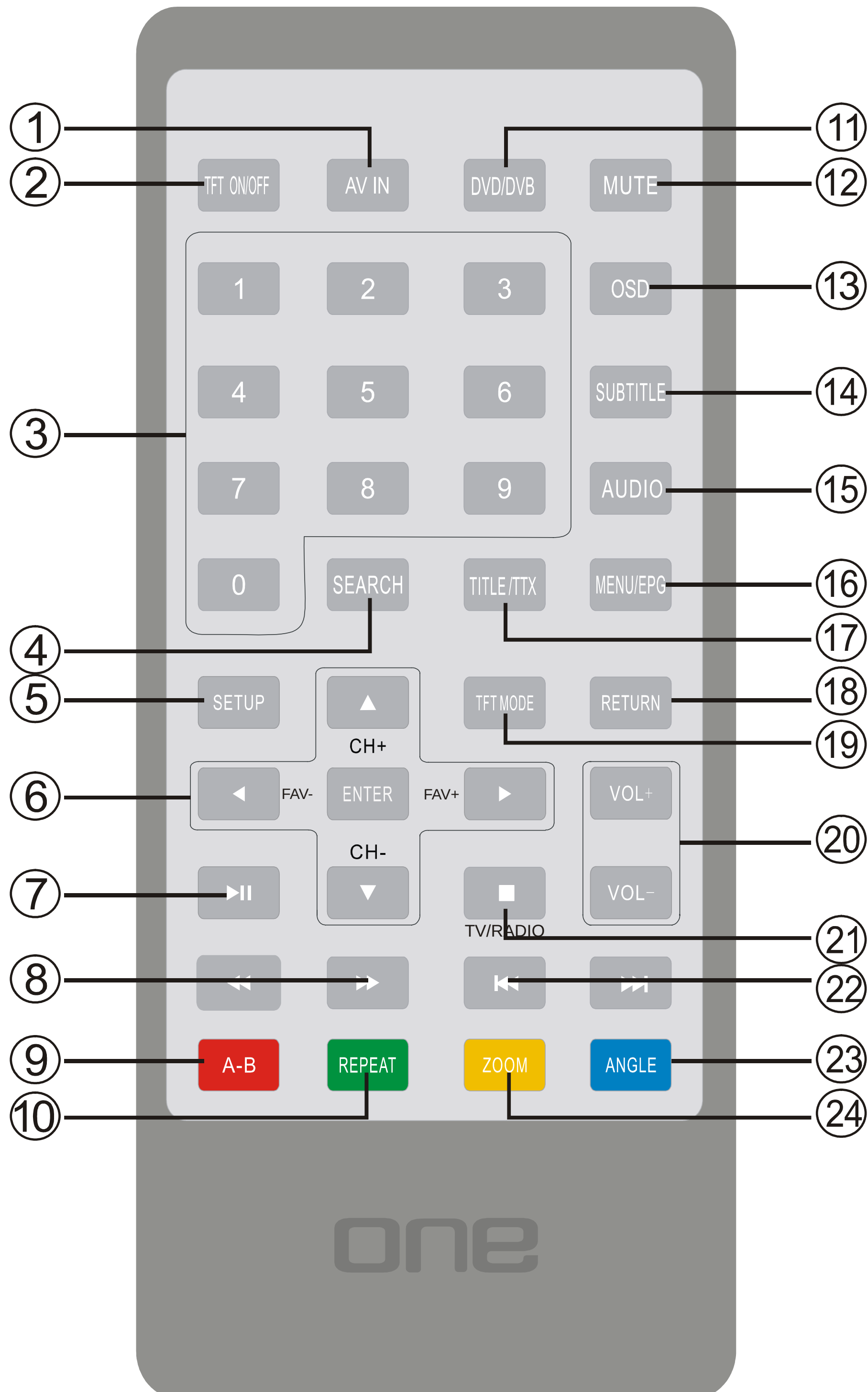
Linke und rechte Seite



1. TV ANT
2. DC Eingang zur Spannungsversorgung über Steckernetzteil bzw. KFZ-Anschlussadapter
3. EIN/AUS-Schalter
4. AV Eingang
5. AV Ausgang
6. Kopfhörerausgang
7. Speicherkarten-Slot
8. USB Interface.

Fernbedienung

Tasten der Fernbedienung:



1. **AV IN:** Drücken Sie diese Taste, um auf den AV IN-Signaleingang umzuschalten (wenn Sie ein externes AV-Gerät mit dem AV IN-Signaleingang dieses Gerätes verbunden haben).
2. **Taste TFT ON/OFF**: Zum Aus- oder Einschalten des TFT-Bildschirms.
3. **Zifferntasten (0-9, 10+)**: Hierüber geben Sie die Nummer des gewünschten Sender direkt ein.
4. **SEARCH**: Drücken Sie diese Taste bei Radioempfang, um automatisch einen Sender zu suchen.

5. **SETUP**: Drücken Sie in der Betriebsart DVD diese Taste, um das DVD-Einrichtungsmenü zu öffnen.
6. ▲(CH+)/ ▼(CH-): Drücken Sie diese Tasten, um den vorigen bzw. folgenden Sender zu empfangen.
   Bewegt den Cursor bei eingeblendetem Menü auf- bzw. abwärts.
   Wird im Handbuch auch als **Auf-/Abwärts** bezeichnet.
   ◀(FAV-) / ▶(FAV+): Bewegt den Cursor bei eingeblendetem Menü nach links bzw. rechts.
   Wird im Handbuch auch als **Links/Rechts** bezeichnet.
   Drücken Sie diese Taste bei DVB-T-Empfang, um die Liste Ihrer Lieblingssender (Favoriten) anzuzeigen.
7. ▶II: Zum Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe
8. ◀◀/▶▶: Bei Multimediawiedergabe drücken für schnellen Rück- bzw. Vorlauf.
9. A-B : Drücken Sie diese Taste, um das gewünschte Stück abzuspielen.
10. REPEAT : Drücken Sie diese Taste mehrmals hintereinander, um einen Wiederholungsmodus zu wählen.
11. **DVD/DVB**: Drücken Sie diese Taste, um zwischen DVD- und DVB-Betrieb (Digitalfernsehen) umzuschalten.
12. **MUTE**: Drücken Sie diese Taste, um die Tonwiedergabe aus- bzw. wieder einzuschalten.
13. **OSD**: Drücken Sie diese Taste bei Multimediawiedergabe, um Informationen am Bildschirm anzuzeigen.
14. **SUBTITLE**: Drücken, um die gewünschte Untertitelsprache auszuwählen.
15. **AUDIO**: Drücken Sie bei DVD-/VCD-Wiedergabe diese Taste, um die gewünschte Synchronsprache bzw. Tonspur zu wählen.
16. **Tasten MENU/ EPG**: Drücken Sie diese Taste, um das Disk-Menü ein- bzw. auszublenden. Bei Digitalfernsehempfang drücken, um den elektronischen Programmführer (EPG) anzuzeigen.
17. **TITLE/TTX**: Drücken Sie diese Taste, um das Titelmenü der DVD-Disk einzublenden. Blendet bei digitalem Fernsehempfang den Videotext (falls verfügbar) an.
18. **RETURN**: Drücken Sie diese Taste, um ins vorige Menü zurückzukehren.
19. **TFT MODE**: Drücken Sie diese Taste, um das Bild einzustellen (Helligkeit, Farbe usw.).
20. **VOL+/-**: Drücken, um die Lautstärke zu regeln.
21. ■ : Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe anzuhalten. Drücken Sie sie erneut, um sie ganz abzubrechen.
    Drücken Sie diese Taste bei DVB-T-Empfang, um die aktuelle Sendung aufzuzeichnen.
22. ⏮/⏭: Bei Multimediawiedergabe drücken, um zum vorigen bzw. nächsten Stück zu springen.
23. ANGLE : Drücken Sie diese Taste, um die Szene aus einer anderen Kameraperspektive zu betrachten (sofern von der DVD-Disk unterstützt).
24. ZOOM : Drücken Sie diese Taste, um die Bildansicht zu vergrößern.

Batterien einlegen

Öffnen Sie das Batteriefach.
Legen Sie neue Batterien ein. Achten Sie dabei darauf, dass Plus- und Minuspol der Batterien wie im Batteriefach aufgezeigt eingelegt werden.
Schließen Sie die Abdeckung.

Hinweis: Neben der Antenne mit Magnetfuß gehört ebenfalls eine Antenne mit Saugnapf zum Lieferumfang.

Kfz-Antenne anschließen

Das Gerät besitzt einen eingebauten Digitalfernseh-Tuner für DVB-T. Um terrestrische Fernseh- und Rundfunkprogramme empfangen zu können, verbinden Sie den Player mit der Antenne:
Antenne im Fahrzeug installieren: Befestigen Sie die Antenne innen an der Kfz-Heckscheibe bzw. einer hinteren Seitenscheibe (siehe Abb. 1).

Hinweise: Während das Fahrzeug in Bewegung ist, ist ein einwandfreier Empfang nicht immer gewährleistet, insbesondere, wenn Sie schneller als 60 km/h fahren.

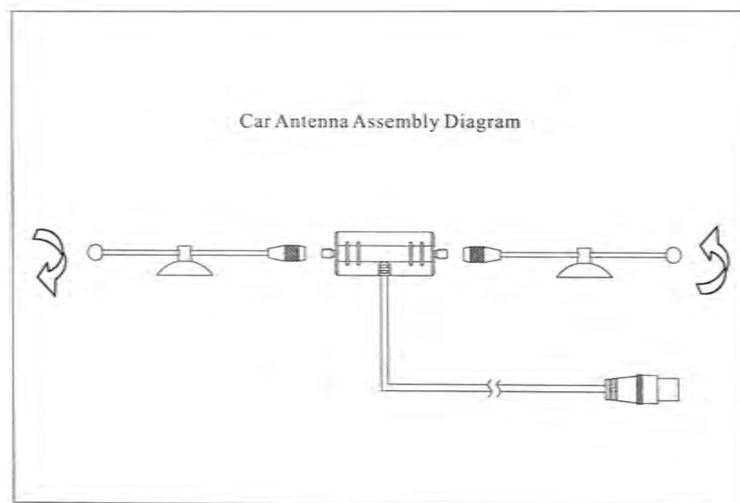




Abbildung 1

Handhabung der Fernbedienung
Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor der Vorderseite.
Die Fernbedienung besitzt eine Reichweite von ca. 5 m und funktioniert 30° beidseitig vom Fernbedienungssensor.

Bei normalem Gebrauch hält die Batterie ca. ein Jahr.
Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie den DVD-Player über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
Hinweise:
1. Leere Batterien können auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
2. Die auslaufende Batterieflüssigkeit ist ätzend und kann Verletzungen hervorrufen.
3. Nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie leer ist, oder Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden.
4. Falls Batterieflüssigkeit mit Ihrer Haut in Berührung kommt, waschen Sie diese sofort mit reichlich klarem Wasser ab.
5. Wurde Batterieflüssigkeit verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Bei Augenkontakt spülen Sie die Augen mit reichlich klarem Wasser und wenden sich umgehend an einen Arzt.

DVD OPERATION

Dieses Gerät dient zur Wiedergabe von DVD-Disks, zur Wiedergabe von USB-Speichergeräten, zu Radio- und digitalem Fernsehempfang. Drücken Sie die Taste **DVD/DVB** auf der Fernbedienung, um auf DVD-Wiedergabe umzuschalten.

※ DISK EINLEGEN
Um das Disk-Fach zu öffnen, Wenn keine Disk eingelegt ist, legen Sie die Disk mit dem Etikett nach oben in das Disk-Fach ein. Klappen Sie die Abdeckung herunter, um sie zu schließen. Der Player startet mit der Wiedergabe automatisch.

※ DVD-VIDEO-MENÜ/TITELAUSWAHL
Bei Wiedergabe einer DVD-Disk:
1) Der Inhalt der Disk wird eingelesen, und das Menü erscheint.
Drücken Sie die Richtungstasten ◀ /▶, ▲/ ▼ auf der Fernbedienung, um die Markierung zwischen den verschiedenen Menüoptionen zu verschieben. Sie können auch jederzeit die Taste **MENU** auf der Fernbedienung drücken, um das Menü anzuzeigen.
2) Drücken Sie **ENTER** auf der Fernbedienung, um die Auswahl zu bestätigen.
3) Drücken Sie die Taste **TITLE**, um das Titelmenü der DVD anzuzeigen.

※ WIEDERGABE STOPPEN
Drücken Sie die Taste ■ auf der Fernbedienung, um die Wiedergabe vollständig anzuhalten. Drücken Sie die Taste ▶ auf der Fernbedienung, um die Wiedergabe zu starten.

※ VORIGES BZW. NÄCHSTES STÜCK ABSPIELEN
Drücken Sie während der Wiedergabe die Tasten ⏭/⏮ auf der Fernbedienung oder die Tasten ⏭/⏮ am vorderseitigen Bedienfeld, um zum vorigen bzw. nächsten Stück zu springen.
Hinweis: Bei einigen VCD2.0-Disks (Wiedergabesteuerung PBC) kann es vorkommen, dass die Tasten ⏭/⏮ funktionslos sind.
Hinweis: Sie können das gewünschte Stück auch jederzeit mithilfe der Zifferntasten (0 bis 9 und +10) direkt anwählen.

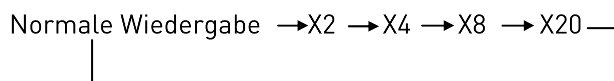
※ WIEDERGABE VORÜBERGEHEND ANHALTEN

Drücken Sie die Taste ▶II auf der Fernbedienung, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Drücken Sie ▶II, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

※ SCHNELLER VOR- UND RÜCKLAUF

Drücken Sie während der Wiedergabe die Tasten ◀◀/▶▶ auf der Fernbedienung oder die Tasten ◀◀/▶▶ am Gerät.

Mit jedem Tastendruck ändert sich die Wiedergabegeschwindigkeit (vor-/rückwärts) wie folgt:

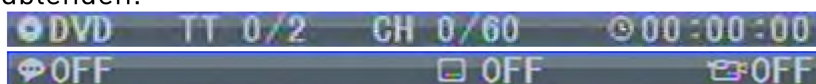


※ INFORMATIONSANZEIGE

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste OSD auf der Fernbedienung, um Informationen zur eingelegten Disk einzublenden.

Beispiel bei Wiedergabe einer DVD-Disk:

Drücken Sie die Taste OSD auf der Fernbedienung, um folgende Informationen der Reihe nach einzublenden:



1) Element: TT
   Funktion: Aktuelle Titelnummer und Gesamtanzahl Titel
2) Element: CH
   Funktion: Aktuelle Kapitelnummer und Gesamtanzahl Kapitel
3) Element: 🕘
   Funktion: Verstrichene Zeit des aktuellen Kapitels
4) OFF OFF OFF
   Aktuelle Disk-Sprache, Synchronsprache, Untertitelsprache und Kameraperspektive
   Hinweis: Die angezeigten Informationen sind Disk-abhängig.

※ WIEDERHOLFUNKTION/ABSCHNITT WIEDERHOLEN

<u>Wiederholfunktion: wenn Sie den gesamten Disk-Inhalt oder nur ein bestimmtes Stück bzw. Kapitel einer Disk wiederholt abspielen möchten.</u>

- Drücken Sie mehrmals hintereinander die Taste REPEAT, um einen Wiederholungsmodus zu wählen.
- Die Verfügbarkeit der Funktionen über die Taste REPEAT ist Disk-abhängig.

Zum Beispiel:
DVD:
REP:[OFF]→ REP:[CHAPTER]→ REP:[TITLE] → REP:[REP ALL]

Hinweis: Die Wiederholfunktion funktioniert nicht bei VCD 2.0-Disks mit eingeschalteter Wiedergabesteuerung (PBC).

<u>Abschnitt wiederholen: Über die Taste A-B legen Sie einen bestimmten Abschnitt zwischen zwei Punkten (A und B) zur Wiederholung fest.</u>

1) Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste A-B auf der Fernbedienung an der Stelle, die den Anfang des zu wiederholenden Abschnitts darstellen soll. Daraufhin erscheint die Anzeige: REPEAT A-
2 Drücken Sie am Ende des zu wiederholenden Abschnitts erneut die Taste A-B. Daraufhin erscheint die Anzeige: REPEAT A-B
   Anschließend wird der Abschnitt zwischen den Positionen A und B dauerhaft wiederholt.
3) Drücken Sie die Taste A-B ein weiteres Mal, um die Abschnittswiederholung auszuschalten. Daraufhin erscheint die Nachricht „A-B CANCEL“.

※ ZOOM-FUNKTION

Mit dieser Funktion können Sie die Bildansicht vergrößern. Drücken Sie die Taste ZOOM auf der Fernbedienung, um zwischen den Vergrößerungsfaktoren 2x, 3x, 4x, 1/2, x, 1/3x und 1/4x umzuschalten.
Bei gewählter Vergrößerung 1/4 drücken Sie die Taste ZOOM erneut, um die Zoom-Funktion zu deaktivieren.
ZOOM 2 → ZOOM 3 → ZOOM 4 →ZOOM 1/2 →ZOOM 1/3 →ZOOM 1/4→ ZOOM AUS
Drücken Sie in der vergrößerten Ansicht die Tasten ▲ / ▼ / ◀ / ▶, um den vergrößerten Ausschnitt in Pfeilrichtung zu verschieben.

※ SONDERFUNKTIONEN FÜR DVD-DISKS

Untertitelsprache wählen

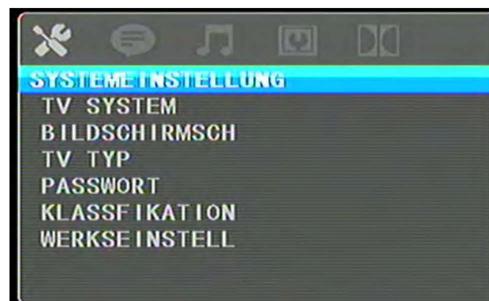
Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste SUBTITLE auf der Fernbedienung. Am Bildschirm werden die betreffenden Informationen angezeigt.
Mit jedem Druck der Taste ändert sich die Untertitelsprache.
Hinweise:
- Die Anzahl der verfügbaren Sprachen ist Disk-abhängig.
- Es kann vorkommen, dass Ihre Disk nur eine einzige Untertitelsprache enthält.

Synchronsprache wählen

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste LANGUAGE auf der Fernbedienung. Am Bildschirm werden die betreffenden Informationen angezeigt.
Mit jedem Druck der Taste ändert sich die Synchronsprache.
Hinweise:
- Die Anzahl der verfügbaren Sprachen ist Disk-abhängig.
- Es kann vorkommen, dass Ihre Disk nur eine einzige Synchronsprache enthält.

-※ DVD SETUP (DVD-Einrichtungsmenü)
In der Betriebsart DVD (bei laufender oder angehaltener Wiedergabe) drücken Sie die Taste SETUP auf der Fernbedienung, um das Einrichtungsmenü zu öffnen.
Wenn sich der Cursor am oberen Rand befindet, drücken Sie die Tasten ◀/▶, um die gewünschte Funktionsseite zu öffnen: Systemeinstellung, Spracheneinstellung, Audioeinstellung, Videoeinstellung und Digitaleinstellung.
* Drücken Sie die Taste ▼, um den Cursor auf die gewünschte Einstellungsseite zu bewegen, und drücken Sie die Tasten ▲/▼, um die gewünschte Option auszuwählen.
* Drücken Sie die Taste ▶, um die verfügbaren Werte der einzelnen Optionen anzuzeigen. Mithilfe der Tasten ▲/▼ wählen Sie die gewünschte Einstellung aus und bestätigen mit ENTER.

1) SYSTEMEINSTELLUNG
Wenn Sie das Einrichtungsmenü öffnen, wird standardmäßig die Seite „Systemeinstellungen" angezeigt (siehe unten):



* TV SYSTEM: Wählen Sie unter „TV System" eine der Optionen NTSC/PAL/AUTO.
* BILDSCHIRMSCHONER: Sie können den Bildschirmschoner ein- bzw. ausschalten. Bei eingeschaltetem Bildschirmschoner geschieht Folgendes: wird die Wiedergabe gestoppt, die Disk-Lade geöffnet, keine Disk eingelegt oder ein Standbild für mehr als 60 Sekunden sichtbar, wird der Bildschirmschoner eingeblendet.

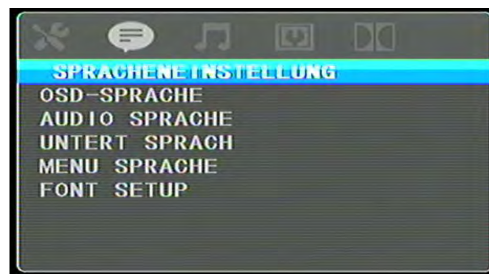
* TV TYP: Hier stellen Sie das gewünschte Bildseitenverhältnis ein: 4:3 PS, 4:3 LB oder 16:9.
  [4:3 PS] (Pan&Scan): Standardbild, volle Bildschirmhöhe mit abgeschnittenen seitlichen Rändern.
  [4:3 LB] (Letter Box): Standardbild, Darstellung als "Breitbild" mit schwarzen Balken am oberen und unteren Rand.
  [16:9] (Wide Screen): Breitbildformat (Bildseitenverhältnis16:9).
* PASSWORT: Geben Sie Ihr Kennwort ein, um das System zu entsperren (das voreingestellte Kennwort lautet 0000).
* KLASSIFIKATION: Wählen Sie die gewünschte Klassifikation für die Kindersicherung aus: 1G, 2, 3PG, 4PG13, 5, 6R, 7NC-17, 8.

Die Klassifikation dient zur Einschränkung der Wiedergabe von bestimmten Filmen, die nicht für alle Altersklassen freigegeben sind. Sie funktioniert nur bei DVD-Disks, die mit einer Kindersicherung ausgestattet sind. So können Sie festlegen, welche DVDs Ihre Familienmitglieder sehen dürfen.

* WERKSEINSTELL: Setzt die systemspezifischen Einstellungen auf die Standardwerte zurück.

2) SPRACHENEINSTELLUNG

Wenn Sie das Sprach-Einrichtungsmenü öffnen, wird standardmäßig die Seite „Spracheinstellungen" angezeigt (siehe unten):



* Sie können die gewünschte Sprache für die Optionen OSD Sprache, Audio Sprache, Untertitelsprache und Menüsprache wählen.
  Die verfügbaren Sprachen sind länderabhängig.
* DIVX [R] VOD: Drücken Sie die Taste ENTER, um den Registrierungscode anzuzeigen.

3) AUDIOEINSTELLUNG

Wenn Sie das AUDIOEINSTELLUNGSMENÜ öffnen, erscheint der folgende Bildschirminhalt:



* AUDIO OUT: Wählen Sie eine der Optionen SPDIF/OFF, SPDIF/RAW und SPDIF/PCM.
  [SPDIF/OFF]: Deaktiviert die digitale Tonausgabe.
  [SPDIF/RAW]: Das Gerät unterstützt Mehrkanal-Tonausgabeformate.
  [SPDIF/PCM] (Puls-Code-Modulation): Das Gerät kann keinen Mehrkanalton decodieren. Der Ton wird als Zweikanal-Ton gemischt ausgegeben.
* KEY: Ermöglicht Ihnen, die Tonausgabe in Vierteltonschritten zu transponieren.

4) VIDEOEINSTELLUNG

Wenn Sie das VIDEOEINSTELLUNGSMENÜ öffnen, erscheint der folgende Bildschirminhalt:



Drücken Sie die Tasten ▲/ ▼ auf der Fernbedienung, und stellen Sie Helligkeit, Kontrast, Farbton, Sättigung und Schärfe auf die gewünschten Werte ein.

5) DIGITALEINSTELLUNG

Wenn Sie das DIGITALEINSTELLUNGSMENÜ öffnen, erscheint der folgende Bildschirminhalt:



*AUSGANG: Zum Festlegen der Signalausgabe für Dolby Digital-Decoder. Sie können zwischen den Optionen LINE OUT und RF REMOD wählen.

* DYNAMIKBEREICH: Wählen Sie einen Dynamikbereich zwischen 2/8, 4/8, 6/8, FULL. Wählen Sie diese Option, um den Ausgabepegel einzustellen und so verschiedene Effekte zu erzielen. Wählen Sie FULL, wird der Spitzenwert begrenzt; wählen Sie OFF, wird der Spitzenwert mit maximaler Lautstärke ausgegeben.

*DUAL MONO: Wählen Sie eine der Optionen STEREO, MONO L, MONO R oder MIX MONO.

Wiedergabe von USB-Speichergerät/Speicherkarte

Die Bedienung in der Betriebsart USB / MEMORY CARD ist mit der für DVD-Disks identisch. Wenn Sie beispielsweise die USB-Betriebsart öffnen, erscheint folgender Bildschirm. Wählen Sie eine der Optionen audio/photo/video/E-book zur Wiedergabe aus.



DIGITALER FERNSEHEMPFANG (DVB-T)

Drücken Sie die Taste **DVD/DVB** auf der Fernbedienung, um auf DVB-T-Empfang umzuschalten.

1. Erstinstallation

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, erscheint ein Installationsassistent, der Sie bei der ersten Einrichtung unterstützt (siehe Abb. 1). Wählen Sie „YES". Daraufhin erscheint ein neuer Bildschirm (Abb. 2), in dem Sie Ihren Standort und die gewünschte Sprachen wählen. Drücken Sie die Tasten ▲/▼, ◀/▶, um die gewünschten Optionen auszuwählen. Wählen Sie anschließend die Option „NEXT" (Weiter), und drücken Sie die Taste **ENTER** auf der Fernbedienung, um zum nächsten Bildschirm zu gelangen (siehe Abb. 3). Wählen Sie hier die Option „YES" (Ja), um die automatische Sendersuche zu starten. Warten Sie, bis die Sendersuche abgeschlossen ist. Um die Suche zu stoppen, drücken Sie die Taste **STOP**.

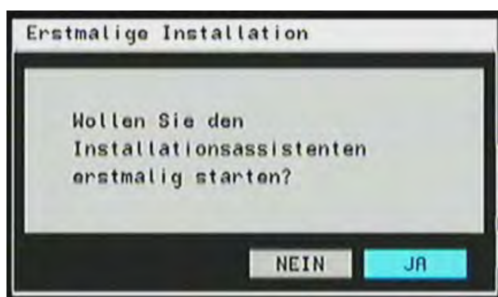


Abbildung 1



Abbildung 2

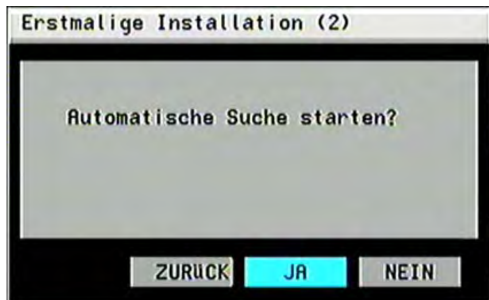


Abbildung 3

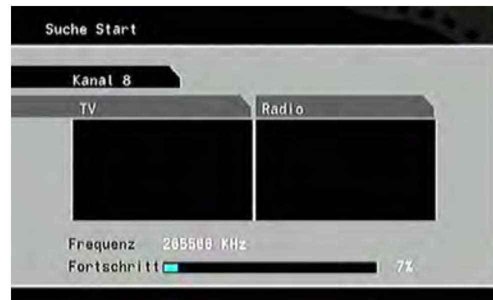
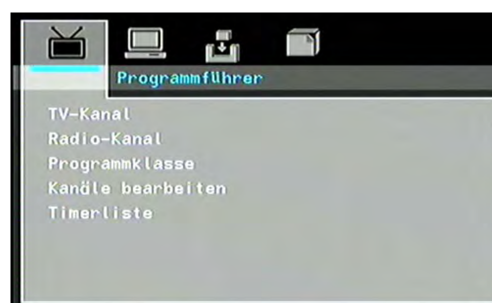


Abbildung 4

2. Hauptmenü

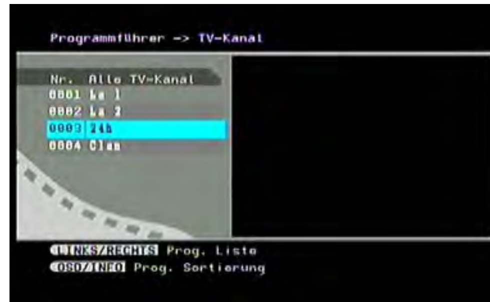
Drücken Sie die Taste **SETUP**, um das Hauptmenü aufzurufen. Drücken Sie die Taste **SETUP** erneut oder die Taste **RETURN**, um das Menü zu verlassen. Es stehen die vier Optionen Channel Guide (Sender), System Config (Systemeinstellung), Installation und Game (Spiel) zur Verfügung.

2.1 Channel Guide (Sender)



2.1.1 TV Channels (Fernsehsender)

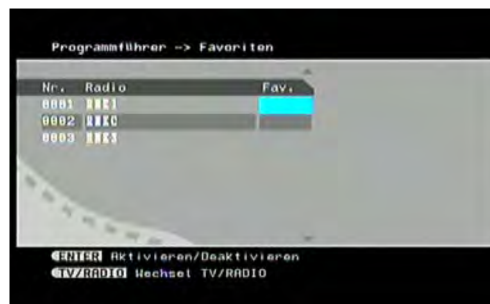
Wählen Sie die Option „TV channels“ (Fernsehsender), und drücken Sie die Taste ENTER, um das Menü zu öffnen. Links im Menü werden die Sender und rechts im Fenster eine Vorschau angezeigt. Um einen Sender auszuwählen, markieren Sie ihn zunächst mit den Tasten ▲/▼ und drücken ENTER zur Bestätigung. Mit den Tasten ◀/▶ können Sie eine andere Sendergruppe auswählen (wenn verfügbar). Die Sendergruppen beinhalten Nachrichten, Sport, Favoriten usw. Drücken Sie die Taste OSD, um die Sender alfabetisch (A-Z), umgekehrt alfabetisch, unverschlüsselte zuerst und nach Multiplex zu sortieren.



2.1.2 Radio Channels (Radiosender)

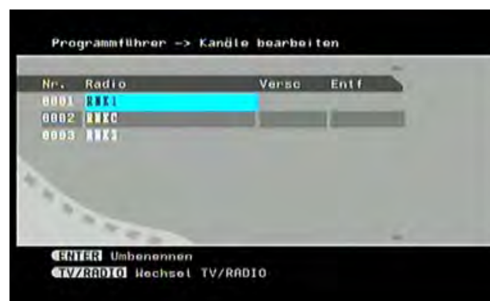
Das Menü für Radiosender entspricht im Wesentlichen dem für TV-Sender. Auf der linken Seite werden die Sender angezeigt. Über die Tasten ▲/▼ können Sie einen anderen Sender auswählen. Über die Tasten ◀/▶ wählen Sie eine andere Sendergruppe. Drücken Sie die Taste OSD, um die Sender zu sortieren.
Hinweis: Nicht überall, wo digitaler Fernsehempfang zur Verfügung steht, werden gleichzeitig Radiosender digital ausgestrahlt.

2.1.3 Channels Class (Sender einer Gruppe zuordnen) [Favoriten]



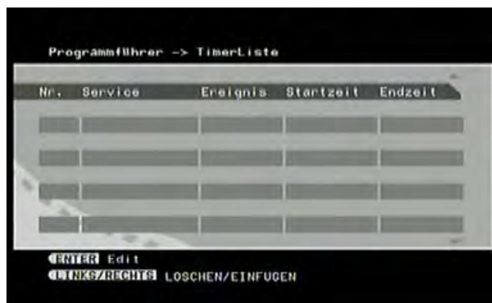
In diesem Fenster können Sie jeden Sender einer bestimmten Gruppe zuordnen.
Drücken Sie die Tasten ▲/▼, ◀/▶, um den Cursor auf die gewünschte Position zu bewegen, und drücken Sie die Taste ENTER, um den ausgewählten Sender in die gewünschte Kategorie aufzunehmen. Drücken Sie die Taste ENTER noch einmal, um die Funktion rückgängig zu machen.
Zum Umschalten zwischen Fernseh- und Radiosendern drücken Sie TV/RADIO.
Hinweis: Dieses Menü ist nicht anwählbar, wenn noch keine Sender gesucht und gespeichert wurden. Nicht überall, wo digitaler Fernsehempfang zur Verfügung steht, werden gleichzeitig Radiosender digital ausgestrahlt.

2.1.4 Channels Edit (Sender bearbeiten)



Um den Namen eines Senders zu bearbeiten, wählen Sie den gewünschten Sendernamen aus und drücken ENTER. Drücken Sie die Tasten ◀/▶, um ein Zeichen auszuwählen, und drücken Sie die Tasten ▲/▼, um es zu bearbeiten. Drücken Sie die Taste ENTER, um den eingegebenen Namen zu bestätigen.
Um die Position eines Senders zu bearbeiten, wählen Sie die Spalte Move aus und drücken ENTER. Drücken Sie ▲/▼, um die neue Position des Senders zu wählen, und drücken Sie ENTER zur Bestätigung.
Um einen Sender zu löschen, wählen Sie die Spalte Delete (Löschen) und drücken ENTER.
Zum Umschalten zwischen Fernseh- und Radiosendern drücken Sie TV/RADIO.
Hinweis: Dieses Menü ist nicht anwählbar, wenn noch keine Sender gesucht und gespeichert wurden.

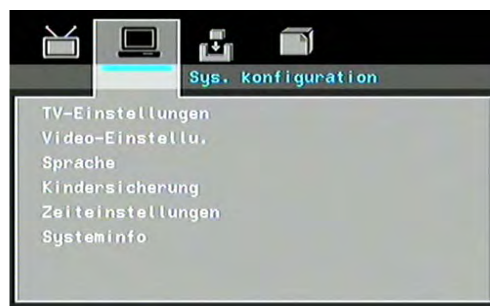
2.1.5 Book List (Sendung vormerken)



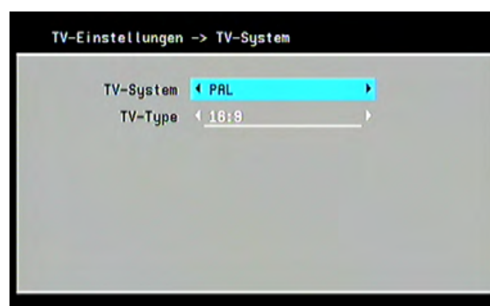


Die Liste „Book List“ (Vorgemerkte Sendungen) enthält die Sendezeiten, die Sie über den elektronischen Programmführer (EPG) oder manuell einprogrammiert haben.
Drücken Sie die Taste ENTER, um das Menü „Book Setting“ (Sendung vormerken) aufzurufen. Drücken Sie die Tasten ▲/▼, ◀/▶, um die gewünschten Elemente (z.B. Sendernummer, Datum, Starzeit, Dauer usw.) auszuwählen, und drücken Sie die Taste ENTER zur Bestätigung.

2.2 System Config (Systemeinstellungen)



2.2.1 TV Setting (TV-Einstellungen)



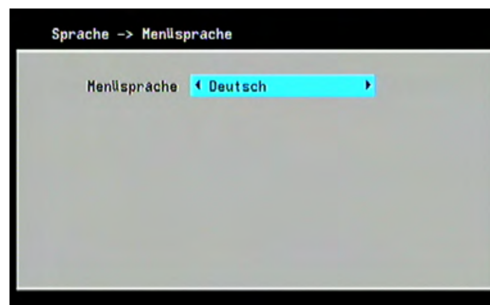
* TV SYSTEM (Fernsehnorm): Wählen Sie unter „TV System“ eine der Optionen NTSC/PAL/AUTO.
* TV TYPE: Hier stellen Sie das gewünschte Bildseitenverhältnis ein: 4:3 PS, 4:3 LB oder 16:9.

2.2.2 Video Setting (Bildeinstellungen)



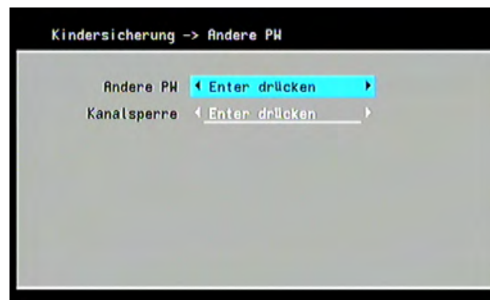
Wählen Sie die Option „Video Setting“ (Bildeinstellungen), und drücken Sie die Taste ENTER, um das Menü zu öffnen. Drücken Sie ▲/▼, und wählen Sie Brightness [Helligkeit], Contrast [Kontrast], Hue [Farbton] und Saturation [Sättigung], stellen Sie den gewünschten Wert mithilfe der Tasten ◀/▶ ein, und drücken Sie ENTER zur Bestätigung.

2.2.3 Language (Sprache)



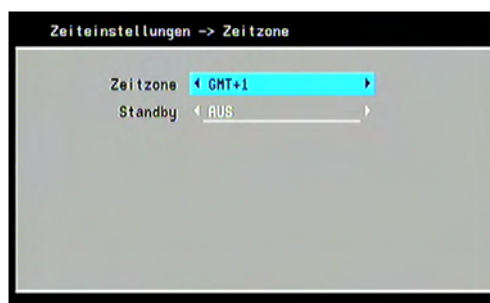
Drücken Sie ◀/▶, um die gewünschte Sprache für das Menü zu wählen, und drücken Sie ENTER zur Bestätigung. Z.B. Englisch, Italienisch usw.

2.2.4 Parent Control (Kindersicherung)



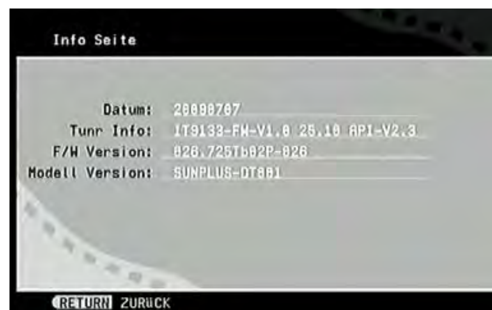
Wenn Sie das Kennwort ändern, geben Sie zunächst das alte gefolgt vom neuen und der Sicherheitsbestätigung des neuen Kennworts ein.
Um die Sendersperre zu bearbeiten, müssen Sie zuerst das richtige Kennwort eingeben, um das Menü für die Sendersperre anzuzeigen. Wählen Sie den gewünschten Sender mithilfe der Tasten ▲/▼ aus, und drücken Sie die Taste ENTER, um ihn zu sperren bzw. zu entsperren. Zum Umschalten zwischen Fernseh- und Radiosendern drücken Sie TV/RADIO.

2.2.5 Time Setting (Uhrzeit stellen)



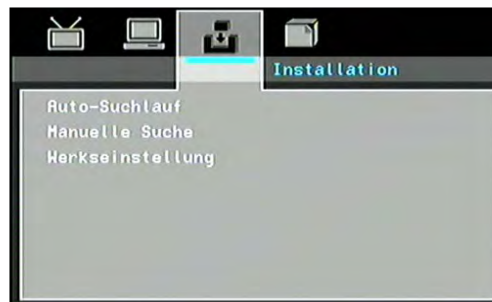
Drücken Sie die Tasten ▲/▼, um eine Option auszuwählen, und drücken Sie die Tasten ◀/▶, um sie zu bearbeiten. Drücken Sie anschließend die Taste ENTER zur Bestätigung.

2.2.6 System Info

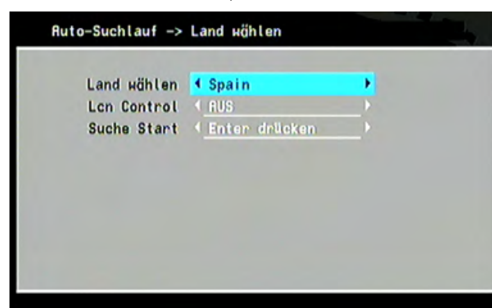


Hierüber können Sie das Update-Datum, sowie Informationen zu Tuner, Firmware und Modell abfragen. Diese Informationen werden im Fenster oben dargestellt.

2.3 Installation



2.3.1 Auto Scan (Automatische Sendersuche)



Drücken Sie die Tasten ◀/▶, um den Standort zu bearbeiten, und drücken Sie die Tasten ▼, um die Option „Start Scan" (Suche starten) auszuwählen. Drücken Sie daraufhin die Taste ENTER. Die Sendersuche wird nach Auswahl der Option "yes" (ja) gestartet.

2.3.2 Manual Scan (Manuelle Sendersuche)



Sie können eine Sendersuche nach dem Festlegen der folgenden Parameter durchführen: Land, Suchverfahren, Startsender, Startfrequenz, Endfrequenz, Frequenzband.
Wenn Sie als Suchart einen einzigen Kanal wählen, können Land und Startkanal festgelegt werden. Wenn Sie als Suchart eine Kanalgruppe wählen, können Land, Start- und Endkanal festgelegt werden.

Drücken Sie die Tasten ▲/▼, um eine Option auszuwählen, und drücken Sie die Tasten ◀/▶, um sie zu bearbeiten. Wenn Sie fertig sind, wählen Sie „Start Scan" (Sendersuche starten) und drücken ENTER.

2.3.3 Default Setup (Werkseinstellungen wiederherstellen)



Es erscheint eine Sicherheitsabfrage (siehe Abb. oben), ob Sie die Systemeinstellungen auf die werksseitig voreingestellten Standardwerte zurücksetzen möchten. Nach dem Wiederherstellen der Werkseinstellungen erscheint der Installationsassistent. Siehe den Abschnitt „1. Erstinstallation".

2.4 Game (Spiel)

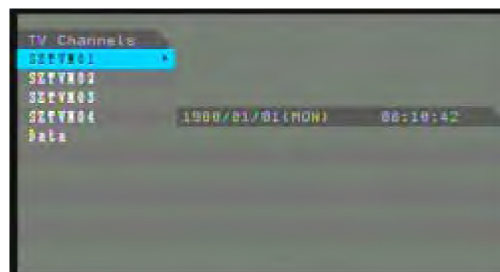
Sie können in Ihrer Freizeit eines der eingebauten Spiele spielen.

Drücken Sie die Taste SETUP, um das Hauptmenü aufzurufen. Anschließend wähle Sie „Game" (Spiel), um das Spielemenü zu öffnen.



3. Elektronischer Programmführer (EPG)

Drücken Sie die Taste EPG auf der Fernbedienung, um weitere Informationen zu den Sendungen des aktuellen Senders zu erhalten. Siehe folgende Abbildung.



4. Teletext (Videotext)

Drücken Sie die Taste TTX auf der Fernbedienung, um den Videotext anzuzeigen. Nicht alle Sender strahlen Videotextseiten aus. In diesem Fall erscheint die Nachricht „No teletext information!".

5. Sprache für Untertitel/Synchronsprache auswählen

Wenn die aktuelle Sendung mit Untertiteln oder mehrsprachig ausgestrahlt wird, können Sie die gewünschte Sprache auswählen. Drücken Sie dazu die Taste SUBTITLE bzw. LANGUAGE auf der Fernbedienung.

Drücken Sie die Taste L/R, um zwischen dem linken und rechten Tonkanal sowie Stereoton umzuschalten.

TV-MENÜ

a) PICTURE (BILD)

Drücken Sie die Tasten Aufwärts/Abwärts, um den einzustellenden Parameter auszuwählen, und drücken Sie die Tasten Links/Rechts, um den gewünschten Wert für Helligkeit, Kontrast und Farbe einzustellen. Sie können die Werte dieser Funktion bei Bedarf auch zurücksetzen.

PICTURE

BRIGHT	50
CONTRAST	50
COLOR	50
ENGLISH	50
BackLight	50

b) VOLUME (LAUTSTÄRKE)

VOLUME

VOLUME	50

c) OPTION

Drücken Sie die Tasten Aufwärts/Abwärts, um den einzustellenden Parameter auszuwählen, und drücken Sie die Tasten Links/Rechts, um den gewünschten Wert einzustellen.

OPTION

NORMAL	
ZOOM	16:9
HPOSITION	50
VPOSITION	50
AUTO	

d) SYSTEM

SYSTEM

S-ROLOC	AUTO

e) PRESET (VOREINSTELLUNGEN)

Drücken Sie die Tasten AUFWÄRTS/ABWÄRTS, um den einzustellenden Parameter auszuwählen, und drücken Sie die Tasten LINKS/RECHTS, um den gewünschten Wert einzustellen.

PRESET

SLEEP	0
TIME	--:--
OFF-TIME	--:--
ON-TIME	--:--

PROBLEMLÖSUNG

Für DVD-Wiedergabe

Kein Strom

Stellen Sie sicher, dass das Netzteil fest und sicher angeschlossen ist.
Drücken Sie die Taste Power, um das Gerät einzuschalten.

Keine Tonwiedergabe

Überprüfen Sie die Kabelverbindungen zwischen den Geräten.
Stellen Sie sicher, dass sich auf der Disk eine Tonspur befindet.
Überprüfen Sie die Lautstärke.

Tasten reagieren nicht

Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.
Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und vom Akku, und schließen Sie es danach wieder an.

Keine Wiedergabe

Die Disk kann verschmutzt sein und muss gereinigt werden.
Die Disk muss mit der beschrifteten Seite nach oben eingelegt werden.
Die Disk ist zerkratzt.
Entfernen Sie die Schutzabdeckung der Laser-Leseeinheit im Disk-Fach.
Die DVD+/-RW wurde nicht beendet (finalisiert).
Die eingelegte DVD-Disk besitzt einen für den Player inkompatiblen Regionalcode.
Deaktivieren Sie die Kindersicherung, oder ändern Sie die Einstufung.
Überprüfen Sie die Einstellung der Fernsehnorm: PAL/NTSC

Die Fernbedienung funktioniert nicht

Sind die Batterien polrichtig eingelegt?
Die Batterien sind leer. Legen Sie neue ein.
Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Infrarotsensor am Gerät.
Zwischen Fernbedienung und Infrarotsensor dürfen sich keine Gegenstände befinden.
Die Entfernung zwischen Fernbedienung und Infrarotsensor darf nicht mehr als 5 Meter betragen.

Für DVB-T-Empfang

Allgemeine Probleme

Unser Kundendienst hilft Ihnen gerne. Haben Sie sich schon die Abschnitte zur Problemlösung durchgelesen?

Kein DVB-T-Empfang

Überprüfen Sie, ob Sie auf DVB-T-Empfang umgeschaltet haben. Falls noch nicht geschehen, schalten Sie erst auf diese Betriebsart um.

Schlechter Empfang

Richten Sie Ihre Antenne aus. Verwenden Sie ggf. eine Aktivantenne mit Vorverstärker (Zimmerantenne oder Außenantenne). Falls Sie das Gerät bewegt haben, richten Sie die Antenne neu aus, oder verwenden Sie eine Aktivantenne.

Keine Fernsehprogramme gefunden

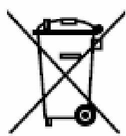
Wenn in der Senderliste noch keine Sender gespeichert sind, führen Sie eine neue automatische Sendersuche durch.

Die Fernbedienung funktioniert nicht

Richten Sie die Fernbedienung direkt auf das Gerät. Wenn das Problem fortbesteht, tauschen Sie die Batterien aus.

TECHNISCHE DATEN

Element		Technische Daten
Demodulation (DVB-T)	Demodulator	COFDM
	Frequenzbereich	VHF:177.5 MHz bis 226.5 MHz UHF: 474 MHz bis 858 MHz
	Eingangsimpedanz	75 Ohm unsymmetrisch
	Eingangssignalstärke	-78 bis -25 dBm
	Bandbreite	7 MHz / 8MHz
	OFDM-Modulation	QAM16, QAM64
	Paketrate	2K/8K
	Schutzintervall	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Video-Formate		MPEG1/2/4, JPEG
Disk-Typ		Halbleiter
Allgemeine Informationen	Stromversorgung	Eingang 9 V=, 100 V bis 240 V~, 50/60 Hz (Netzteil)
	Stromverbrauch bei Betrieb	12 W
	Composite-Video-Ausgang	1,0 Vss, 75 Ohm
	Kopfhörerausgang	2 x 15 mW, 32 Ohm
	USB-Anschluss	Version 2.0
	Speicherkarte	SD/MMC/MS
	Haupteinheit (B x H x T)	
	Gewicht	
Anschlüsse		Stromeingangsbuchse
		AV-Eingang
		AV-Ausgang
		Kopfhörerausgang
		Speicherkartenleser
		USB
		ANTENNE (DVB-T)



Wenn sich dieses Zeichen auf dem Produkt oder auf dem Handbuch befindet, bedeutet dies, dass Ihr Elektro- oder Elektronikgerät getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. In der EU gibt es dazu besondere Sammelstellen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Umweltbehörde oder bei Ihrem Fachhändler.



Dieses Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien hinsichtlich Sicherheit und Störfestigkeit. Es erfüllt die folgenden EU-Richtlinien:

EN60065:2002+A1:2006+A11:2008
EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 55020:2007
EN 61000-3-2:2006

INSTRUCTION MANUAL

DVD/DVB-T PLAYER



MODEL：VP 118

Safety Instructions and Important Information About Intended Use

Please read the following instructions and safety notes thoroughly before starting to use your product!

- **Intended Use:** this device has been designed for playing back DVD/CD discs and to watch TV. If the product is not used according to the instructions, the user's and other persons' safety is not guaranteed and the warranty will be void.
- **User manual:** please read this User Manual thoroughly and keep it for any future reference in a safe place. For your own safety and in order to familiarize yourself with the different functions of the product, please follow the instructions in this manual carefully.
  When passing this product to other persons, please also hand over this User Manual.
  Please also read the user manuals of all devices that you are going to connect to this device.
- **Connecting to the Power Supply:** do not use the device if the device, the power adaptor (Option) or its cables present visible damage.
  Connect the device only to the voltage indicated on the corresponding label on the product or power adaptor, resp. Never connect the device to a different voltage. Connect the device to grounded power outlets that comply with the corresponding safety standards only. Do not bend or squeeze the cables.
  WARNING: Inside the device there is dangerous voltage. Never open the housing of the device: there is risk of personal injury by electric shock.
  In order to completely disconnect the device from the mains, the power plug must be pulled out from the wall outlet. Make sure that you can remove the power plug at any time. Always pull the power cord from the plug and never from the cable itself. Electric storms may damage any electric equipment; therefore disconnect the power plug from the wall outlet during a thunderstorm. It is also recommended to disconnect the device from the mains and to remove any batteries when you are intending not to use the device for a longer time.
- **Objects inside the device:** make sure that no foreign objects or liquids enter the device via the ventilation holes or other openings. There is risk of electric shock, damage to the device and short-circuit. In case of any emergency, immediately pull the power plug and contact a qualified service technician.
- **Laser product:** DVD-products employ a laser system (Class 1 Laser). To ensure proper use of this product please read this owner's manual carefully and retain for future reference. There is laser radiation inside the device. Laser radiation can damage your eyes permanently. To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure. Never attempt to repair the device. Hazardous laser radiation when open and interlock failed or defeated. DANGER: do not expose yourself to the laser beam!
- **Installation:** place the device onto a flat and even surface. Never cover the ventilation holes of the device and make sure that the air can easily flow around the device (keep at least 10 cm / 4 inch space on the back and sides).
  The device has anti-skid rubber feet. Over the long-term, these feet can dissolve due to chemical substances. It is recommended that you place the device on an anti-skid surface.
  WARNING: do not use this device outdoors!
- **Condensation:** when bringing this device from a cold to a warm environment (e.g. after transportation) moisture can condensate inside the device. In order to protect the device from damage and failure wait at least 2 hours prior to using the device.
- **Health injury:** extremely high audio volumes can damage your hearing permanently. Therefore carefully adjust the volume, specially if you enjoy sound via headphones or earphones (option).
  Connect the headphones or earphones to the device (if available - option) prior to powering it on, as connecting it when already powered on can produce high sound levels causing damage to your hearing.
- **Children:** Do not allow children to play with electrical devices. Children may not be able to comprehend the presence of potential risks.
- **Batteries:** Keep batteries away from children.
  Always replace all the batteries at the same time (never mix old and new batteries). Do not short-circuit any batteries. Keep batteries away from any heat sources (direct sun radiation, fire etc.). There is risk of explosion when misusing the batteries.
- **Rechargeable battery:** if your device has been designed for mobile use and contains any rechargeable batteries, please note the following instructions: charge the battery before using the device for the first time. If you are planning not to use the device for a longer period of time, recharge the battery every 2 or 3 months. This will improve the battery's lifetime.
  Do not short-circuit any rechargeable batteries. Keep batteries away from any heat sources (direct sun radiation, fire etc.). There is risk of explosion.
  Use the rechargeable battery supplied with the product only. If you have to replace the rechargeable battery, contact a qualified service technician or our Service Hotline. Rechargeable batteries are components subject to wearing out and not covered by the manufacturer warranty.
- **Do not place any objects on the device** and never apply any pressure onto the housing or the display. Do not place any recipients containing liquids (beverages, vases, etc.) onto or next to the device. Do not place any fire sources (such as candles) onto the device. This could damage the product.
- **Environmental effects:** Keep the device away from any heat sources (heating equipment, ovens, cooking places, candlelight, etc.), direct sun radiation, dirt, dust, vibrations, strong magnetic fields, moisture and rain.
- **LCD screens**: If a still image gets displayed over a period longer than 2 hours, it might lead to a permanent visibility of the outlines of the former displayed content on the screen. The same applies with teletext, computer images, logos, video games, an unchanged background or a longer display of a non full screen sized (with black stripes) format. This unit is not suitable for a long term display of still pictures of the above mentioned content. Improper use and the associated consequential damages are not covered by the manufacturer's warranty.
- **Antenna**: If your unit is equipped with a TV or radio receiver, which you want to connect to an antenna installation, please note the following: antenna installations need to be grounded according to regulations, which need to get observed.
  Note: If the unit will not be used for a longer period of time or during a thunderstorm, please disconnect the power plug, as well as the connection to the antenna.

- **Cleaning:** Clean the device with a soft, slightly moistened cloth. Do not use any chemicals, alcohol or solvents for cleaning. The finish of the device can be damaged by using these substances.
  Always make sure that no moisture enters the device.
- **Servicing:** when using the device according to the operating instructions, no special service or maintenance is required. In case of any loss of performance or other malfunction, contact a qualified service technician.
- **Repairs:** never open the device! Any repairs must be performed by authorized technicians or service personnel. Any unauthorised opening or modification will void the warranty and also the safety of the product may be altered.
  WARNING: Inside the device there is dangerous voltage. Never open the housing of the device: there is risk of personal injury by electric shock.

Environment

Old batteries do not belong in with the domestic waste!



Consumers are obliged by law to return any old batteries and rechargeable batteries to the corresponding local and/or public collection centres or to return them to the retail shops. This ensures that batteries will be disposed of respecting the environment.
Make sure to return any batteries and rechargeable batteries discharged.

Disposal of old electric and electronic devices:



The icon of a dashed-out waste bin means that a separate disposal of electric/electronic equipment is necessary.
According to the Legislation of the European Union, any electric and electronic devices may not be disposed of with domestic trash but must be returned to a special collection center enabled for the recycling of these devices. The local waste companies should have set up specific collecting centres for this purpose, allowing private consumers to return any old devices for free. Please contact your local authorities or the local waste company for the available disposal possibilities.
Please support us actively by protecting the environment and recycle this product accordingly by returning it to a specific collection centre. This will protect the environment, other people and yourself. Thank you very much!

Disposal of Packaging and Packaging Materials:
Packaging and any packaging materials do not belong in with the domestic waste! Your system consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials.

SAFETY INFORMATION

Safety Instructions

- Always read the safety instructions carefully.
- Keep this User's Manual for future reference.
- Keep this equipment away from humidity.
- Lay this equipment on a reliable flat surface before setting it up. Do not stand it on soft furnishings.
- If any of the following situation arises, get the equipment checked by a service technician:
  - The equipment has been exposed to moisture.
  - The equipment has been dropped and damaged.
  - The equipment has obvious sign of breakage.
  - The equipment has not been working well or you cannot get it work according to User's Manual.

Laser

This Digital Video Disc Player employs a Laser System of the class 1.

1. Make sure the device is shut down prior to opening player lid.
2. Do not open the appliance. Do not attempt to dismantle the appliance.
3. In order to avoid any danger: Have service work only carried out by the manufacturer or an authorized service workshop.
4. Visible laser radiation when open and interlocks defeated.
5. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Warning

- To prevent the risk of electric shock, do not open the cover or the back of the receiver.
- Do not block the ventilation holes of the device. Leave appropriate gap above and around it to allow for adequate ventilation.
- Do not place the device in an unventilated cabinet or on top of a unit which emits heat.

Copyright Statement

Disclaimer

Information in this document is subject to change without notice. The manufacturer does not make any representations or warranties (implied or otherwise) regarding the accuracy and completeness of this document and shall in no event be liable for any loss of profit or any commercial damage, including but not limited to special, incidental, consequential, or other damage.

TABLE OF CONTENTS

Controls and location of parts

Front Panel

1. LCD DISPLAY

2. ▶▶I: In media play mode, press shortly to skip to the next track

3. ◀◀ : In media play mode, press it to activate fast reverse function.

4. ▶▶: In media play mode, press it to activate fast forward function.

5. MENU: When playing DVD disc, press this button to show ROOT MENU.

6. I◀◀ : In media play mode, press shortly to skip to the previous track.

7. ▶II/ TFT MODE : Press shortly to the (Play/Pause) button, press and hold it to the TFT MODE.

8. ■/ AV IN: Press shortly to the Stop button, press and hold it to the Switch mode to AV IN

9. DVD/DVB: Press to select the DVD mode or DVB mode.

10. SETUP: Press to enter the DVD setup menu in DVD mode.

11. CHANNEL+/▲: Press to select the previous/next channel. Moves the cursor up in the on-screen menu. Also referred to as Up keys throughout the manual.

12. ◀/VOL-: Press shortly to the Moves the cursor left in the on-screen menu. Also referred to as Left keys throughout the manual. In DVB-T mode, Press to enter the favorite channels list. Press and hold it to the adjust sound volume level.

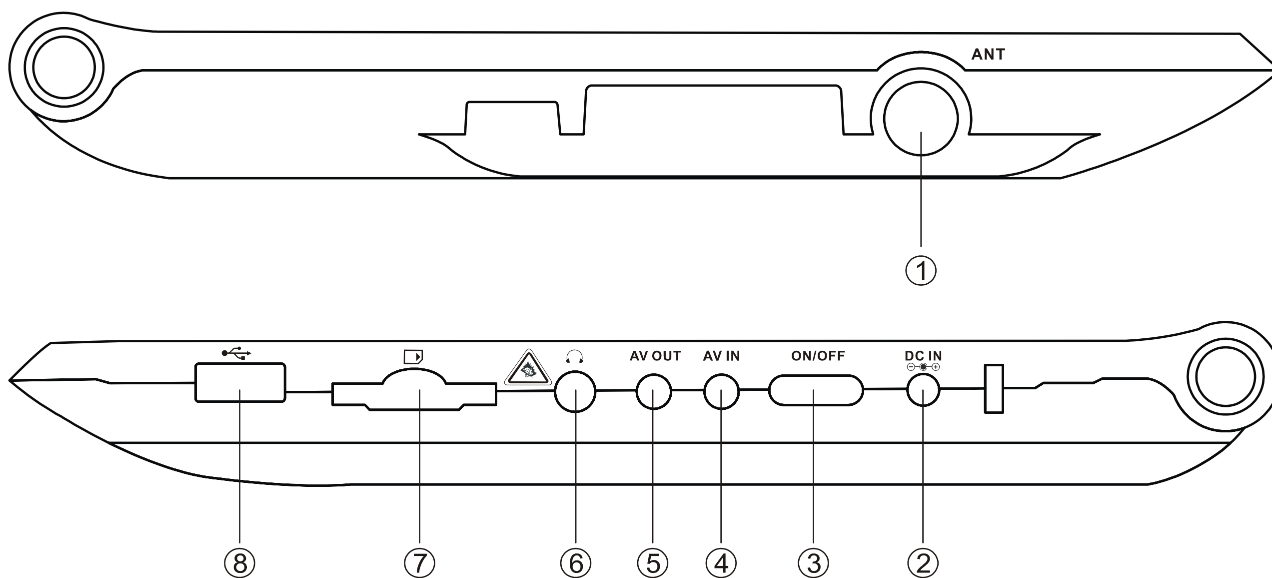
13. ▶/VOL+: Press shortly to the Moves the cursor right in the on-screen menu. Also referred to as Right keys throughout the manual. In DVB-T mode, Press to enter the favorite channels list. Press and hold it to the adjust sound volume level.

14. OK

15. CHANNEL-/▼: Press to select the previous/next channel. Moves the cursor down in the on-screen menu. Also referred to as Down keys throughout the manual.

16. OPEN: Open disc tray.

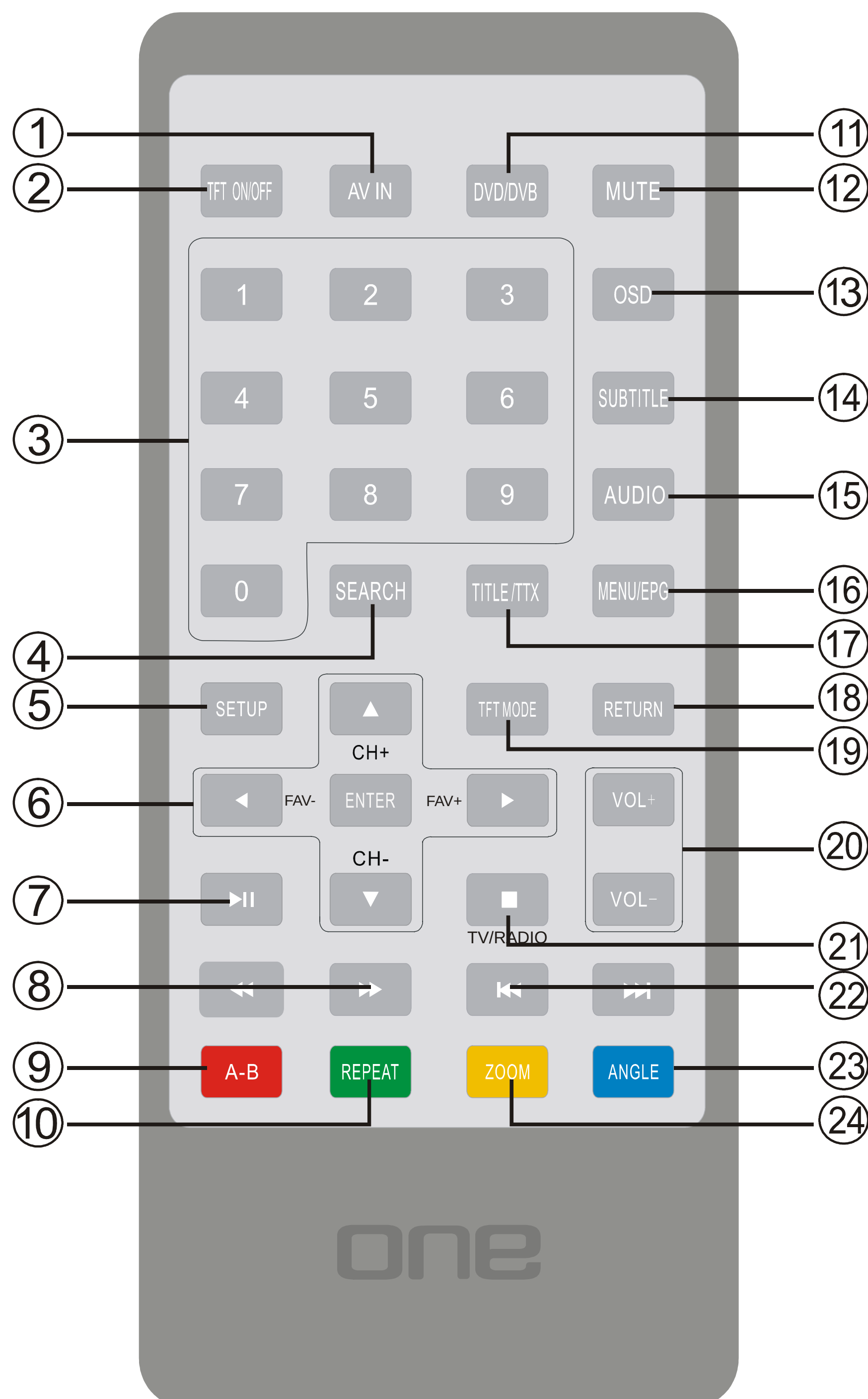
Lift & Right panel



1. TV ANT
2. AC 100-240 ~50/60Hz Power Supply Interface.
3. Power switch
4. AV IN
5. AV OUT
6. Earphone jack
7. Memory Card
8. USB interface

Remote Control

Buttons of the Remote Control:



1. **AV IN:** Press to enter AV Input mode, if external AV source is connected with the AV IN jack of this unit.
2. **TFT ON/OFF button**: Press to turn the TFT display on or off.
3. **Numeric buttons (0-9, 10+)**: Press to input number to select the track or channel.
4. **SEARCH button**: Press to search the stations automatically in radio mode.
5. **SETUP button**: Press to enter the DVD setup menu in DVD mode.
6. ▲(CH+)/ ▼(CH-): Press to select the previous/next channel.

Moves the cursor up/down in the on-screen menu.
Also referred to as **Up/Down** keys throughout the manual.
◀(FAV-) / ▶(FAV+): Moves the cursor left/right in the on-screen menu.
Also referred to as **Left/Right** keys throughout the manual.
In DVBT mode, Press to enter the favorite channels list.

7. ▶II **button**: press to play/pause the playback.
8. ◀◀/▶▶: in media play mode, press it to activate fast reverse/forward function.
9. A-B **button:** Press to repeat play the part you selected.
10. REPEAT **button:** Press to switch the repeat modes of the program.
11. **DVD/DVB:** Press to enter DVD mode or DVB mode.
12. **MUTE button**: Press to mute/resume the sound.
13. **OSD button**: In media play mode, press to display OSD (the on-screen display) information.
14. **SUBTITLE button**: Press to select the subtitle language.
15. **AUDIO button**: Press to display the audio information of the DVD/VCD disc.
16. **MENU/ EPG buttons**: Press to display/exit the menu information of the DVD disc, Displays EPG menu (if available).
17. **TITLE/TTX button**: Press to display the title menu of the DVD disc. In DVB mode, displays the teletext (if available)
18. **RETURN button**: Press to return to the previous menu.
19. **TFT MODE:** Press to adjust the video system mode, such as bright, colour, ect.
20. **VOL+/- button**: press to adjust the volume level
21. ■ button: Press once to enter pre-stop mode, press twice to enter stop mode. In DVBT mode, press to start the record function.
22. I◀◀/▶▶I: In media play mode, press shortly to skip to the previous/next track.
23. ANGLE **button**: press to change the view angle on multi-angle DVD disc.
24. ZOOM **button**: press to allow the picture to be increased in size.

Inserting batteries and Operation radius

1. Open the battery compartment cover.
2. Insert the new batteries. Make sure that the positive and negative terminals of the batteries are oriented as indicated.
3. Close the cover.

Using the Remote Control

Point the remote control towards the remote control signal receiver on the player front face.
Stay within 5 meters and angles of 30 degrees or less in each the direction of the front of the remote sensor.
Under normal use the battery will last for one year.

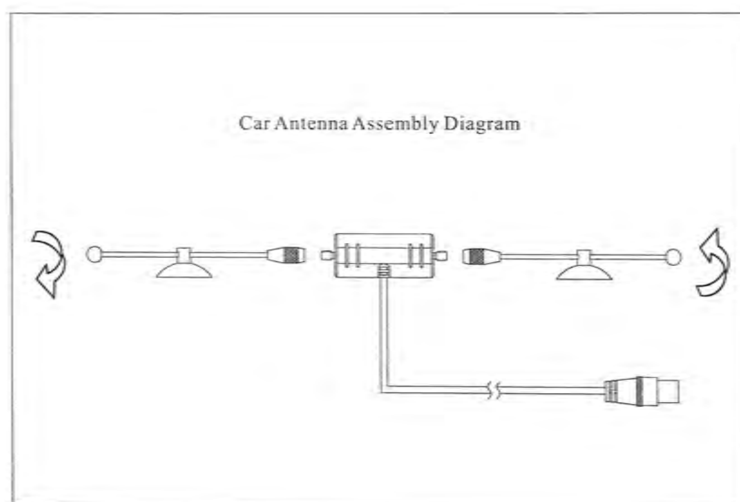
Connect to antenna for car

The unit has integrated a DVB-T TV tuner. To receive the terrestrial broadcast, you need to connect the player with an antenna:

Antenna installation in the car: fix the antennas on the car in the rear (or side) of the glass picture 1.

Notes:"A flawless TV function can´t be guaranteed due to connection issues while the vehicle is moving, especially when speed is more than 60km/h".

notice: A standard antenna with magnetic food and also a antenna for car using with vacuum cup is included in delivery





Picture1

Remove battery during storage or when you are not using the DVD player for a long time.

Notes:

1. Weak batteries can leak and several damage by the remote control.
2. Leaking out battery acid can damage your health.
3. Remove the battery from the battery compartment as soon as it is exhausted or if the remote control is not going to be used for a longer period of time.
4. In case of skin contact immediately wash the affected area.
5. Seek medical advice if battery acid has been swallowed. In case of contact with your eyes wash out the eyes and seek medical advice.

DVD OPERATION

The unit supports disc play、USB play、RADIO and DVB-T function. Press the **DVD/DVB** button on the remote control to select the DVD mode.

※ LOADING THE DISC

In DVD mode, control to eject the disc tray. When there is no disc in the tray, insert the disc with printed side facing up into the disc slot. Then put the cover down to close the cover. The player will start playback automatically.

※ DVD VIDEO MENU/TITLE PLAY

When playing a DVD disc in the DVD player:

1) The disc will be played automatically and stop at menu picture.
Use ◀ /▶, ▲/ ▼ cursor buttons on the remote control to move between the highlight bars in the menu. You can also press **MENU** button on the remote control to start menu play.

2) Press **ENTER** button on the remote control to confirm the selected item.

3) You can press **TITLE** button on the remote control to return to the title of the DVD disc.

※ STOP PLAYBACK

Press ■ button on the remote control to stop the playback completely. Then press ▶ on the remote control to start play.

※ SKIP TO THE PREVIOUS/NEXT TRACK

During playing, press ⏭/⏮ on the remote control or ⏭/⏮ buttons on the front panel during playback will skip to the previous/next track.

Note: For some VCD2.0 discs (PBC-playback control), ⏭/⏮ buttons may be unavailable.

Note you can use the numeric buttons (0-9) and 10+ button on the remote control to select the track directly.

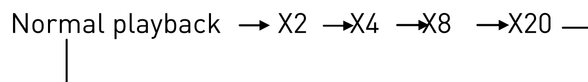
※ PAUSING PLAY

Press ▶II on the remote control during playback will stop playback temporarily. To return to normal playback, press ▶II button.

※ RAPID FORWARD/RAPID REVERSE

Press ◀◀/▶▶ on the remote control or press ◀◀/▶▶ on the unit during playback.

Each time the button is pressed, the speed of rapid forward /reverse changes according to the disc.

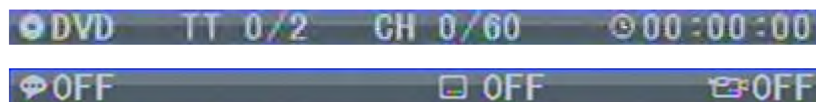


※ ON-SCREEN DISPLAY FUNCTION

Press the OSD button on the remote control during playback to display the console information of the current disc on the screen.

For an example (when playing a DVD disc):

Once you press OSD button on the remote control, you will see the information as the following order.



1) Item: TT
   Function: Display the current title number and total title number.
2) Item: CH
   Function: Display the current chapter number and total chapter number.
3) Item:
   Function: Display the played time of the current chapter.
4) OFF OFF OFF
   Display the current disc's language, audio type, subtitle language and play angle.
   Note: The displayed information is different according to different type of discs.

※ REPEAT PLAY/PARAGRAPH PLAY

Repeat play: when you want to repeat playing the whole disc or a track or a chapter in the disc.

- Press REPEAT button on the remote control repeatedly to select different repeat modes.
- For different kinds of discs, pressing REPEAT button has different effects.

For example:

DVD:

REP:[OFF]→ REP:[CHAPTER]→ REP:[TITLE] → REP:[REP ALL]

Note: REPEAT feature does not support VCD2.0 (with PBC ON).

Paragraph play: When you want to play a paragraph repeatedly, A-B repeat allows a passage to be repeated continuously.

1) Press A-B button on the remote control first at the start of the required passage: REPEAT A-
2) Press A-B button secondly at the end of the passage: REPEAT A-B
   Then the unit will repeat playing the passage you just set from A to B.
3) Pressing A-B button again will exit repeating mode, and " A-B CANCEL" will be displayed on the screen.

※ ZOOM FUNCTION

Allows the picture to be increased in size. Press ZOOM button on the remote control to toggle among 2 scale, 3 scale and 4 scale, 1/2 scale,1/3 scale, 1/4 scale.

When the scale is 1/4 times, press ZOOM button again to cancel the zoom function.

ZOOM 2 → ZOOM 3 → ZOOM 4 →ZOOM 1/2 →ZOOM 1/3 →ZOOM 1/4→ ZOOM OFF

During Zoom mode, press ▲/▼, ◀/▶ buttons on the remote control to move pictures up, down, left or right direction.

※ SPECIAL FUNCTIONS FOR DVD

Multi-subtitle Language Function

Press SUBTITLE on the remote control during playback. The corresponding information will be shown on the screen.
Each time the button is pressed, the subtitle language changes in sequential order.

Notes:

- The language number is different according to the disc.
- Some discs only contain one subtitle language.

Multi-angle Function

Press ANGLE button on the remote control during playback. The corresponding information will be shown on the screen.
Each time the button is pressed, the angle changes in sequential order.

Notes:

- The angle number is different according to the disc.
- The function only works for discs having scenes recorded at different angles.

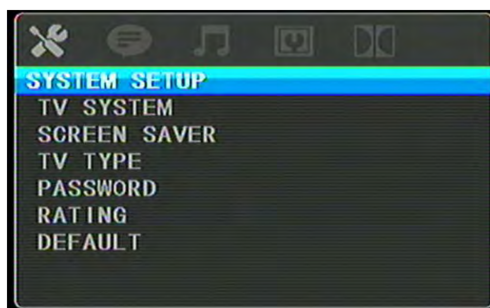
-※ DVD SETUP

In DVD mode, when the disc is playing or in stop mode, press SETUP on the remote control to enter setup menu.
When the cursor is on the topside, use ◀/▶, buttons to move between the different pages, such as SYSTEM SETUP, LANGUAGE SETUP, AUDIO SETUP, VIDEO SETUP and DIGITAL SETUP.

* Press ▼ button to move the cursor to the setup page below and then you can use ▲/▼buttons to move between the different setup options.
* Press ▶ button to display the choice list for each setup option and then use ▲/▼ buttons and ENTER button to change your selection.

1) SYSTEM SETUP

When you open the setup menu, you will see the system setup page at first, see below:



* TV SYSTEM: Change the TV SYSTEM among NTSC, PAL and AUTO.
* SCREEN SAVER: Change the SCREEN SAVER between ON and OFF.
  If the screen saver is on, when your DVD player is in Stop, Open or No Disc state, or there is a frame frozen for more than 60sec, the screen saver will be displayed; this feature can protect the screen from damage.
* TV TYPE: Change the TV TYPE among 4:3 PS, 4:3 LB and 16:9.
  [4:3 PS] (Pan&Scan): for standard TV, a full-height screen display with the sides trimmed.
  [4:3 LB] (Letter Box): for standard TV, a 'wide-screen' display with black bars on the top and bottom.

[16:9] (Wide Screen): for wide –screen TV (frame ratio 16:9).

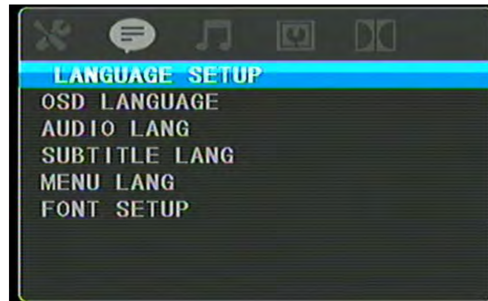
* PASSWORD: Change the PASSWORD lock or unlock, the default PASSWORD is "0000".

* RATING: Change the parental RATING among 1G, 2, 3PG, 4PG13, 5, 6R, 7NC-17, 8.
The rating feature is a rating limit system, like movie rating. It works with DVD discs that have been assigned a rating. This helps you control the types of DVDs that your family watches.

* DEFAULT: Restore the system setup to the default setup.

2) LANGUAGE SETUP

When you open the language setup menu, you will see the language setup page:



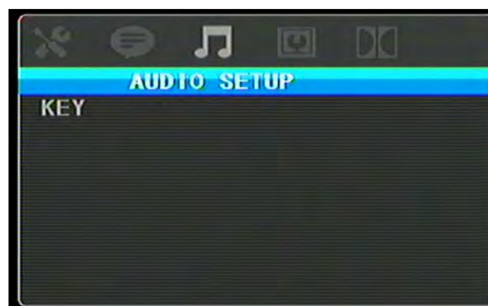
* You can change the OSD LANGUAGE, AUDIO LANGUAGE, SUBTITLE LANGUAGE, MENU LANGUAGE among different languages.

The language options are different depending on your country or region.

* DIVX [R] VOD: PRESS ENTER TO VIEW REGISTER CODE.

3) AUDIO SETUP

When you open the AUDIO SETUP menu, you will see the following picture:



* AUDIO OUT: Change among SPDIF/OFF, SPDIF/RAW and SPDIF/PCM.

[SPDIF/OFF]: Disable digital output.

[SPDIF/RAW]: The device supports multi-channel audio formats.

[SPDIF/PCM] (pulse Code Modulation): The device is not capable of decoding multi-channel audio. Audio is downmixed to two-channel sound.

* KEY: Change the tone within a certain range.

4) VIDEO SETUP

When you open the VIDEO SETUP menu, you will see the following picture:



You can use the ▲/ ▼ buttons on the remote control or on the unit to adjust the value of the brightness, contrast, hue, saturation and sharpness.

5) DIGITAL SETUP

When you open the DIGITAL SETUP menu, you will see the following picture:



*OP MODE: to set the operating modes for Dolby Digital decoder, there are LINE OUT and RF REMOD to be selected.

* DYNAMIC RANGE: you can adjust the dynamic range between 2/8. 4/8, 6/8, FULL. Choose this setting to adjust the line out ratio and get different effect. If adjusting to FULL, the audio signal peak value will be the minimum, while adjusting to OFF, maximum.

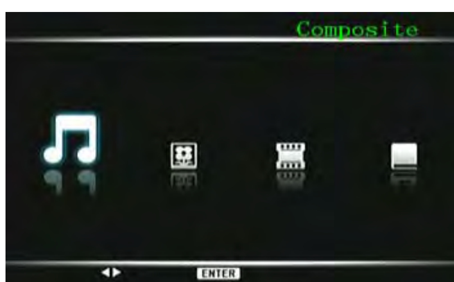
*DUAL MONO: there are STEREO, MONO L, MONO R and MIX MONO to be selected.

USB / MEMORY CARD OPERATION

When you select the USB / MEMORY CARD mode, the operation is the same with DVD operation.

For example, when entering into the USB mode, the picture will appear.

You can select the audio/photo/video/E-book item to play.

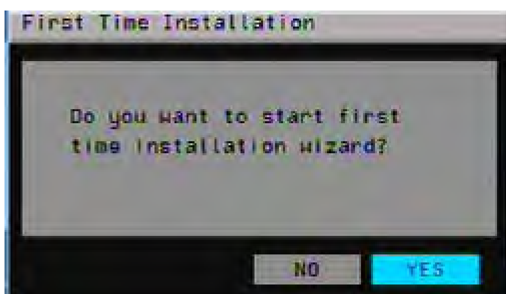


DVB-T OPERATION

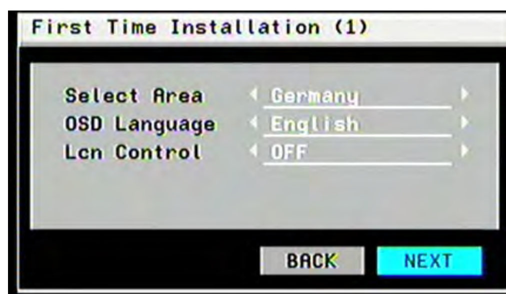
Press DVD/DVB button on the remote control to select DVB-T mode.

1. First time installation

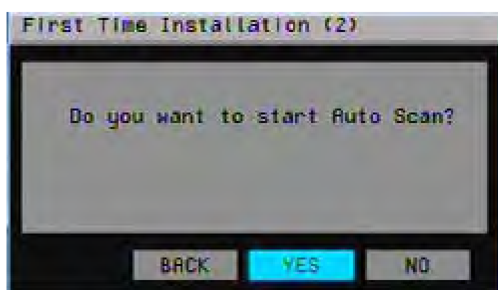
If you are using the unit for the first time, an Initial Installation menu will be displayed to guide you through the first time installation (Picture 1). After selecting "YES", a new frame appears, shown in Picture 2, requesting the area, OSD language. Use the ▲/▼, ◀/▶ cursor buttons to choose the right options. Then select "NEXT" and press ENTER button on the remote control to go the next picture, shown in Picture 3. Then select "YES", it begins to auto searching. Wait to complete the scanning. In case you want to stop the scanning, press the STOP button.



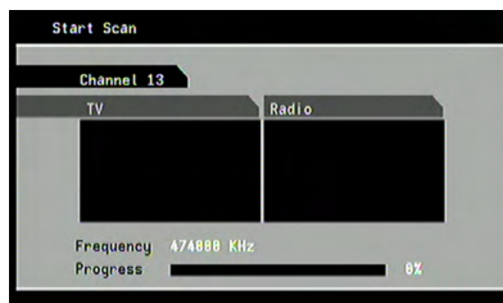
Picture 1



Picture 2



Picture 3

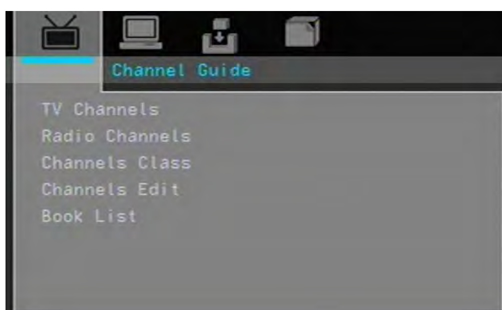


Picture 4

2. The Main Menu

Press the SETUP button to enter the main menu. Press the SETUP button again or press RETURN button to exit the menu. There are Channel Guide, System Config, Installation and Game four items to be selected and set.

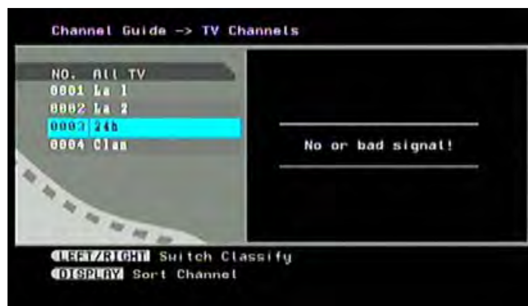
2.1 Channel Guide



2.1.1 TV Channels

When select TV channels item and press ENTER to enter the menu. The channels appear on the left of the menu and a preview window appears on the right. From here, the channel can be changed by using the ▲/▼ buttons and ENTER to start viewing and ◀/▶

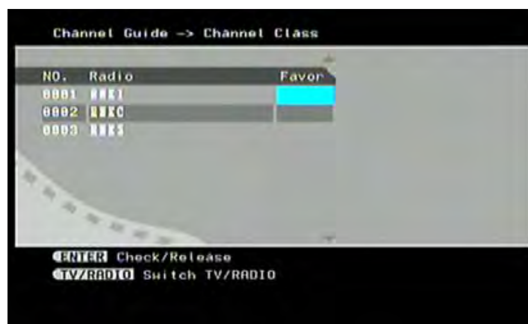
buttons to change the channel group (if available). The channel groups include news, sports, favorites, etc. press OSD button to classify channels, which can be arranged in alphabetical order (A-Z), inverted alphabetical order, free viewing at the top, coded at the bottom and by multiplex.



2.1.2 Radio Channels

The Radio Channels Menu is similar to the TV Channels Menu. The channels are listed on the left. The channels can be changed by using the ▲/▼ buttons and the groups can be changed by using ◀/▶ buttons. Press OSD button to classify channels. Note: DVB-T radio broadcasting is only available in some areas, not everywhere!

2.1.3 Channels Class (Favorites)



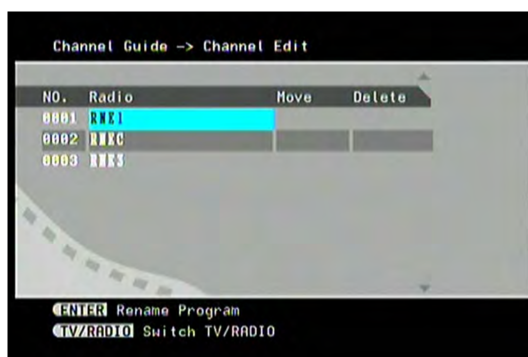
In this interface, each channel can be classified into a group.

Use ▲/▼, ◀/▶ buttons to let the cursor to the proper position then press ENTER to add the series channels to the column category. Press ENTER again to release the corresponding function.

Press TV/RADIO button to alternate between TV channels and radio channels.

Note: When there are not any channels, the user can not be able to enter the menu. DVB-T radio broadcasting is only available in some areas, not everywhere!

2.1.4 Channels Edit

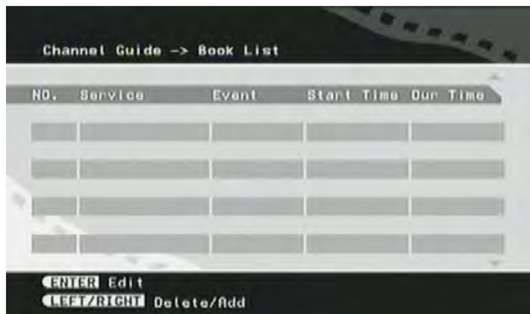


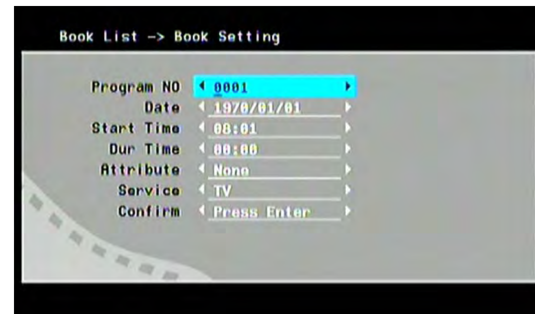
To change the name of a channel, you can select the channel and press ENTER button. Use the ◀/▶ buttons to select a character and ▲/▼ buttons to change a character. Press ENTER to confirm the name you input.

To change the position of a channel, select the Move column and press ENTER Then use

the ▲/▼ buttons to change the number order of the channel and press ENTER to confirm.
To delete a channel, select the Delete column and press ENTER button.
Use the TV/RADIO button to alternate between TV channels and radio channels.
Note: When there are not any channels, the user can not be able to enter the menu.

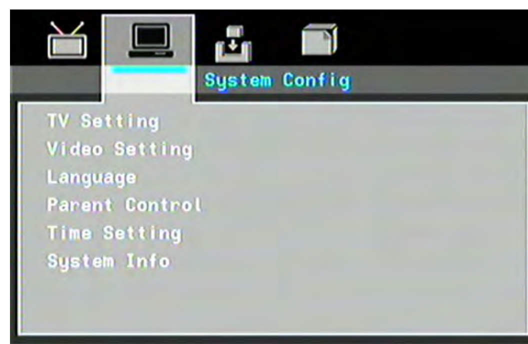
2.1.5 Book List



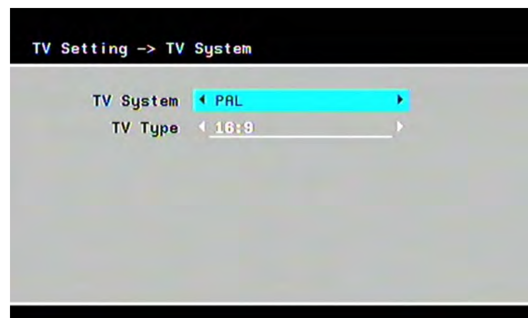


In Book List interface, it will display the notes that appear in the EPG (Electronic Programs Guide) menu and that you have added manually.
Press ENTER to enter the Book Setting menu. Then you can use the ▲/▼, ◀/▶ buttons to set the items, such as the program NO, Date, Start Time, Dur time and etc. Then press ENTER to confirm.

2.2 System Config

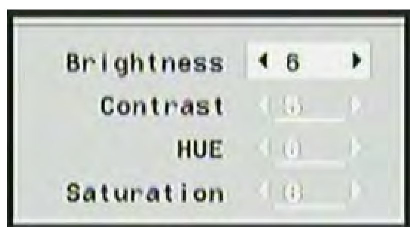


2.2.1 TV Setting



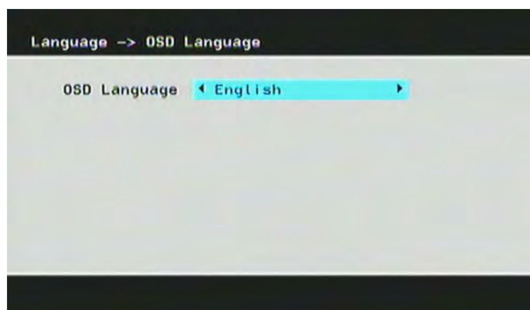
* TV SYSTEM: Change the TV SYSTEM among NTSC, PAL and AUTO.
* TV TYPE: Change the TV TYPE among 4:3 PS, 4:3 LB and 16:9.

2.2.2 Video Setting



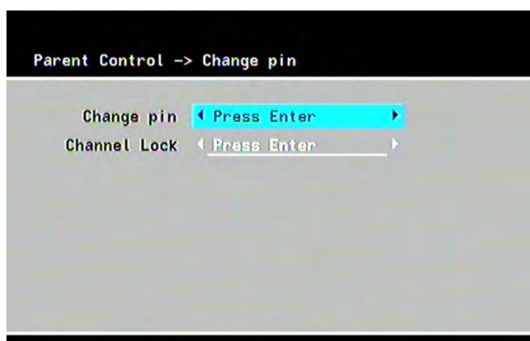
Select the Video Setting item and press ENTER to enter the menu. You can use the ▲/▼, buttons to select the Brightness, Contrast, HUE and Saturation to adjust and use ◀/▶ buttons to change the value then press ENTER to confirm.

2.2.3 Language



Use ◀/▶ buttons to change the OSD Language and press ENTER to confirm. Such as English, Italian and etc.

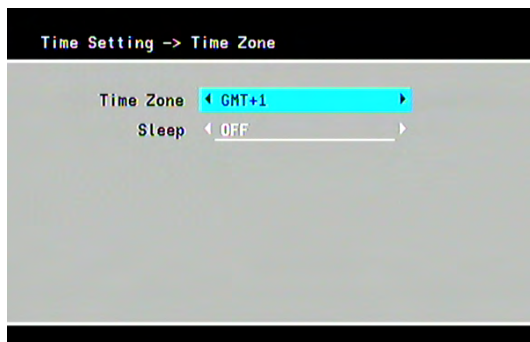
2.2.4 Parent Control



When changing the password the user will be requested to input the old password, the new one and the new one once again.

To change the channel lock, the user will first have to input the correct password to enter the channel lock menu. Then use the ▲/▼ button to select a channel and press ENTER button to lock or unlock a channel. Use the TV/RADIO button to alternate between TV channels and radio channels.

2.2.5 Time Setting



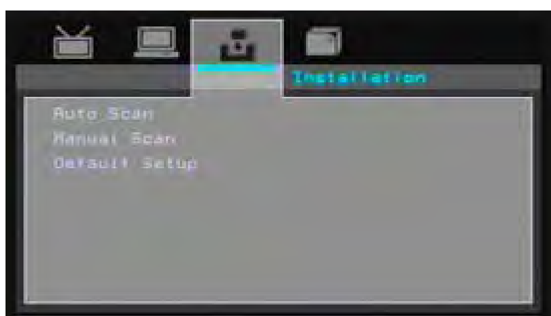
Use the ▲/▼ buttons to select a point and ◀/▶ buttons to change the setting then press ENTER button to confirm.

2.2.3 System Info

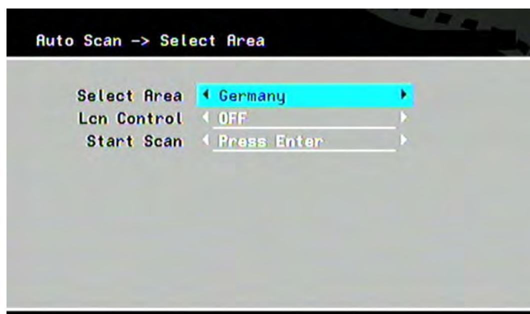


The system information shows the update date, tuner information, firmware version and model version. Such as the information displayed on the picture above.

2.3 Installation

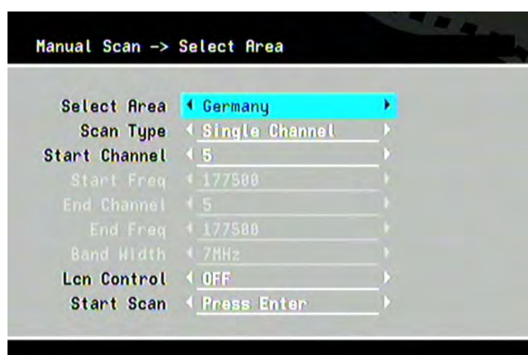


2.3.1 Auto Scan



Use the ◀/▶ buttons to change the area then press ▼ button to select "Start Scan" and press ENTER button. Scanning will start after choosing "yes".

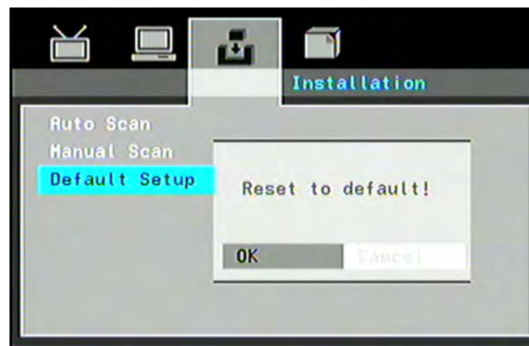
2.3.2 Manual Scan



A channel scan or search can be done establishing the following points: Country, type of search, Start with channel, Start with frequency..., Finish with frequency... and Wide band. If the search type is single channel, then the country and start channel can be set. If the search type is range of channels, then the country, start channel and finish channel can be set.

Use the ▲/▼ buttons to select a point and ◀/▶ buttons to change the settings. Once you have done this, select the "Start Scan" and press ENTER button.

2.3.3 Default Setup



A message frame will appear, as shown on the picture above, asking whether the user wishes to reset the factory settings system. After returning to the factory settings, the installation message will appear. You can refer to the "1. First time installation" section.

2.4 Game

If you want to have a rest or to relieve yourself after hard working, you can play some games provided with the system.

Press SETUP button to enter the Main Menu. Then you can select Game to enter the Game menu.



3. Electronic programs guide (EPG)

Press EPG key on the remote controller to enter into the EPG page to know more information about the current channel. As shown in the figure below;



4. Teletext

Press TTX key on the remote control to enter the teletext page.
Some local program providers do not provide services in this area and "No teletext information!"

5. Subtitle/language function

You can select the subtitle or audio language if the program provides subtitle or audio information by using the SUBTITLE button or LANGUAGE button on the remote control.
You can press L/R button to switch between Left, Right and Stereo.

TV MENU

a) PICTURE

Then you can use the up/down buttons to select the item to adjust and left/right buttons to adjust the value of brightness, contrast, colour, sharp. And you can set reset function.

PICTURE

BRIGHT	50
CONTRAST	50
COLOR	50
ENGLISH	50
BackLight	50

b) VOLUME

VOLUME

VOLUME	50

c) OPTION

Use the up/down buttons to select the item to adjust and left/right buttons to adjust.

OPTION

NORMAL	
ZOOM	16:9
HPOSITION	50
VPOSITION	50
AUTO	

d) SYSTEM

SYSTEM

S-ROLOC	AUTO

e) PRESET

Use the UP/DOWN buttons to select the item to adjust and LEFT/RIGHT buttons to adjust.

PRESET

SLEEP	0
TIME	--:--
OFF-TIME	--:--
ON-TIME	--:--

TROUBLESHOOTING

FOR DVD

No power

Check if AC adapter of power is connected securely.
Switch the device On by pressing the power button.

No sound

Ensure that the equipment is connected properly.
Please make sure that the audio track exists on the disc.
Control the volume.

No key operation

Turn the unit off and then back to on.
Disconnect the unit from power and from battery and connect them again.

No playback

The disc may be dirty and require cleaning.
Ensure that the disc is installed with the label side up.
The disc has too many scratches.
Remove the laser pickup protection on the disc tray.
The DVD+/-RW should be finalized.
Wrong region code by the Video-DVD
Cancel the parental lock function or change the parental lock level.
Check TV type is correct: PAL/NTSC

No remote control

Are the polarities of the batteries correct?
Batteries are depleted. Please uses new one.
Point the remote control unit at the Infrared sensor and operate.
Remove the obstacles between the remote control and the inferred sensor.
Operate the remote control unit at a distance of not more than 5 meters from the Infrared sensor.

FOR DVB-T

Any problems

Our custom service will help you. Did you already read the Troubleshooting pages?

No DVB-T Signal

Please check if the unit is in DVB-T mode? If not please switch to this mode.

Bad reception quality

Please, align your antenna optimally. Use an antenna with active amplifier (house antenna or roof antenna). If you have moved the unit, adjust the antenna again or connect an active antenna.

No TV programs

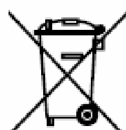
If there are no more programs shown in the Channel list. Please start the automatic search again.

Remote control does not work

Please direct the remote control upon the device. If the problem continues, please change the batteries.

SPECIFICATIONS

Item		Specification
Demodulation (DVB-T)	Demodulator	COFDM
	Frequency Range	VHF:177.5MHz to 226.5MHz UHF: 474MHz to 858MHz
	Input Impedance	75 Ohms unbalanced
	Signal Input Level	-78 ~ -25 dBm
	Bandwidth	7M/8M
	OFDM Modulation	QAM16，QAM64
	Packet Carries	2K/8K
	Guard Interval	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Video formats		MPEG1/2/4,JPEG
Disc type		Semiconductor
General information	Power supply rating	DC IN 9V 100V - 240V, 50Hz /
	Operation power consumption	12W
	Composite video output	1.0Vp-p, 75ohm
	Headphone output	2 X 15mW, 32ohm
	USB direct	Version 2.0
	MEMORY CARD	SD/MMC/MS
	Main unit (W x H x D)	
	Weight	
Connectors		Dc in
		Av in
		Av out
		Headphone out
		CARD
		USB
		ANT(DVB-T)



This symbol on the product or in the instructions means that your and electronic equipment should be disposed at the end of life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.



This appliance complies with European Safety and Electrical directives. It fulfills the following EU regulations:

EN60065:2002+A1:2006+A11:2008
EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 55020:2007
EN 61000-3-2:2006

MANUEL D'UTILISATION

LECTEUR DVD / TNT



MODÈLE VP 118

Consignes de sécurité et d'utilisation importantes de l'appareil

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et d'utilisation suivantes avant d'utiliser votre produit pour la première fois.

- Utilisation correcte : cet appareil a été conçu pour la réception et l'émission de stations de TV/radio (DVB-T) et pour lecture des disques DVD/CD. Si le produit n'est pas utilisé conformément aux instructions fournies, la garantie sera automatiquement annulée ; la sécurité de l'utilisateur et autres personnes environnantes peut également être compromise.
- Manuel d'utilisation : veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation et le conserver en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Pour votre propre sécurité et afin de vous familiariser avec les différentes fonctions de ce produit, nous vous conseillons de lire attentivement toutes les instructions du présent manuel.
  Si vous cédez cet appareil à une tierce personne, veillez à lui remettre ce manuel d'utilisation.
  Veuillez également lire les manuels d'utilisation de tous les appareils que vous souhaitez connecter à l'appareil.
- Branchement sur l'alimentation secteur : n'utilisez pas l'appareil si ce dernier ou l'un de ses câbles semble endommagé.
  Respectez strictement la tension indiquée sur l'étiquette du produit. N'utilisez jamais de tension autre que celle indiquée. Branchez uniquement l'appareil sur une prise de courant avec mise la terre et conforme aux normes de sécurité correspondantes. Ne pliez jamais les câbles et n'exercez jamais de pression dessus.
  ATTENTION : l'appareil renferme une tension dangereuse ! N'ouvrez jamais la carcasse de l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution et de blessures graves.
  Pour déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation secteur, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Tirez toujours sur la fiche du câble et jamais sur le câble lui-même. Les orages électriques peuvent sérieusement endommager les appareils électriques. Veillez par conséquent à débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage. Il est également recommandé de débrancher l'appareil du secteur et d'en retirer les piles si vous ne pensez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Pénétration d'objets dans l'appareil : veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil à travers ses orifices de ventilation ou autres ouvertures, afin d'éviter tout risque de court-circuit, d'électrocution ou d'endommagement de l'appareil. En cas d'incident, débranchez immédiatement le câble d'alimentation et faites appel à un personnel technique qualifié.
- Laser : L'appareil dispose d'un « laser de classe 1 ». N'ouvrez jamais l'appareil. N'essayez pas de réparer l'appareil. Un rayon laser est projeté à l'intérieur de l'appareil. DANGER : Ne vous exposez pas au rayon laser !
- Installation : placez l'appareil sur une surface plane et régulière. Ne recouvrez jamais ses orifices de ventilation et laissez suffisamment d'espace autour (au moins 10 cm à l'arrière et de chaque côté de l'appareil) pour assurer sa bonne ventilation.
  L'appareil dispose de pieds en caoutchouc antidérapants. La présence de substances chimiques contribue néanmoins à leur usure progressive. Il est par conséquent recommandé de placer l'appareil sur une surface antidérapante.
  ATTENTION : n'utilisez pas cet appareil en extérieur !
- Condensation : de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil si vous le déplacez d'un lieu chaud à un lieu froid (après son transport, par exemple). Afin de le protéger de tout dommage et de toute possible défaillance, laissez-le à température ambiante pendant au moins 2 heures avant de le mettre en marche.
- Santé : l'utilisation de l'appareil à un volume trop élevé risque d'endommager votre audition de façon irréversible. Veillez par conséquent à régler le volume sur un niveau d'écoute raisonnable.
  Pensez à brancher le casque ou les écouteurs sur l'appareil avant d'allumer ce dernier afin d'éviter que le volume initial ne soit trop fort et n'endommage votre audition.
- Enfants : ne laissez pas les enfants jouer avec des appareils électriques. Ils ne sont généralement pas conscients des risques encourus.
- Piles classiques : conservez les piles hors de portée des enfants.
  Remplacez toujours l'ensemble des piles en même temps (ne mélangez pas de piles neuves avec des piles usées). Ne court-circuitez jamais de piles. L'utilisation incorrecte des piles comporte un risque d'explosion.
- Piles rechargeables : si votre appareil a été conçu pour une utilisation nomade et s'il utilise des piles rechargeables, veuillez respecter les instructions suivantes : chargez entièrement les piles avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Si vous ne pensez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, rechargez les piles une fois tous les 2 ou 3 mois afin de préserver leur longévité.
  Ne court-circuitez jamais de piles rechargeables afin d'éviter tout risque d'explosion. Utilisez

uniquement les piles rechargeables fournies avec le produit. Si vous devez remplacer une pile rechargeable, faites appel à un personnel technique qualifié ou contactez notre ligne d'assistance technique. Les piles rechargeables sont des composants à usure normale qui ne sont pas conséquent par couverts par la garantie du fabricant.

- Ne placez aucun objet sur l'appareil et n'exercez jamais de pression sur la carcasse ou l'écran de l'appareil. Ne placez aucun objet contenant du liquide (verres, vases, etc.) sur l'appareil ou à proximité. Ne placez pas de sources incandescentes (bougies, etc.) sur l'appareil ; vous risqueriez de l'endommager.
- **Protection de l'appareil :** protégez l'appareil de toute source de chaleur (radiateurs, fours, bougies, etc.), de la lumière directe du soleil, de la saleté, de la poussière, des vibrations, des champs magnétiques puissants, de l'humidité et de la pluie.
- **Nettoyage :** nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez jamais de produits chimiques, d'alcool ou de dissolvants ; vous risqueriez d'endommager les finitions de l'appareil. Veillez toujours à ce qu'il ne se forme pas d'humidité à l'intérieur de l'appareil.
- **Entretien et maintenance :** si vous utilisez l'appareil en respectant strictement les consignes d'utilisation fournies, ce dernier ne requiert aucun entretien particulier, mis à part son nettoyage. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si ses performances diminuent considérablement, faites appel à un personnel technique qualifié.
- **Réparations :** n'ouvrez jamais l'appareil ! Toute réparation doit être réalisée par un service ou un personnel technique agréé. Toute ouverture ou modification non autorisée de l'appareil annule automatiquement la garantie et risque de compromettre votre sécurité et celle du produit.
  ATTENTION : l'appareil renferme une tension dangereuse. N'ouvrez jamais la carcasse de l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution et de blessures graves.

Environnement

Les piles usées ne doivent jamais être jetées avec les ordures ménagères !
Conformément à la loi en vigueur, les piles usées (classiques ou rechargeables) doivent être déposées dans un centre de récupération ou de recyclage local et/ou public habilité à cet effet ou être retournées au revendeur. Vous participerez ainsi activement au respect de l'environnement.
Veillez à ce que les piles (classiques ou rechargeables) soient entièrement déchargées avant de les mettre au rebut.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques après usage :



L'icône d'une poubelle rayée signale que l'appareil électrique/électronique doit être déposé dans un centre spécial.
Conformément à la législation en vigueur dans l'Union européenne, les appareils électriques ou électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans un centre de récupération habilité à cet effet en vue de leur recyclage. Les sociétés de ramassage d'ordures doivent disposer de centres de récupération spéciaux permettant aux consommateurs privés d'y déposer gratuitement leurs appareils usagés. Pour toute information sur ces services, veuillez contacter votre mairie ou votre société de ramassage d'ordures.
Aidez-nous à protéger l'environnement en déposant ce produit dans un centre de récupération habilité à cet effet en vue de son recyclage. Vous participerez ainsi activement à la protection de l'environnement ainsi qu'à la préservation de votre propre santé et de la nôtre. Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration !

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Instructions de sécurité

- Veuillez lire attentivement les instructions de sécurité.
- Conservez ce manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Gardez cet appareil à l'abri de l'humidité.
- Posez l'appareil sur une surface plane et sûre avant de le configurer. Ne le posez pas sur des surfaces molles.
- Si l'une des situations suivantes se produit, faites vérifier l'appareil par un technicien :
  - L'appareil a été exposé à l'humidité.
  - L'appareil est tombé et a été endommagé.
  - L'appareil présente des signes évidents de casse.
  - L'appareil ne fonctionne pas correctement ou vous ne parvenez pas à le faire fonctionner conformément au Manuel d'utilisation.

Laser

Ce lecteur DVD utilise un système laser de classe 1.

1. Assurez-vous que l'appareil est bien éteint avant d'ouvrir le couvercle du lecteur.
2. N'ouvrez pas l'appareil. N'essayez pas de le démonter.
3. Afin d'éviter tout danger : Faites réaliser les réparations exclusivement au fabricant ou à un atelier de réparation agréé.
4. Rayons laser visibles lorsque l'appareil est ouvert ou mal enclenché.
5. L'utilisation de contrôles, réglages ou procédés autres que ceux indiqués ci-après risque de provoquer une exposition dangereuse aux radiations.

Avertissement

- Pour éviter les risques d'électrocution, n'ouvrez pas le couvercle ou l'arrière du récepteur.
- Ne bloquez pas les orifices de ventilation de l'appareil. Laissez un espace suffisant au-dessus et autour de l'appareil afin d'assurer une ventilation adéquate.
- Ne placez pas l'appareil dans un meuble non ventilé ou bien sur un appareil qui émet de la chaleur.

Déclaration de droits d'auteur

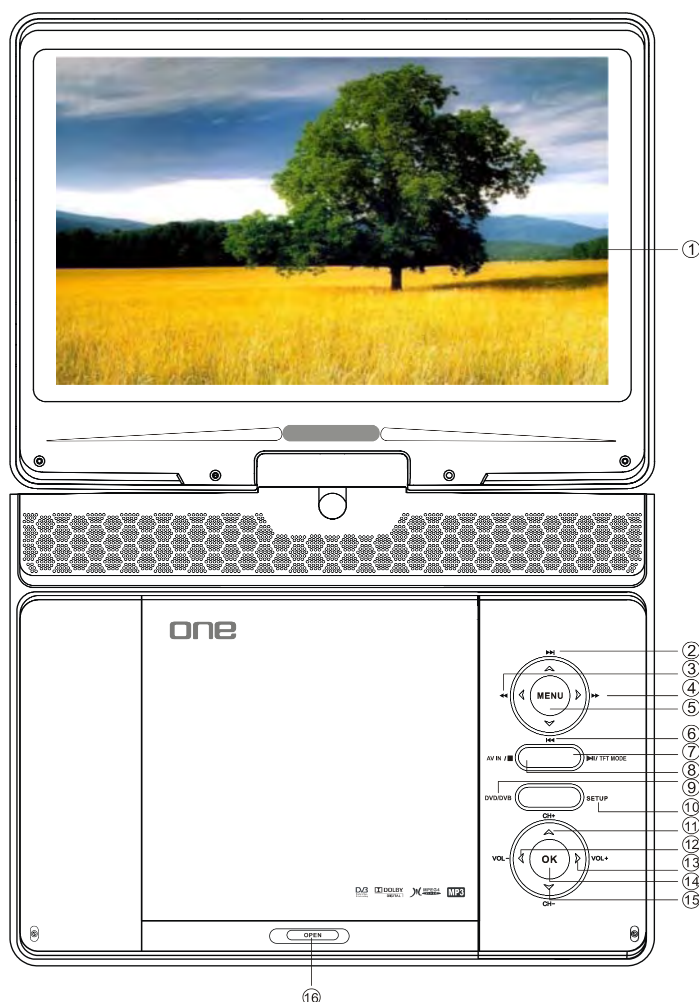
Avis de non-responsabilité

Les informations présentes dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Le fabricant ne fait aucune déclaration et n'accorde pas de garanties (implicites ou autres) quant à l'exactitude et à l'exhaustivité de ce document et ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable des pertes de profit ou autres dommages commerciaux, y-compris, mais sans s'y limiter, les dommages spéciaux, accessoires, indirects ou autres.

TABLE DES MATIÈRES

Commandes et position des pièces

Panneau avant



1. ÉCRAN LCD

2. ⏭: En mode de lecture multimédia, appuyez brièvement sur cette touche pour passer à la piste suivante.

3. ◀◀ : En mode de lecture multimédia, appuyez sur cette touche pour effectuer un retour rapide.

4. ▶▶: En mode de lecture multimédia, appuyez sur cette touche pour effectuer une avance rapide.

5. MENU : Lors de la lecture d'un DVD, appuyez sur cette touche pour afficher le MENU RACINE.

6. ⏮ : En mode de lecture multimédia, appuyez brièvement sur cette touche pour revenir à la piste précédente.

7. ⏯/ TFT MODE : Appuyez brièvement sur cette touche pour commander les fonctions Lecture/Pause et maintenez-la enfoncée pour passer en MODE TFT.

8. ■ / AV IN : Appuyez brièvement sur cette touche pour commander la fonction Arrêt et maintenez-la enfoncée pour passer en AV IN (Entrée AV).

9. DVD/DVB : Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode DVD ou le mode DVB (télévision numérique).

10. SETUP : Appuyez sur cette touche pour accéder au menu de configuration du lecteur DVD en mode DVD.

11. CHANNEL+/▲ : Appuyez sur cette touche pour sélectionner la chaîne précédente/suivante. Cette touche permet aussi de déplacer le curseur vers le haut dans le menu à l'écran. Dans le reste du manuel, on l'appelle également la touche Haut.

12. ◀/VOL- : Appuyez brièvement sur cette touche pour déplacer le curseur vers la gauche dans le menu à l'écran. Dans le reste du manuel, on l'appelle également la touche Gauche. En mode TNT, appuyez sur cette touche pour accéder à la liste des chaînes favorites. Maintenez-la enfoncée pour régler le niveau de volume.

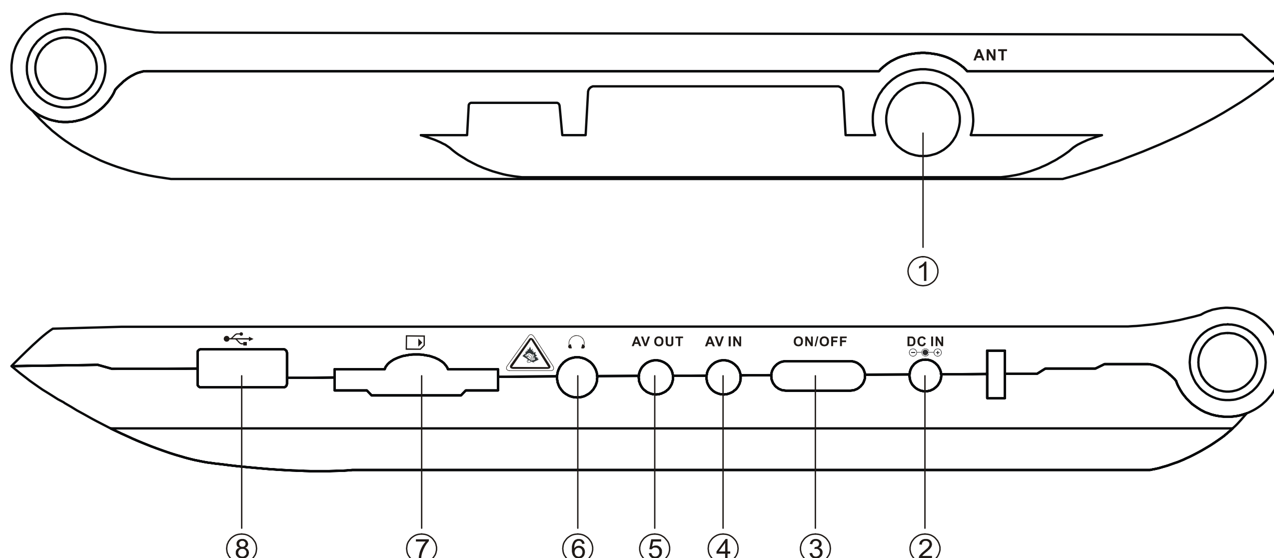
13. ▶/VOL+ : Appuyez brièvement sur cette touche pour déplacer le curseur vers la droite dans le menu à l'écran. Dans le reste du manuel, on l'appelle également la touche Droite. En mode TNT, appuyez sur cette touche pour accéder à la liste des chaînes favorites. Maintenez-la enfoncée pour régler le niveau de volume.

14. OK

15. CHANNEL-/▼ : Appuyez sur cette touche pour sélectionner la chaîne précédente/suivante. Cette touche permet aussi de déplacer le curseur vers le bas dans le menu à l'écran. Dans le reste du manuel, on l'appelle également la touche Bas.

16. OPEN : Appuyez sur cette touche pour ouvrir la platine de disque.

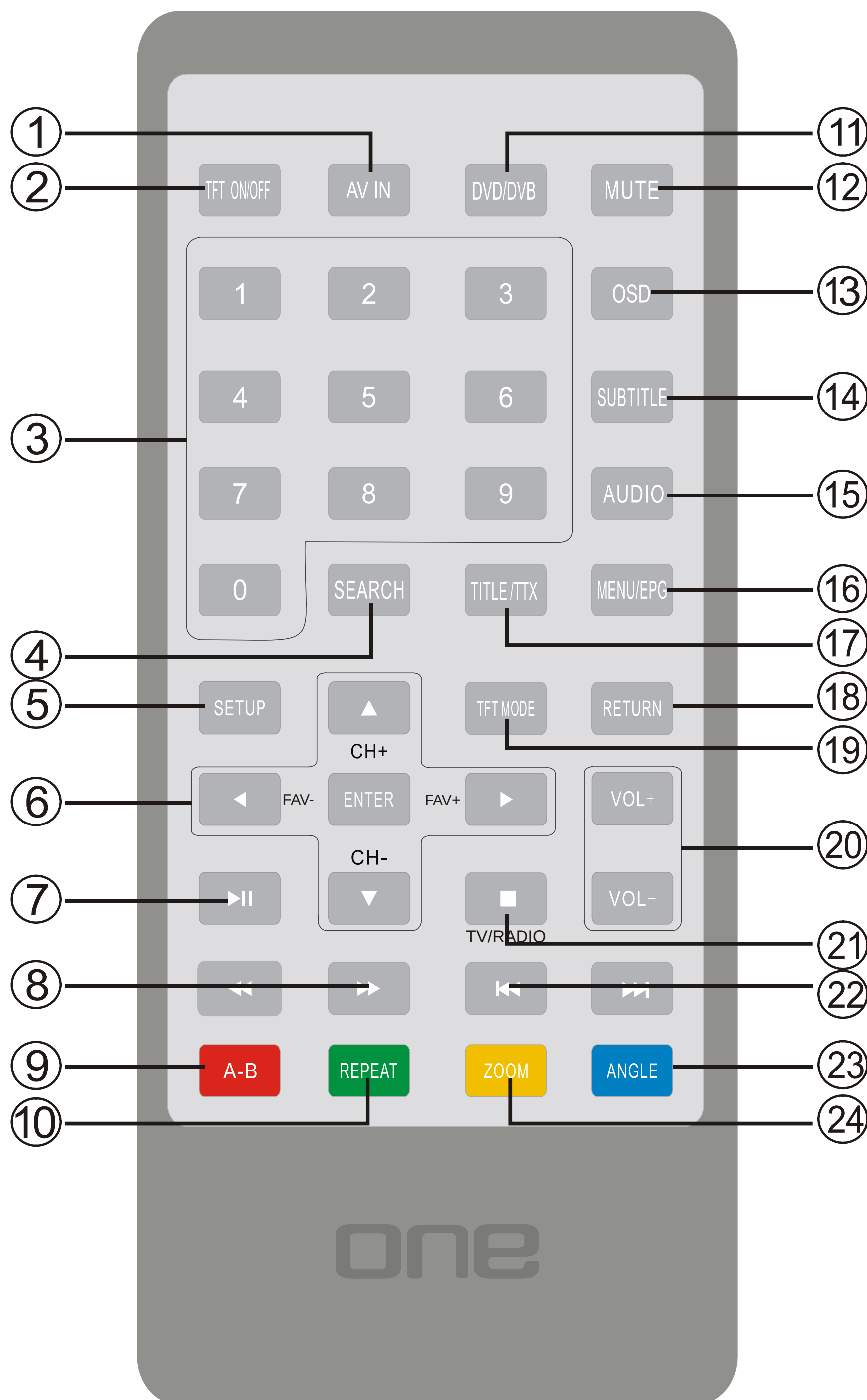
Panneau de gauche et de droite



1.TV ANT
2. AC 100-240 ~ 50/60Hz Interface d'alimentation électrique
3. interrupteur on / off
4. AV IN
5. AV OUT
6. Prise écouteurs
7. Carte mémoire
8. interface USB.

Télécommande

Touches de la télécommande :



1. **AV IN :** Appuyez sur cette touche pour passer en mode d'entrée AV si une source AV externe est connectée à la prise AV IN de cet appareil.
2. **Touche TFT ON/OFF** : Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre l'écran TFT.
3. **Touches numériques (0-9, 10+)** : Appuyez sur ces touches pour sélectionner une piste ou une chaîne.
4. **Touche SEARCH** : Appuyez sur cette touche lancer la recherche automatique des stations en mode radio.
5. **Touche SETUP** : Appuyez sur cette touche pour accéder au menu de configuration du lecteur DVD en mode DVD.

6. ▲(CH+)/ ▼(CH-) : Appuyez sur ces touches pour sélectionner la chaîne précédente/suivante.
Ces touches permettent aussi de déplacer le curseur vers le haut/bas dans le menu à l'écran.
Dans le reste du manuel, on les appelle également les touche Haut/Bas.
◀(FAV-) / ▶(FAV+) : Ces touches permettent aussi de déplacer le curseur vers la gauche/droite dans le menu à l'écran.
Dans le reste du manuel, on les appelle également les touches Gauche/Droite.
En mode TNT, appuyez sur ces touches pour accéder à la liste des chaînes favorites.
7. Touche ▶II : Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture ou la suspendre.
8. ◀◀/▶▶: En mode de lecture multimédia, appuyez sur ces touches pour effectuer une avance/un retour rapide.
9. A-B Touche : Appuyez sur cette touche pour répéter la lecture de la partie que vous avez sélectionnée.
10. REPEAT Touche : Appuyez sur cette touche pour basculer entre les différents modes de répétition du programme.
11. DVD/DVB : Appuyez sur cette touche pour accéder au mode DVD ou au mode DVB (télévision numérique).
12. Touche MUTE : Appuyez sur cette touche pour couper/rétablir le son.
13. Touche OSD : En mode de lecture multimédia, appuyez sur cette touche pour afficher les informations à l'écran.
14. Touche SUBTITLE : Appuyez sur cette touche pour sélectionner la langue des sous-titres.
15. Touche AUDIO : Appuyez sur cette touche pour afficher les informations audio du disque DVD/VCD.
16. Touche MENU/EPG : Appuyez sur cette touche pour afficher/masquer les informations du menu du disque DVD ou afficher le guide électronique des programmes (EPG) (s'il est disponible).
17. Touche TITLE/TTX : Appuyez sur cette touche pour afficher le menu de titre du DVD. En mode DVB, appuyez sur cette touche pour afficher le télétexte (s'il est disponible)
18. Touche RETURN : Appuyez sur cette touche pour revenir au menu précédent.
19. TFT MODE : Appuyez sur cette touche pour ajuster le mode du système vidéo, comme par exemple la luminosité, la couleur, etc.
20. Touche VOL +/- : Appuyez sur cette touche pour régler le volume.
21. ■ Touche : Appuyez une fois sur cette touche pour passer en mode pré-arrêt et deux fois pour passer en mode d'arrêt.
En mode TNT, appuyez sur cette touche pour lancer la fonction d'enregistrement.
22. I◀◀/▶▶I: En mode de lecture multimédia, appuyez brièvement sur ces touches pour revenir à la piste précédente ou passer à la piste suivante.
23. ANGLE Touche : Appuyez sur cette touche pour changer d'angle de vue sur un DVD présentant la fonction multiangle.
24. ZOOM Touche : Appuyez sur cette touche pour augmenter la taille de l'image.

Insertion des piles
Ouvrez le couvercle du compartiment des piles.
Insérez des piles neuves. Assurez-vous que les bornes positive et négative des piles sont dans le bon sens.
Refermez le couvercle.

Connexion à l'antenne de voiture

L'appareil est équipé d'un tuner TNT intégré. Pour recevoir la télévision numérique terrestre, vous devez brancher le lecteur à une antenne

Installation de l'antenne dans le véhicule : fixez l'antenne sur la lunette arrière (voir figure 1).

Remarques : nous ne pouvons pas garantir une réception parfaite de la télévision, étant donné les problèmes de connexion dus au déplacement de la voiture, en particulier lorsque la vitesse dépasse les 60 km/h.

Remarque : une antenne standard avec socle magnétique ainsi qu'une antenne pour voiture avec ventouse sont fournis avec l'appareil

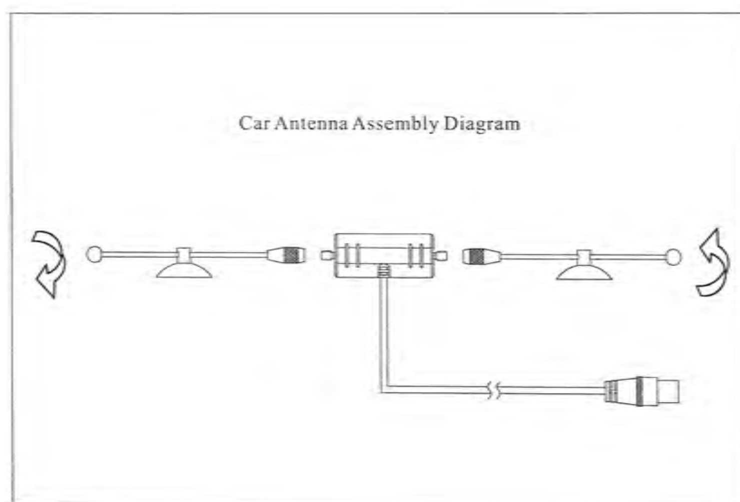




figure 1

Utilisation de la télécommande
Dirigez la télécommande vers le récepteur de signaux de télécommande situé sur la face avant du lecteur.
Restez à moins de 5 mètres et dans un angle de 30 degrés ou moins de chaque côté du capteur.
Dans des conditions d'utilisation normale, la pile durera un an.
Retirez la pile en cas de stockage de l'appareil ou lorsque vous avez prévu de ne pas utiliser le lecteur DVD pendant un période prolongée.
Remarques :
1. Les piles faibles sont susceptibles de présenter des fuites et de provoquer divers dommages à la télécommande.
2. Les fuites d'acide en provenance des piles peuvent s'avérer dangereuses pour votre santé.
3. Retirez la pile du compartiment dès qu'elle présente des signes d'usure ou bien si vous avez prévu de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée.
4. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement la zone affectée.
5. Consultez un médecin en cas d'ingestion d'acide provenant des piles. En cas de contact avec les yeux, rincez-les et consultez un médecin.

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DVD

Cet appareil peut lire des disques et le contenu de périphériques USB et diffuser la RADIO et la TNT. Appuyez sur la touche DVD/DVB de la télécommande pour sélectionner le mode DVD.

※ MISE EN PLACE DU DISQUE
En mode DVD, pour ouvrir la platine de disque. Après vous être assuré qu'il n'y a pas de disque dans la platine, insérez le disque face imprimée vers le haut. Rabaissez ensuite le couvercle pour le fermer. La lecture commence automatiquement.

※ MENU DU DVD/AFFICHAGE DU TITRE
En cas de lecture d'un disque DVD dans le lecteur :
1) La lecture du disque démarre automatiquement et s'arrête à la page du menu. Utilisez les touches ◀ /▶, ▲/ ▼ de la télécommande pour vous déplacer dans le menu. Vous pouvez également appuyer sur la touche MENU de la télécommande pour afficher le menu.
2) Appuyez sur la touche ENTER de la télécommande pour confirmer l'élément sélectionné.
3) Vous pouvez appuyer sur la touche TITLE de la télécommande pour revenir au titre du DVD.

※ ARRÊT DE LA LECTURE
Appuyez sur la touche ■ de la télécommande pour arrêter totalement la lecture.
Appuyez sur ▶ sur la télécommande pour lancer la lecture.

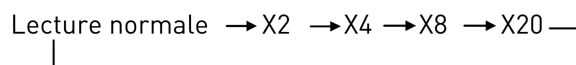
※ PASSAGE À LA PISTE PRÉCÉDENTE/SUIVANTE
Pendant la lecture, appuyez sur les touches ⏭/⏮ de la télécommande ou sur les touches ⏭/⏮ situées sur le panneau avant de l'appareil afin de passer à la piste précédente/suivante.
Remarque : Avec certains disques VCD2.0 (dotés de la fonction PBC de contrôle de la lecture), il est possible que les touches ⏭/⏮ ne soient pas disponibles.
Sachez que vous pouvez utiliser les touches numériques (0-9) et 10+ de la télécommande pour sélectionner directement une piste.

※ MISE EN PAUSE DE LA LECTURE
Appuyez sur la touche ⏯ de la télécommande pendant la lecture pour arrêter temporairement la lecture. Pour rétablir la lecture normale, appuyez à nouveau sur la touche ⏯.

※ AVANCE RAPIDE/RETOUR RAPIDE

Appuyez sur la touche ◀◀/▶▶ de la télécommande ou sur la touche ◀◀/▶▶ de l'appareil pendant la lecture.

À chaque pression de la touche, la vitesse de l'avance rapide/du retour rapide change selon la séquence suivante :

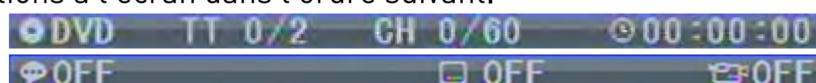


※ FONCTION D'AFFICHAGE À L'ÉCRAN

Appuyez sur la touche OSD de la télécommande pendant la lecture pour afficher à l'écran les informations du disque inséré dans le lecteur.

Exemple (lors de la lecture d'un DVD) :

Si vous appuyez sur la touche OSD de la télécommande, vous verrez apparaître les informations à l'écran dans l'ordre suivant.



1) Élément : TT

Fonction : Affiche le numéro du titre en cours et le nombre total de titres.

2) Élément : CH

Fonction : Affiche le numéro du chapitre en cours et le nombre total de chapitres.

3) Élément : ◷

Fonction : Affiche le temps de lecture du chapitre en cours

4) OFF OFF OFF

Affiche la langue, le type audio, la langue des sous-titres et l'angle de lecture du disque en cours.

Remarque : Les informations affichées diffèrent en fonction du type de disque.

※ RÉPÉTITION DE LA LECTURE/LECTURE D'UN PASSAGE

Répétition de la lecture : lorsque vous souhaitez répéter la lecture du disque tout entier ou bien d'une piste ou d'un chapitre du disque.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche REPEAT de la télécommande pour sélectionner le mode de répétition désiré.
- En fonction du type de disque, la pression de la touche REPEAT peut avoir différents effets.

Par exemple :
DVD :
REP:[OFF]→ REP:[CHAPTER]→ REP:[TITLE] → REP:[REP ALL]
(RÉP:[DÉSACT.]→ RÉP:[CHAPITRE]→ RÉP:[TITRE] → RÉP:[RÉP TOUT])

Remarque : La fonction REPEAT n'est pas disponible avec les disques VCD2.0 (avec la fonction PBC activée).

Lecture d'un passage : Lorsque vous souhaitez répéter la lecture d'un passage, la fonction A-B Repeat (Répétition A-B) permet de répéter en continu la lecture d'un passage.

1) Appuyez d'abord sur la touche A-B de la télécommande au début du passage que vous souhaitez répéter : REPEAT A- (RÉPÉTER A-)
2) Appuyez une seconde fois sur la touche A-B à la fin du passage : REPEAT A-B (RÉPÉTER A-B)
   L'appareil répétera alors la lecture du passage de A à B que vous venez de paramétrer.
3) Si vous appuyez encore une fois sur la touche A-B, vous quitterez le mode répétition et « A-B CANCEL » (ANNULATION A-B) sera affiché à l'écran.

※ FONCTION ZOOM

Permet d'augmenter la taille de l'image. Appuyez sur la touche ZOOM de la télécommande pour basculer entre l'échelle 2, l'échelle 3, l'échelle 4, l'échelle ½, l'échelle 1/3 et l'échelle 1/4.

Une fois arrivé à l'échelle ¼, si vous appuyez à nouveau sur la touche ZOOM, la fonction zoom est annulée.

ZOOM 2 → ZOOM 3 → ZOOM 4 →ZOOM 1/2 →ZOOM 1/3 →ZOOM 1/4→ ZOOM désactivé

Pendant le mode zoom, appuyez sur les touches ▲/▼, ◀/▶ de la télécommande pour déplacer les images vers le haut, le bas, la droite ou la gauche.

※ FONCTIONS SPÉCIALES POUR LE MODE DVD

Fonction sous-titres

Appuyez sur la touche SUBTITLE de la télécommande pendant la lecture. Les informations correspondantes apparaissent à l'écran.
À chaque pression de la touche, la langue des sous-titres change.
Remarques :
- Le nombre de langues diffère d'un disque à l'autre.
- Certains disques ne contiennent qu'une seule langue de sous-titres.

Fonction multiangle

Appuyez sur la touche ANGLE de la télécommande pendant la lecture. Les informations correspondantes apparaissent à l'écran.
À chaque pression de la touche, l'angle de vue change.
Remarques :
- Le nombre d'angles diffère d'un disque à l'autre.
- Cette fonction n'est disponible que si le disque présente des scènes filmées sous différents angles.

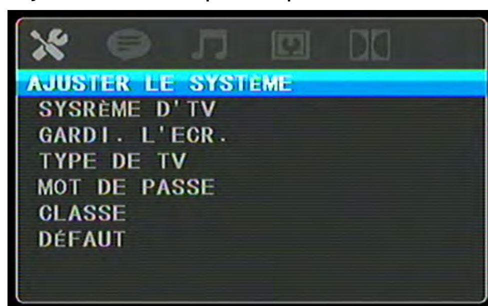
※ DVD SETUP (CONFIGURATION DVD)

En mode DVD, lorsque le disque est en cours de lecture ou en mode d'arrêt, appuyez sur la touche SETUP de la télécommande pour accéder au menu de configuration.
Lorsque le curseur se trouve tout en haut de l'écran, utilisez les touches ◀/▶ pour vous déplacer entre les différentes pages telles que SYSTEM SETUP (CONFIGURATION SYSTÈME), LANGUAGE SETUP ((CONFIGURATION LANGUE), AUDIO SETUP (CONFIGURATION AUDIO), VIDEO SETUP (CONFIGURATION VIDÉO) et DIGITAL SETUP (CONFIGURATION NUMÉRIQUE).

* Appuyez sur la touche ▼ pour déplacer le curseur jusqu'à la page de configuration inférieure puis sur les touches ▲/▼ pour vous déplacer entre les différentes options de configuration.
* Appuyez sur la touche ▶ pour afficher la liste de paramètres disponibles pour chaque option de configuration puis sur les touches ▲/▼ et sur la touche ENTER pour changer votre sélection.

1) SYSTEM SETUP (CONFIGURATION SYSTÈME)

Lorsque vous ouvrez le menu de configuration, la première page à apparaître est la page de configuration du système, tel que représenté ci-dessous :



* TV SYSTEM (SYSTÈME TV) : Vous pouvez changer le système TV et choisir entre NTSC, PAL et AUTO.
* SCREEN SAVER (ÉCRAN VEILLE) : Vous pouvez activer ou désactiver l'écran de veille. Si l'écran de veille est activé, lorsque le lecteur DVD est en mode d'arrêt, si la platine est ouverte, si le lecteur ne contient pas de disque, ou encore si un gel sur image a

duré plus de 60 s, l'écran de veille apparaît. Cette fonction peut protéger votre écran contre d'éventuels dommages.

* TV TYPE (TYPE TV) : Vous pouvez changer le type TV et choisir entre 4:3 PS, 4:3 LB et 16:9.

  [4:3 PS] (Pan&Scan) : Ce réglage est à utiliser pour la télévision standard et comporte un affichage en pleine hauteur avec les côtés rognés.

  [4:3 LB] (Letter Box) : Ce réglage est à utiliser pour la télévision standard et comporte un affichage en « écran large » avec des barres noires en haut et en bas.

  [16:9] (Écran large) : Ce réglage est à utiliser pour la télévision à écran large (format d'image 16:9).

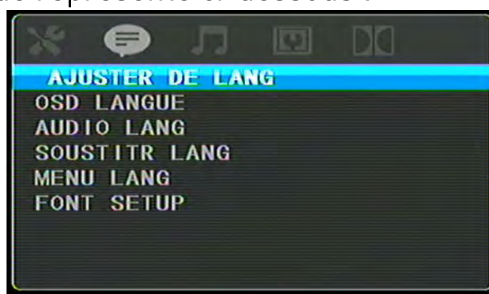
* PASSWORD (MOT DE PASSE) : Vous pouvez choisir d'activer ou de désactiver l'utilisation d'un mot de passe et le mot de passe par défaut est « 0000 ».
* RATING (CLASSIFICATION) : Vous pouvez changer le niveau de classification et choisir entre les niveaux 1G, 2, 3PG, 4PG13, 5, 6R, 7NC-17, 8.

  La fonction de classification est un système qui limite l'accès aux différents programmes tels que les films en fonction de leur classification. Elle fonctionne avec les DVD auxquels une classification a été attribuée. Elle vous permet de contrôler le type de DVD que peut regarder votre famille, notamment les enfants.

* DEFAULT (PAR DÉFAUT) : Cette option permet de rétablir la configuration par défaut de votre système.

LANGUAGE SETUP (CONFIGURATION LANGUE)

Lorsque vous ouvrez le menu de configuration de la langue, la page de configuration de la langue apparaît, tel que représenté ci-dessous :



* Vous pouvez paramétrer les options OSD LANGUAGE (LANGUE OSD), AUDIO LANGUAGE (LANGUE AUDIO), SUBTITLE LANGUAGE (LANGUE SOUS-TITRES) et MENU LANGUAGE (LANGUE MENU) en choisissant l'une des langues disponibles.

  Les options de langue diffèrent d'un pays ou d'une région à l'autre.

* DIVX [R] VOD : APPUYEZ SUR ENTER POUR VOIR LE CODE D'ENREGISTREMENT.

3) AUDIO SETUP (CONFIGURATION AUDIO)

Lorsque vous ouvrez le menu de CONFIGURATION AUDIO, la page suivante apparaît :



* AUDIO OUT (SORTIE AUDIO) : Vous avez le choix entre SPDIF/OFF, SPDIF/RAW et SPDIF/PCM.

  [SPDIF/OFF] : Désactiver la sortie numérique.

  [SPDIF/RAW] : L'appareil prend en charge les formats audio multicanaux.

  [SPDIF/PCM] (Modulation par impulsions et codage) : L'appareil ne peut pas décoder l'audio multicanaux. Le son est mixé vers le bas et transformé en son à deux canaux.

* KEY (TONALITÉ) : Vous pouvez modifier la tonalité dans une certaine gamme.

4) VIDEO SETUP (CONFIGURATION VIDÉO)

Lorsque vous ouvrez le menu de CONFIGURATION VIDÉO, la page suivante apparaît :



Vous pouvez utiliser les touches ▲/ ▼ de la télécommande ou de l'appareil pour ajuster les valeurs de luminosité, contraste, teinte, saturation et netteté.

5) DIGITAL SETUP (CONFIGURATION NUMÉRIQUE)

Lorsque vous ouvrez le menu de CONFIGURATION NUMÉRIQUE, la page suivante apparaît :



*OP MODE (MODE OP) : Pour régler les modes de fonctionnement du décodeur Dolby Digital, vous pouvez choisir entre LINE OUT (SORTIE LIGNE) et RF REMOD (REMOD RF).

* DYNAMIC RANGE (PLAGE DYNAMIQUE) : Vous pouvez ajuster la gamme dynamique en choisissant entre 2/8, 4/8, 6/8 et FULL (PLEINE).
Choisissez ce paramètre pour ajuster le rapport de sortie de ligne et obtenir un effet différent. Si vous choisissez FULL (PLEINE), la valeur de crête du signal audio sera au minimum, tandis qu'elle sera au maximum si vous choisissez OFF (DÉSACTIVÉ).

*DUAL MONO (DOUBLE MONO) : Vous pouvez choisir entre STEREO (STÉRÉO), MONO L (MONO G), MONO R (MONO D) et MIX MONO (MONO MIXTE).

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR USB/CARTE MÉMOIRE

Lorsque vous sélectionnez le mode USB / CARTE MÉMOIRE, le fonctionnement est le même que dans le mode DVD.
Par exemple, lorsque vous passez en mode USB, l'image ci-dessous apparaît.
Vous pouvez alors sélectionner l'élément audio/photo/vidéo/livre électronique que vous souhaitez lire.



Fonctionnement de la TNT

Appuyez sur la touche DVD/DVB de la télécommande pour sélectionner le mode TNT.

1. Première installation

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, un menu de première installation apparaît pour vous guider dans l'installation (Figure 1). Après avoir sélectionné « YES » (OUI) une nouvelle page apparaît, représentée sur la figure 2, dans laquelle vous devez indiquer votre région et la langue de l'OSD. Utilisez les touches ▲/▼, ◀/▶ pour choisir les bonnes options. Ensuite, sélectionnez « NEXT » (SUIVANT) puis appuyez sur la touche ENTER de la télécommande pour passer à la page suivante, représentée sur la figure 3. Sélectionnez ensuite « YES » (OUI) pour lancer la recherche automatique. Attendez que le balayage soit terminé. Si vous souhaitez arrêter la recherche, appuyez sur la touche STOP.

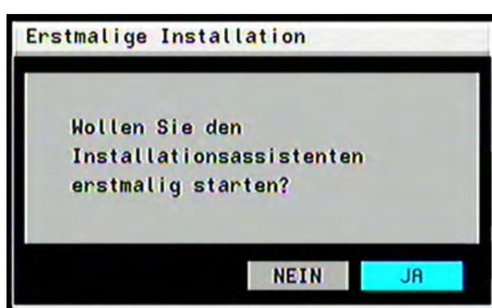


Figure 1



Figure 2

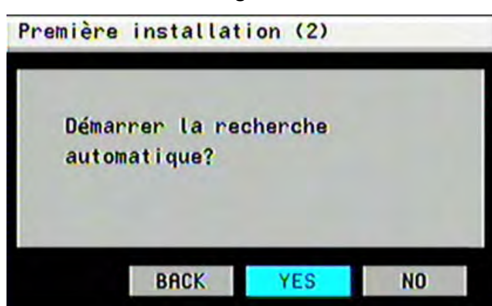


Figure 3

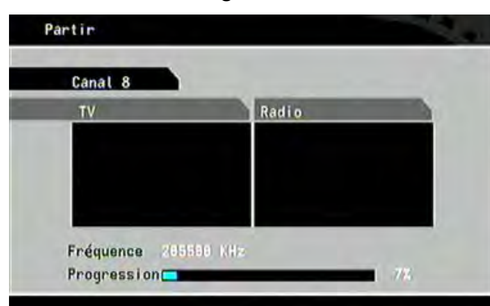


Figure 4

2. Le menu principal

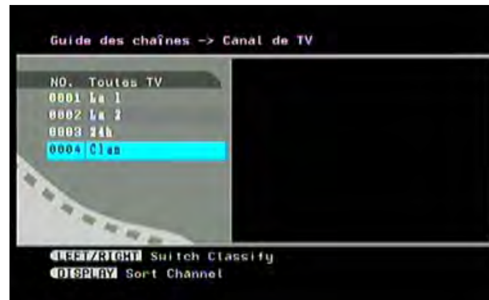
Appuyez sur le bouton SETUP pour accéder au menu principal. Appuyez de nouveau sur la touche SETUP ou sur la touche RETURN pour quitter le menu. Vous avez alors accès à quatre paramètres que vous pouvez sélectionner et configurer : Channel Guide (Guide des chaînes), System Config (Config système), Installation (Installation) et Game (Jeu).

2.1 Channel Guide (Guide des chaînes)



2.1.1 TV Channels (Chaînes TV)

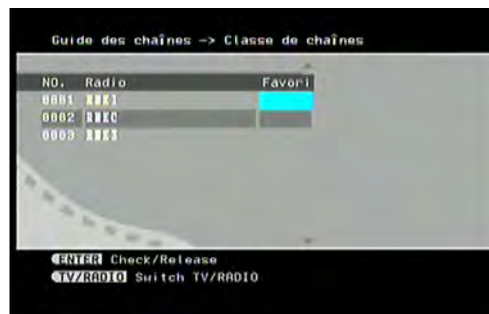
Sélectionnez l'élément TV Channels (Chaînes TV) et appuyez sur **ENTER** pour accéder au menu correspondant. Les chaînes apparaissent sur le côté gauche du menu et une fenêtre d'aperçu apparaît sur la droite. À partir de cet écran, vous pouvez changer de chaîne à l'aide des touches ▲/▼ et de la touche **ENTER** pour lancer la lecture, et utiliser les touches ◀/▶ pour changer de groupe de chaînes (si disponible). Les groupes de chaînes comprennent les groupes Actualités, Sports, Favoris, etc. Appuyez sur la touche **OSD** pour classer les chaînes, qui peuvent être agencées dans l'ordre alphabétique (A-Z), dans l'ordre alphabétique inversé, avec les chaînes gratuites en premier et les chaînes codées à la fin ou bien par multiplex



2.1.2 Radio Channels (Stations de radio)

Le menu Radio Channels (Stations de radio) est similaire au menu TV Channels (Chaînes TV). La liste des stations de radio s'affiche à gauche de l'écran. Vous pouvez changer de station à l'aide des touches ▲/▼ et changer de groupe de stations à l'aide des touches ◀/▶. Appuyez sur la touche **OSD** pour classer les chaînes. Note : La radio numérique n'est disponible partout où il est possible de recevoir la télévision numérique.

2.1.3 Channels Class (Catégories de chaînes) [Favoris]



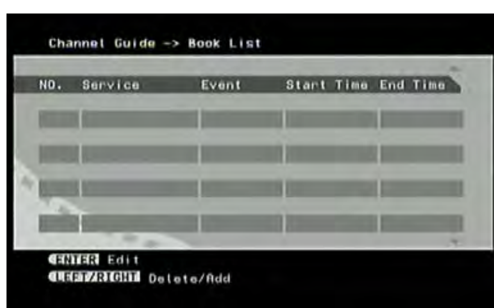
Dans cette interface, chaque chaîne peut être classée dans un groupe.
Utilisez les touches ▲/▼, ◀/▶ pour amener le curseur dans la position de votre choix et appuyez sur **ENTER** pour ajouter la chaîne sélectionnée à la colonne de catégorie correspondante. Appuyez de nouveau sur **ENTER** pour quitter la fonction correspondante.
Appuyez sur la touche **TV/RADIO** pour basculer entre chaînes TV et stations de radio.
Remarque : S'il n'y a pas de chaînes, l'utilisateur ne peut pas accéder à ce menu. La radio numérique n'est disponible partout où il est possible de recevoir la télévision numérique.

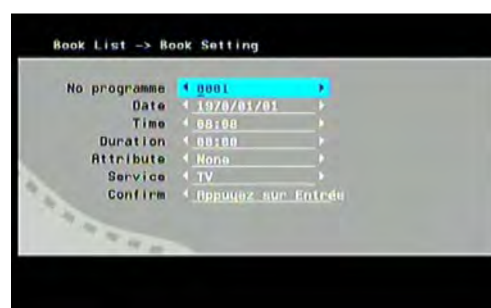
2.1.4 Channels Edit (Modifier chaînes)



Pour renommer une chaîne, sélectionnez la chaîne et appuyez sur le bouton ENTER. Utilisez les touches ◀/▶ pour sélectionner un caractère et les touches ▲/▼ pour changer de caractère. Appuyez sur ENTER pour confirmer le nom que vous avez renseigné.
Pour changer une chaîne de position, sélectionnez la colonne Move (Déplacer) et appuyez sur ENTER. Ensuite, utilisez les touches ▲/▼ pour changer le numéro d'ordre de la chaîne et appuyez sur ENTER pour confirmer.
Pour supprimer une chaîne, sélectionnez la colonne Delete (Supprimer) et appuyez sur la touche ENTER.
Appuyez sur la touche TV/RADIO pour basculer entre chaînes TV et stations de radio.
Remarque : S'il n'y a pas de chaînes, l'utilisateur ne peut pas accéder à ce menu.

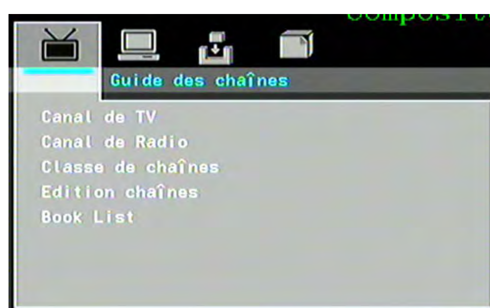
2.1.5 Book List (Liste de programmation)





Dans l'interface Book List (Liste de programmation) sont affichées les notes qui apparaissent dans le guide électronique des programmes (menu EPG) et que vous avez ajoutées manuellement.
Appuyez sur ENTER pour accéder au menu Book Setting (Configuration de la programmation). Vous pouvez ensuite utiliser les touches ▲/▼, ◀/▶ pour paramétrer les différents éléments, tels que Program NO (N° programme), Date, Start Time (Heure de début), Dur time (Durée) etc. Appuyez ensuite sur ENTER pour confirmer.

2.2 System Config (Config. Système)

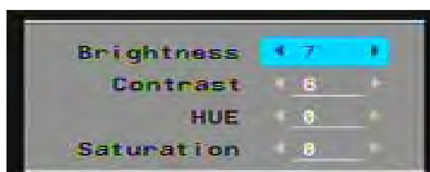


2.2.1 TV Setting (Réglage TV)



* TV SYSTEM (SYSTÈME TV) : Vous pouvez changer le système TV et choisir entre NTSC, PAL et AUTO.
* VIDEO : Vous pouvez choisir le mode TV-RGB.
* TV TYPE (TYPE TV) : Vous pouvez changer le type TV et choisir entre 4:3 PS, 4:3 LB et 16:9.

2.2.2 Video Setting (Réglage vidéo)



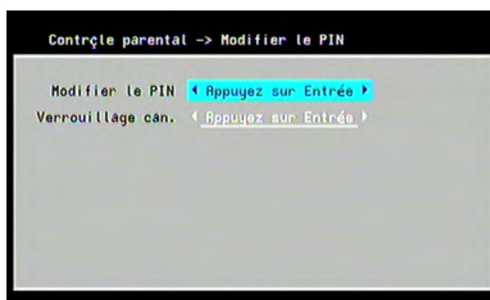
Sélectionnez l'élément Video Setting (Réglage vidéo) et appuyez sur ENTER pour accéder au menu correspondant. Vous pouvez utiliser les touches ▲/▼ pour sélectionner les paramètres Brightness (Luminosité), Contrast (Contraste), HUE (Teinte) et Saturation à ajuster et utiliser les touches ◀/▶ pour changer leurs valeurs respectives puis appuyer sur ENTER pour confirmer.

2.2.3 Language (Langue)



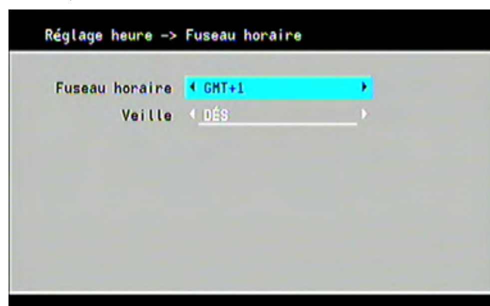
Utilisez les touches ◀/▶ pour changer la langue de l'OSD et appuyez sur ENTER pour confirmer. Vous pouvez choisir English (Anglais), Italian (Italien), etc.

2.2.4 Parent Control (Contrôle parental)



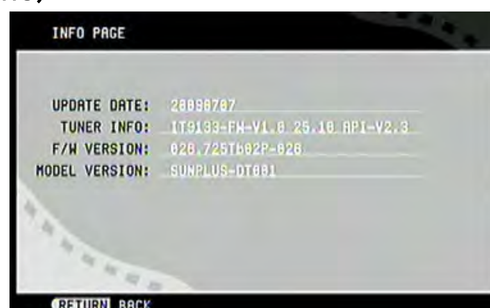
Pour changer de mot de passe, l'utilisateur devra saisir l'ancien mot de passe, le nouveau mot de passe puis encore une fois le nouveau.
Pour modifier le verrouillage des chaînes, vous serez d'abord invité à saisir le bon mot de passe afin d'accéder au menu Channel lock (Verrouillage chaînes). Utilisez ensuite les touches ▲/▼ pour sélectionner une chaîne et appuyez sur ENTER pour la verrouiller ou la déverrouiller. Appuyez sur la touche TV/RADIO pour basculer entre chaînes TV et stations de radio.

2.2.5 Time Setting (Réglage heure)



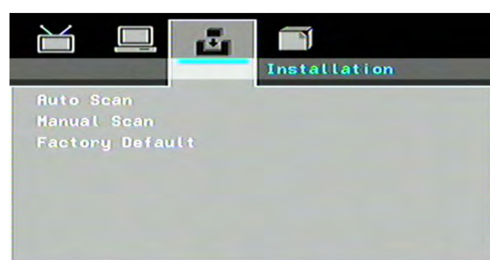
Utilisez les touches ▲/▼ pour sélectionner un point et les touches ◀/▶ pour changer le réglage. Appuyez ensuite sur ENTER pour confirmer.

2.2.6 System Info (Infos système)

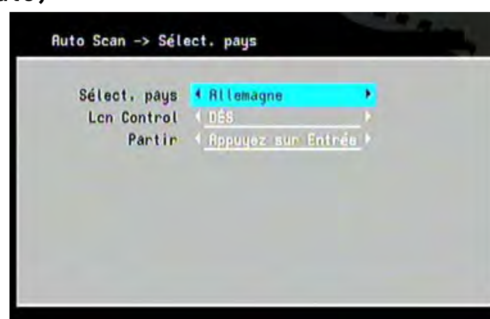


Les informations système comprennent la date de mise à jour, les informations relatives au tuner, la version du microprogramme et la version du modèle. Elles apparaissent tel que représenté sur la figure ci-dessus.

2.3 Installation

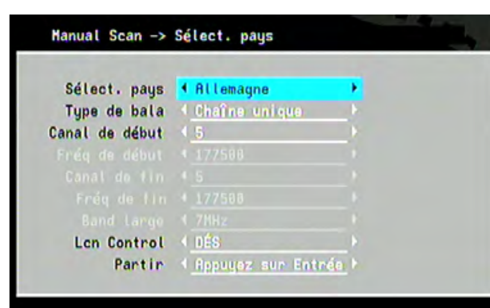


2.3.1 Auto Scan (Recherche auto)



Utilisez les touches ◀/▶ pour changer de région puis appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner « Start Scan » (Lancer recherche) et appuyez sur la touche ENTER. La recherche démarrera une fois que vous aurez sélectionné « Yes » (Oui).

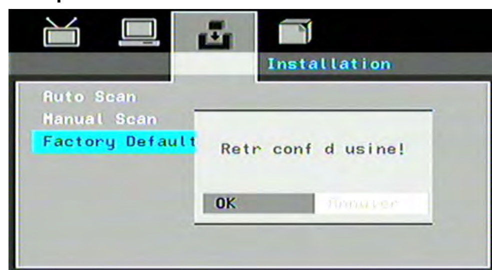
2.3.2 Manual Scan (Recherche manuelle)



Vous pouvez effectuer un balayage des chaînes ou une recherche en spécifiant les points suivants : Country (Pays), type of search (Type de recherche), Start with channel (Commencer à la chaîne), Start with frequency… (Commencer à la fréquence), Finish with frequency… (Terminer à la fréquence) et Wide band (Large bande).
Si le type de recherche est Single channel (Une seule chaîne), vous pouvez régler les paramètres Country (Pays) et Start Channel (Commencer à la chaîne). Si le type de recherche est Range of channels (Plage de chaînes chaîne), vous pouvez régler les

paramètres Country (Pays), Start Channel (Commencer à la chaîne) et Finish channel (Terminer à la chaîne).
Utilisez les touches ▲/▼ pour sélectionner un point et les touches ◀/▶ pour changer les réglages. Une fois les réglages effectués, sélectionnez l'option « Start Scan » (Lancer recherche) et appuyez sur la touche ENTER.

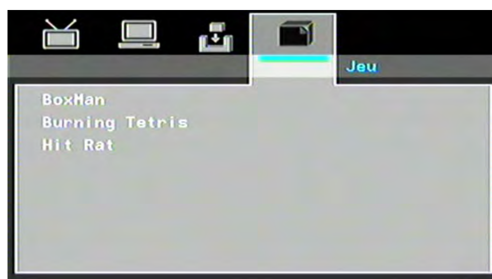
2.3.3 Default Setup (Configuration par défaut)



Un message apparaît, tel que représenté sur la figure ci-dessus, vous demandant si vous souhaitez rétablir les paramètres d'usine du système. Une fois les paramètres d'usine restaurés, le message d'installation apparaît. Vous pouvez consulter la section « 1. Première installation ».

2.4 Game (Jeu)

Si vous souhaitez vous reposer ou vous détendre après une dure journée de travail, vous pouvez jouer à des jeux proposés par l'appareil.
Appuyez sur le bouton SETUP pour accéder au menu principal. Sélectionnez Game (Jeu) pour accéder au menu Game (Jeu).



3. Guide électronique des programmes (EPG)

Appuyez sur la touche EPG de la télécommande pour accéder à la page du guide électronique des programmes afin d'en savoir plus sur la chaîne en cours de diffusion. Le guide électronique des programmes apparaît tel que représenté ci-dessous.



4. Teletext (Télétexte)

Appuyez sur la touche TTX de la télécommande pour accéder à la page du télétexte. Certains fournisseurs de programmes locaux ne proposent pas ce service. Dans ce cas, le message « No teletext information » (Pas d'informations télétexte) apparaît à l'écran.

5. Fonction sous-titres/langue

Vous pouvez sélectionner la langue des sous-titres ou la langue audio si le programme comporte des informations de sous-titres ou audio, en utilisant la touche SUBTITLE ou la touche LANGUAGE de la télécommande.

Vous pouvez appuyer sur la touche L/R pour basculer entre les modes Left (Gauche), Right (Droite) et Stereo (Stéréo).

TV MENU (Menu TV)

a) PICTURE (IMAGE)

Vous pouvez ensuite utiliser les touches haut/bas pour sélectionner l'élément à ajuster les touches gauche/droite pour ajuster la valeur des paramètres de luminosité, contraste, couleur et netteté. Vous pouvez également réinitialiser les paramètres.

PICTURE

BRIGHT	50
CONTRAST	50
COLOR	50
ENGLISH	50
BackLight	50

b) VOLUME

VOLUME

VOLUME	50

c) OPTION

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'élément à ajuster les touches gauche/droite pour l'ajuster.

OPTION

NORMAL	
ZOOM	16:9
HPOSITION	50
VPOSITION	50
AUTO	

d) SYSTEM (SYSTÈME)

SYSTEM

S-ROLOC	AUTO

e) PRESET (PRÉRÉGLAGE)

Utilisez les touches HAUT/BAS pour sélectionner l'élément à ajuster les touches GAUCHE/DROITE pour l'ajuster.

PRESET

SLEEP	0
TIME	--:--
OFF-TIME	--:--
ON-TIME	--:--

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Pour les DVD

Le lecteur ne s'allume pas

Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement connecté.

Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche-arrêt.

Aucun son n'est émis

Assurez-vous que l'équipement est correctement connecté.

Assurez-vous qu'il y a bien une piste audio sur le disque.

Réglez le volume.

Les touches ne répondent pas

Éteignez l'appareil et rallumez-le.

Débranchez l'appareil de l'alimentation et de la batterie et rebranchez-le.

Le lecteur ne parvient pas à lire le disque

Le disque est peut être sale. Dans ce cas, nettoyez-le.

Assurez-vous que le disque a été inséré avec l'étiquette face vers le haut.

Il y a trop de rayures sur le disque.

Retirez la protection du capteur laser sur la platine de disque.

Le disque DVD+/-RW doit être finalisé pour pouvoir être lu.

Le DVD vidéo donne un mauvais code région

Désactivez le contrôle parental ou changez le niveau de contrôle parental.

Vérifiez que le type TV est correct : PAL / NTSC

La télécommande ne marche pas

La polarité des piles a-t-elle été respectée ?

Les piles sont usées. Veuillez utiliser des piles neuves.

Dirigez la télécommande de l'appareil vers le capteur infrarouge et effectuez l'opération désirée.

Vérifiez qu'aucun objet ne fait obstacle entre la télécommande et le capteur infrarouge.

Utilisez la télécommande à une distance inférieure à 5 mètres du capteur infrarouge.

POUR LA TNT

N'importe quel problème

Notre service d'assistance clientèle est à votre disposition pour vous aider. Avez-vous déjà consulté la section « Résolution des problèmes » ?

Pas de signal de la TNT

Vérifiez si l'appareil est bien en mode TNT. Si ce n'est pas le cas, réglez ce mode.

Mauvaise qualité de réception

Veillez à positionner votre antenne de manière optimale. Utilisez une antenne dotée d'un amplificateur actif (antenne intérieure ou antenne de toit). Si vous avez déplacé l'appareil, réajustez l'antenne ou connectez une antenne active.

Il n'y a pas d'émissions de télévision

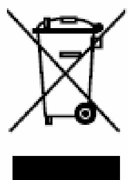
Vérifiez que la liste des chaînes n'est pas vide. Si c'est le cas, lancez à nouveau la recherche automatique.

La télécommande ne marche pas

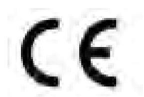
Veuillez diriger la télécommande vers l'appareil. Si le problème persiste, changez les piles.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Élément		Spécifications
Démodulation (TNT)	Démodulateur	COFDM
	Plage de fréquences	VHF : de 177.5 MHz à 226.5 MHz UHF : de 474 MHz à 858 MHz
	Impédance d'entrée	75 ohms (asymétrique)
	Niveau de signal d'entrée	-78 ~ -25 dBm
	Bande passante	7M/8M
	Modulation OFDM	QAM16, QAM64
	Transports par paquets	2K / 8K
	Intervalle sécurité	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Formats vidéo		MPEG1/2/4,JPEG
Type de disque		Semi-conducteur
Informations générales	Puissance d'alimentation nominale	Entrée secteur CC 9V 100V - 240V, 50Hz / 60Hz (Adaptateur)
	Consommation en marche	12 W
	Sortie vidéo composite	1,0 Vp-p, 75 Ohms
	Prise casque	2 X 15 mW, 32 Ohms
	USB direct	Version 2.0
	CARTE MÉMOIRE	SD/MMC/MS
	Unité principale (L x H x P)	
	Poids	
Connecteurs		DC IN (Entrée CC)
		AV IN (Entrée AV)
		AV OUT (Sortie AV)
		Sortie casque
		CARTE
		USB
		ANT (Antenne TNT)



La présence de ce symbole sur le produit ou dans le manuel d'utilisation indique qu'il s'agit d'un appareil électrique ou électronique qui ne doit en aucun cas être jeté avec les déchets ménagers, mais déposé dans un centre de recyclage prévu à cet effet au sein de l'Union européenne. Pour plus d'informations, contactez vos autorités locales ou votre distributeur.



Cet appareil satisfait aux directives européennes en matière de sécurité et d'interférences électriques. Ce produit est conforme aux réglementations européennes suivantes :

EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008
EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 55020:2007
EN 61000-3-2:2006

MANUALE D'ISTRUZIONI

LETTORE DVD/DVB-T



MODELLO VP 118

Istruzioni di sicurezza e informazioni importanti sull'utilizzo previsto

Leggere attentamente le seguenti istruzioni e note di sicurezza prima di iniziare a utilizzare il dispositivo.

- Utilizzo previsto: questo dispositivo è stato progettato per ricevere e riprodurre trasmissioni TV/radio (DVB-T) e reproduzione di DVD/CD. In caso di utilizzo del prodotto diverso da quello previsto dalle istruzioni, non si garantisce la sicurezza dell'utente e di terze persone e la garanzia perde la validità.
- Manuale per l'utente: leggere attentamente questo manuale per l'utente e conservarlo per futuri riferimenti. Per la propria sicurezza e per conoscere le diverse funzioni del prodotto, seguire le istruzioni di questo manuale.
  Nel caso in cui si cedesse il prodotto a terzi, consegnare anche questo manuale.
  Leggere attentamente anche tutti I manuali per l'utente dei prodotti che si intende collegare al dispositivo.
- Collegamento all'alimentazione: non utilizzare il dispositivo se esso o i suoi cavi presentano danni visibili.
  collegare il dispositivo solo a fonti d'alimentazione con la tensione corrispondente a quella indicata sull'etichetta sul prodotto. Non collegare mai il dispositivo a tensioni diverse. Collegare il dispositivo a prese dotate di messa a terra conformi ai relativi standard di sicurezza. Non piegare o schiacciare i cavi.
  ATTENZIONE! All'interno del dispositivo sono presenti alte tensioni. Non aprire il case del dispositivo: rischio di scosse elettriche.
  Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione, estrarre la spina dalla presa. Estrarre sempre il cavo dalla presa impugnando la spina e non tirando il cavo. Le tempeste elettriche possono danneggiare i dispositivi elettrici; di conseguenza, durante i temporali si consiglia di scollegare il dispositivo dall'alimentazione Inoltre, se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, si consiglia di scollegalo dall'alimentazione e di rimuovere le batterie.
- Oggetti all'interno del dispositivo: Prestare attenzione a che corpi estranei o liquidi non penetrino all'interno del dispositivo, tramite i fori di ventilazione o altre aperture. Rischio di scosse elettriche, danni al dispositivo e cortocircuiti. In caso di qualsiasi emergenza, scollegare il dispositivo dall'alimentazione e contattare il personale qualificato dell'assistenza.
- Laser: L'apparecchio dispone di un "laser di classe 1". Non aprire mai l'apparecchio. Non tentare mai di riparare l'apparecchio. All'interno dell'apparecchio è situata una fonte di raggi laser. PERICOLO: Non esporsi ai raggi laser!
- Installazione: posizionare il dispositivo su una superficie piana e non inclinata. Non coprire mai i fori di ventilazione del dispositivo e assicurarsi che l'aria circoli liberamente intorno ad esso (tenere almeno 10 cm di spazio libero sul retro e sui lati).
  Il dispositivo è dotato di piedini di gomma anti-scivolo. Nel lungo termine, questi piedini possono dissolversi a causa di sostanze chimiche. Si consiglia di posizionare il dispositivo su una superficie anti-scivolo.
  ATTENZIONE! non utilizzare il dispositivo all'aperto!
- Condensa: spostando il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo (es. dopo il trasporto) all'interno dell'apparecchio può formarsi della condensa. Allo scopo di proteggere il dispositivo da danni e malfunzionamenti, attendere almeno 2 ore prima di utilizzarlo.
- Danni alla salute: Tenere il volume molto alto può danneggiare l'udito in maniera permanente. Di conseguenza, si consiglia di regolare attentamente il volume.
  Collegare le cuffie o gli auricolari al dispositivo prima di accenderlo, in quanto collegarle quando l'apparecchio è già acceso può produrre alti livelli di suono dannosi per l'udito.
- Bambini: Non consentire ai bambini di giocare con i dispositivi elettrici. I bambini potrebbero non essere in grado di comprendere i potenziali rischi.
- Batterie: Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
  Sostituire sempre le batterie in contemporanea (non mischiare mai batterie vecchie e nuove). Non cortocircuitare le batterie. Un cattivo utilizzo delle batterie può comportare il rischio di esplosione.
- Batterie ricaricabili: se il dispositivo è stato progettato per un utilizzo mobile contiene batterie ricaricabili, attenersi alle seguenti istruzioni: caricare le batterie prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta. Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo, ricaricare le batterie ogni 2 o 3 mesi. Ciò aumenterà la durata delle batterie.
  Non cortocircuitare le batterie ricaricabili. Rischio di esplosione Utilizzare solo le batterie ricaricabili fornite con il prodotto. Nel caso in cui fosse necessario sostituire le batterie ricaricabili, contattare un tecnico qualificato o il nostro numero verde per l'assistenza. Le batterie ricaricabili sono componenti soggette a usura e non coperte dalla garanzia del produttore.
- Non posizionare oggetti sul dispositivo e non applicare alcuna pressione sul case o sullo schermo. Non posizionare recipienti contenenti liquidi (bicchieri, vasi da fiori, ecc.) sopra al dispositivo o nelle sue vicinanze. Non posizionare fonti di fiamme (come candele) sul dispositivo. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.

- Effetti ambientali: Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore (dispositivi che scaldano, forni, cucine, candele, ecc.), da raggi solari diretti, polvere, sporco, vibrazioni, forti campi magnetici, umidità e pioggia.
- Pulizia: Pulire il dispositivo con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare sostanze chimiche, alcool o solventi per la pulizia. Queste sostanze potrebbero danneggiare le rifiniture del dispositivo.
  Accertarsi sempre che all'interno del dispositivo non penetri umidità.
- Assistenza: se si utilizza il dispositivo seguendo le istruzioni operative, non saranno necessarie una particolare assistenza o manutenzione. In caso di malfunzionamenti o scarse prestazioni, contattare il personale qualificato dell'assistenza.
- Riparazioni: Non aprire mai il dispositivo. Ogni riparazione deve essere eseguita da tecnici autorizzati o personale dell'assistenza. Aperture o modifiche non autorizzate renderanno nulla la garanzia e potrebbero alterare la sicurezza del dispositivo.
  ATTENZIONE! All'interno del dispositivo sono presenti alte tensioni. Non aprire il case del dispositivo: rischio di scosse elettriche.

Ambiente

Non smaltire le batterie usate con i rifiuti domestici!
I consumatori sono obbligati per legge a riportare le batterie e le batterie ricaricabili ai relativi centri di raccolta locale e/o pubblica o al negozio. Ciò garantisce uno smaltimento delle batterie nel rispetto dell'ambiente. Accertarsi di restituire sempre le batterie, ricaricabili e non, esauste.

Smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati:



L'icona di un bidone con la croce sopra indica l'obbligatorietà di uno smaltimento differenziato dei dispositivi elettrici/elettronici.
In base alla legislazione dell'Unione Europea, tutti i dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in appositi centri di raccolta attrezzati per il riciclaggio di questi dispositivi. A questo scopo, gli enti locali di smaltimento rifiuti devono aver istituito degli specifici centri di raccolta, che consentano ai singoli consumatori di riportare gratuitamente tali dispositivi. Contattare le autorità locali o l'ente locale di smaltimento rifiuti per le possibilità di smaltimento disponibili.
Aiutateci a rispettare l'ambiente e a riciclare questo prodotto riportandolo agli appositi centri di raccolta. Ciò proteggerà l'ambiente, voi e le altre persone. Grazie mille!

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Istruzioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni sulla sicurezza.
- Conservare questo manuale dell'utente per future consultazioni.
- Tenere lontano il dispositivo da fonti d'umidità.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Non appoggiarlo su superfici imbottite.
- Nel caso in cui si verificasse una delle seguenti situazioni, rivolgersi all'assitenza tecnica:
  - Il dispositivo è stato esposto all'umidità.
  - Il dispositivo è caduto e ha subito danni.
  - Sul dispositivo sono presenti evidenti segni di danneggiamento.
  - Il dispositivo non funziona correttamente o, comunque, non come riportato sul manuale per l'utente.

Laser

Il lettore DVD è dotato di un sistema laser di classe1.

1. Accertarsi che il dispositivo sia spento prima di aprire lo sportellino del lettore.
2. Non aprire l'apparecchiatura. Non tentare di smontarla.
3. Per evitare pericoli: rivolgersi al centro assistenza del produttore o a uno autorizzato.
4. All'apertura del dispositivo sono presenti raggi laser visibili e i meccanismi di blocco sono disattivati.
5. Un utilizzo dei comandi o delle regolazioni o un'esecuzione delle procedure diversi da quelli specificati di seguito possono comportare una pericolosa esposizione alle radiazioni.

Avviso

- Per prevenire il rischio di scosse elettriche, non aprire il coperchio o il retro del ricevitore.
- Non ostruire i fori di ventilazione del dispositivo. Lasciare uno spazio adeguato intorno e sopra all'apparecchiatura per garantire un'adeguata ventilazione.
- Non posizionare il dispositivo su scaffalature prive di ventilazione o su apparecchi che emettono calore.

Copyright

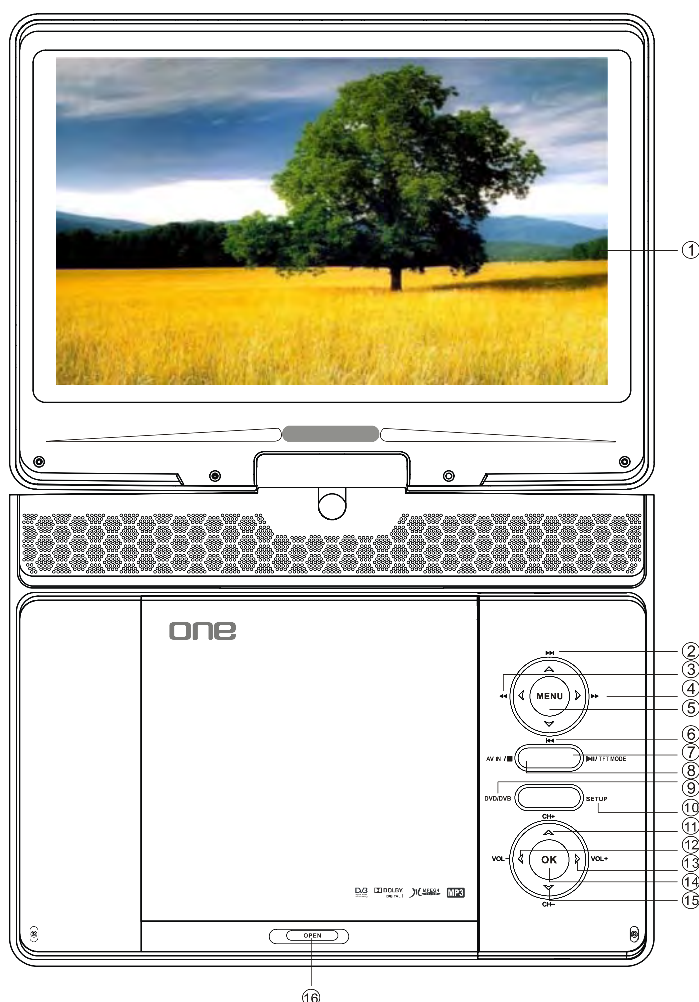
Esclusione della responsabilità

Le informazioni contenute in questa documentazione sono soggette a variazioni senza preavviso. Il produttore non rilascia alcuna dichiarazione o garanzia (implicita o esplicita) relativamente all'accuratezza e alla completezza di questa documentazione e non potrà essere in alcun caso ritenuto responsabile di eventuali perdite di profitti o danni commerciali, inclusi ma non limitati a danni particolari, incidentali, consequenziali o di altro tipo.

INDICE

Comandi e collocazione dei componenti

Pannello anteriore



1. SCHERMO LCD

2. ⏭: in modalità Media play (Riproduzione media), premere brevemente per passare alla traccia successiva.

3. ◀◀ : in modalità Media play (Riproduzione media) premere per attivare la funzione indietro rapido.

4. ▶▶: in modalità Media play (Riproduzione media) premere per attivare la funzione avanti rapido.

5. MENU: durante la riproduzione di un DVD premere questo pulsante per mostrare il menu principale.

6. ⏮ : in modalità Media play (Riproduzione media), premere brevemente per passare alla traccia precedente.

7. ▶II MODALITÀ / TFT : premerlo brevemente per attivare il pulsante Play/Pause (Riproduci/Pausa), tenerlo premuto per abilitare la modalità TFT.

8. ■AV IN: premerlo brevemente per attivare il pulsante Stop, tenerlo premuto per spostare la modalità Switch su AV IN.

9. DVD/DVB: premerlo per selezionare la modalità DVD o DVB.

10. SETUP: in modalità DVD, premerlo per accedere al menu DVD Setup (Configurazione del DVD).

11. CHANNEL+/▲: premerlo per selezionare il canale precedente/successivo. Sposta il cursore verso l'alto nel menu a video. Nel manuale si fa riferimento a questo tasto anche col nome di tasto Su.

12. ◀/VOL-: premerlo brevemente per spostare il cursore verso sinistra nel menu a video. Nel manuale si fa riferimento a questo tasto anche col nome di tasto Sinistra. In modalità DVB-T, premerlo per accedere all'elenco dei canali preferiti. Tenere premuto questo tasto per regolare il volume.

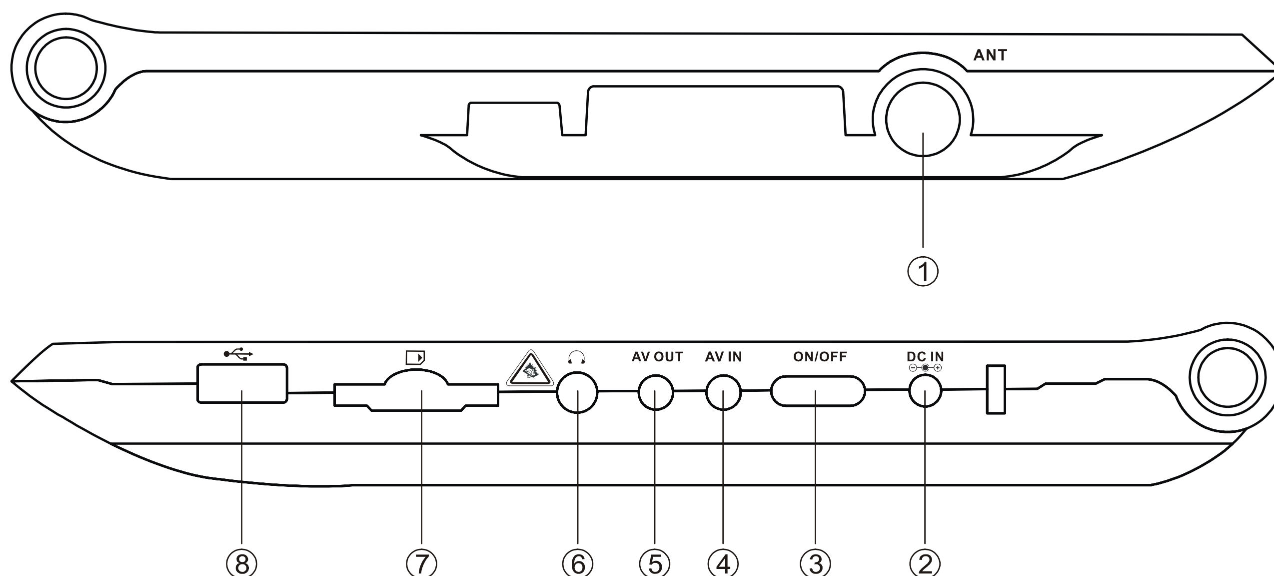
13. ▶/VOL+: premerlo brevemente per spostare il cursore verso destra nel menu a video. Nel manuale si fa riferimento a questo tasto anche col nome di tasto Destra. In modalità DVB-T, premerlo per accedere all'elenco dei canali preferiti. Tenere premuto questo tasto per regolare il volume.

14. OK

15. CHANNEL-/▼: premerlo per selezionare il canale precedente/successivo. Sposta il cursore verso il basso nel menu a video. Nel manuale si fa riferimento a questo tasto anche col nome di tasto Giù.

16. OPEN : apre il supporto porta disco.

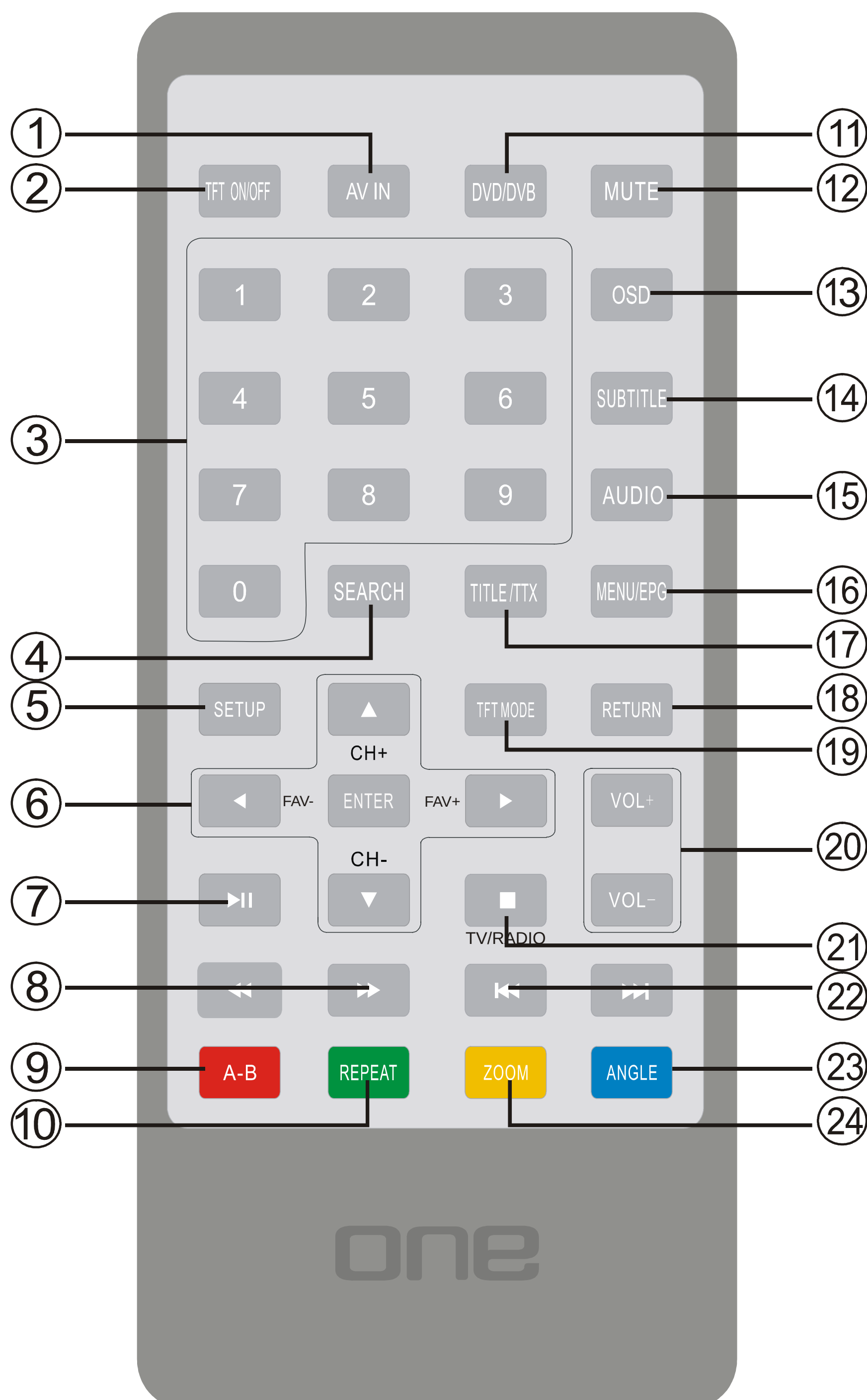
Pannelli sinistro e destro



1.TV ANT
2. AC 100-240 ~ 50/60Hz
interfaccia di alimentazione.
3. Interruttore di alimentazione
4. AV IN
5. AV OUT
6. Cuffia jack
7. Scheda di memoria
8. interfaccia USB

Telecomando

Pulsanti del telecomando:



1. **AV IN:** se una fonte esterna è collegata al jack AV IN di questo dispositivo, premere questo pulsante per accedere alla modalità AV Input.
2. Pulsante **TFT ON/OFF** : premerlo per accedere o spegnere lo schermo TFT.
3. **Pulsanti numerici (0-9, 10+)**: premerli per inserire i numeri e selezionare la traccia o il canale.
4. **Pulsante SEARCH:** in modalità Radio, premerlo per avviare la ricerca automatica delle stazioni.
5. **Pulsante SETUP:** in modalità DVD, premerlo per accedere al menu DVD Setup (Configurazione del DVD).

6. ▲(CH+)/ ▼(CH-): premerlo per selezionare il canale precedente/successivo.
Sposta il cursore verso l'alto/il basso nel menu a video.
Nel manuale si fa riferimento a questo tasto anche col nome di tasto Su/Giù.
◀(FAV-) / ▶(FAV+): Sposta il cursore verso sinistra/destra nel menu a video.
Nel manuale si fa riferimento a questo tasto anche col nome di tasto Sinistra/Destra.
In modalità DVBT, premerlo per accedere all'elenco dei canali preferiti.
7. ▶II : premerlo per avviare/mettere in pausa la riproduzione.
8. ◀◀/▶▶: in modalità Media play (Riproduzione media) premerlo per attivare la funzione indietro/avanti rapido.
9. A-B : premerlo per ripetere la riproduzione della parte selezionata.
10. REPEAT : premerlo per spostarsi fra le diverse modalità di ripetizione del programma.
11. DVD/DVB: premerlo per selezionare la modalità DVD o DVB.
12. Pulsante MUTE: premerlo per disattivare/attivare il sonoro.
13. Pulsante OSD: In modalità Media play (Riproduzione media), premerlo per visualizzare le informazioni OSD.
14. Pulsante SUBTITLE: premerlo per selezionare la lingua dei sottotitoli.
15. Pulsante AUDIO: premerlo per visualizzare le informazioni audio del DVD/VCD.
16. Pulsanti MENU/ EPG: premere il primo per visualizzare/chiudere le informazioni sul menu del DVD, il secondo per visualizzare il menu EPG (se disponibile).
17. Pulsante TITLE/TTX: premerlo per visualizzare il menu dei titoli del DVD.
In modalità DVB, visualizza il televideo (se disponibile).
18. Pulsante Return: premerlo per tornare alla traccia precedente.
19. TFT MODE: premerlo per regolare le modalità del sistema video, come luminosità, colore, ecc.
20. Pulsante VOL+/-: premerlo per regolare il volume.
21. ■ : premerlo una volta per accedere alla modalità Pre-stop, due volte per accedere alla modalità Stop.
In modalità DVBT, premerlo per avviare la funzione Record (Registrazione).
22. I◀◀/▶▶I: in modalità Media play (Riproduzione media), premerlo brevemente per passare alla traccia precedente/successiva.
23. ANGLE : premerlo per cambiare l'angolo di visualizzazione sui DVD con angolature multiple.
24. ZOOM : premerlo per aumentare le dimensioni dell'immagine.

Inserimento delle batterie e raggio operativo

Aprire lo scompartimento delle batterie.
Inserire le batterie nuove. Accertarsi che i poli positivo e negativo delle batterie siano orientati correttamente.
Chiudere il coperchio.

Utilizzo del telecomando

Puntare il telecomando verso il sensore posto sulla parte anteriore del lettore.
Rimanere in un raggio d'azione di 5 m e con un'angolatura di massimo 30° in posizione frontale rispetto al sensore.

Collegamento all’antenna per auto

Il dispositivo è dotato di un sintonizzatore DVB-T TV integrato.

Installazione dell’antenna sull’auto: fissare l’antenna sul vetro del lunotto posteriore (fig.1).

Note: “a causa di possibili problemi di collegamento durante il movimento del veicolo, specialmente a velocità superiori ai 60km/h, non è possibile garantire un perfetto funzionamento della TV”.

Avviso: la confezione contiene un’antenna standard a fissaggio magnetico e una per l'utilizzo in auto dotata di ventosa

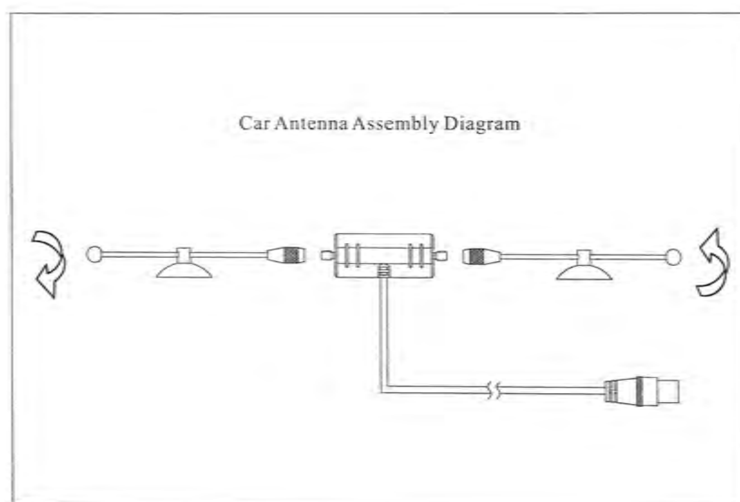


fig.1



fig.2

In condizioni normali, la batteria ha una durata di 1 anno.
Quando il lettore rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo rimuovere le batterie.
Note:
1. Le batterie scariche possono provocare fuoriuscite di liquido corrosivo con conseguenti danni al telecomando.
2. L'acido che fuoriesce dalla batterie è dannoso per la salute delle persone.
3. Quando le batterie si scaricano o se si prevede di non utilizzare il telecomando per lunghi periodi di tempo, estrarre le batterie dal compartimento.
4. In caso di contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con acqua la parte interessata.
5. In caso di ingestione dell'acido delle batterie, rivolgersi a un medico. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente e rivolgersi al personale medico.

FUNZIONAMENTO DVD

Il dispositivo supporta le funzioni di riproduzione da disco, da USB, di RADIO e DVB-T. Per selezionare la modalità DVD, premere il pulsante DVD/DVB sul telecomando.

※ CARICAMENTO DEL DISCO
In modalità DVD, per aprire il supporto per il disco. Se sul supporto non è presente un disco, inserirlo con il lato stampato rivolto verso l'alto. Quindi, chiudere il coperchio spingendolo delicatamente. Il lettore avvierà automaticamente la riproduzione.

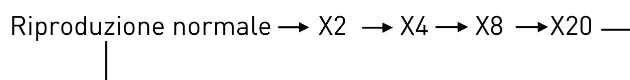
※ MENU DVD VIDEO/TITLE
Durante la riproduzione di un DVD nel lettore:
1) La riproduzione del disco partirà automaticamente e si arresterà sull'immagine del menu.
Utilizzare i pulsanti ◀ / ▶, ▲/ ▼ sul telecomando per spostarsi fra le barre evidenziate nel menu. Per avviare la riproduzione del menu è possibile anche premere MENU sul telecomando.
2) Premere ENTER sul telecomando per confermare la voce selezionata.
3) Per tornare al titolo del DVD, premere TITLE sul telecomando.

※ ARRESTARE LA RIPRODUZIONE
Premere ■ sul telecomando per arrestare totalmente la riproduzione. Premere ▶ per avviarla.

※ PASSA ALLA TRACCIA PRECEDENTE/SUCCESSIVA
Durante la riproduzione, premere ⏭/⏮ sul telecomando o ⏭/⏮ sul pannello anteriore per passare alla traccia precedente/successiva.
Nota: con alcuni dischi VCD 2.0 (PBC - controllo della riproduzione), ⏭/⏮ i pulsanti potrebbero non essere utilizzabili.
Nota: per selezionare direttamente la traccia è possibile utilizzare i tasti numerici (0-9) e 10+ sul telecomando.

※ METTERE IN PAUSA LA RIPRODUZIONE
Premere ⏯ sul telecomando per mettere temporaneamente in pausa la riproduzione.
Per riprendere la riproduzione normale, premere ⏯

※ AVANTI/INDIETRO RAPIDO
Premere ◀◀/▶▶ sul telecomando o ◀◀/▶▶ sul dispositivo durante la riproduzione.
A ogni pressione del pulsante, la velocità cambia a seconda del disco.

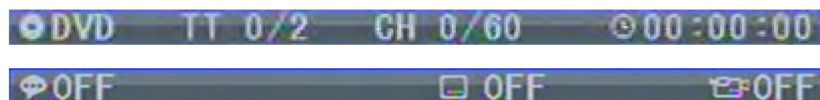


※ FUNZIONE OSD (ON-SCREEN DISPLAY)

Durante la riproduzione, premere OSD sul telecomando per visualizzare sullo schermo le informazioni sul disco in uso.

Per esempio (durante la riproduzione di un disco):

Premendo OSD sul telecomando le informazioni verranno visualizzate nell'ordine seguente.



1) Voce: TT
   Funzione: Visualizza il numero del titolo in corso e il numero totale dei titoli.
2) Voce: CH
   Funzione: Visualizza il numero del capitolo in corso e il numero totale dei capitoli.
3) Voce: 🕘
   Funzione: Visualizza il tempo trascorso del capitolo in corso.
4) OFF OFF OFF
   Visualizza la lingua, il tipo di sonoro, la lingua dei sottotitoli e l'angolatura di riproduzione del disco in uso.
   Nota: le informazioni visualizzate differiscono in base ai diversi tipi di dischi.

※ RIPETI RIPRODUZIONE/RIPRODUCI PARAGRAFO

Ripeti riproduzione: quando si desidera ripetere la riproduzione dell'intero disco o di una traccia/un capitolo del disco.

■ Premere più volte REPEAT sul telecomando per selezionare le diverse modalità di riproduzione.

■ Nei diversi tipi di disco, premendo REPEAT anche l'effetto differisce.

Per esempio:

DVD:

REP:[OFF (disattivato)]→ REP:[CHAPTER (capitolo)]→ REP:[TITLE (titolo)] → REP:[REP ALL (ripeti tutto)]

Nota: la funzione REPEAT non supporta il VCD 2.0 (con PBC attivato).

Riproduci paragrafo: quando si desidera riprodurre più volte un paragrafo, A-B Repeat (ripetizione A-B) consente di ripetere ininterrottamente un passaggio.

1) premere una prima volta il pulsante A-B sul telecomando all'inizio del passaggio desiderato: REPEAT A-
2) premere una seconda volta A-B alla fine del passaggio: REPEAT A-B
   Il dispositivo riprodurrà ripetutamente il passaggio impostato da A a B.
3) premendo nuovamente il pulsante A-B si uscirà da questa modalità e sullo schermo apparirà "A-B CANCEL".

※ FUNZIONE ZOOM

Consente di aumentare le dimensioni dell'immagine. Premere ZOOM sul telecomando per spostarsi fra gli ingrandimenti/rimpicciolimenti 2x, 3x, 4x, 1/2x,1/3x e 1/4x. Raggiunte le dimensioni 1/4x, premere ancora una volta ZOOM per uscire da questa funzione.

ZOOM 2 → ZOOM 3 → ZOOM 4 →ZOOM 1/2 →ZOOM 1/3 →ZOOM 1/4→ ZOOM OFF

In modalità Zoom, premere ▲/▼, ◀/▶ sul telecomando per spostare l'immagine verso l'alto, verso il basso, verso sinistra o verso destra.

※ FUNZIONI SPECIALI PER DVD

Funzione lingua sottotitoli

Premere il pulsante SUBTITLE sul telecomando durante la riproduzione. Sullo schermo verrà visualizzata l'informazione corrispondente.
A ogni pressione del pulsante, la lingua dei sottotitoli cambierà in ordine sequenziale.
Note:
- il numero della lingua varia in base al disco.
- alcuni dischi contengono una sola lingua per i sottotitoli.

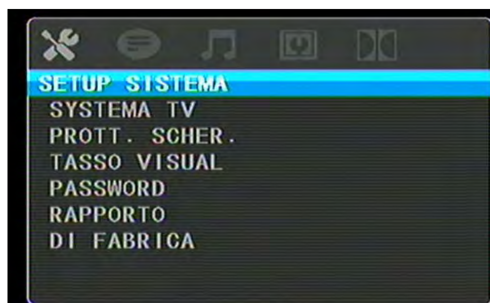
Funzione angolature multiple

Premere il pulsante ANGLE sul telecomando durante la riproduzione. Sullo schermo verrà visualizzata l'informazione corrispondente.
A ogni pressione del pulsante, l'angolatura cambierà in ordine sequenziale.
Note:
- il numero dell'angolatura varia in base al disco.
- questa funzione è operativa solo con i dischi contenenti scene registrate da differenti angolazioni.

- ※ CONFIGURAZIONE DVD

In modalità DVD, mentre il disco è in riproduzione o fermo, premere SETUP sul telecomando per accedere al relativo menu.
Con il cursore in alto, utilizzare ◀/▶ per spostarsi fra le differenti pagine: SYSTEM SETUP (configurazione sistema), LANGUAGE SETUP (configurazione lingua), AUDIO SETUP (configurazione audio), VIDEO SETUP (configurazione video) e DIGITAL SETUP (configurazione digitale).
* Premere ▼ per spostare il cursore sulla pagina di configurazione e utilizzare ▲/▼ per muoversi fra le diverse opzioni.
* Premere ▶ per visualizzare l'elenco di voci relativo a ciascuna opzione di configurazione e poi ▲/▼ ed ENTER per modificare la selezione.

1) SYSTEM SETUP (CONFIGURAZIONE SISTEMA)
Quando si apre il menu Setup, apparirà per prima la pagina System Setup:

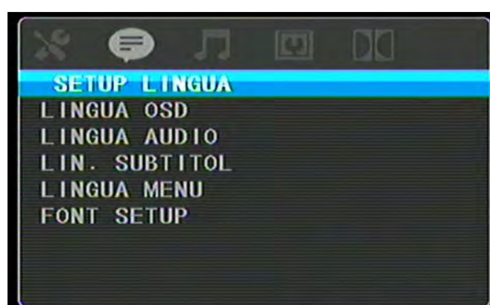


* TV SYSTEM (SISTEMA TV): cambia il sistema TV fra NTSC, PAL e AUTO.
* SCREENSAVER: attiva/disattiva lo screensaver.
Se lo screensaver è attivato, entrerà in funzione quando il lettore è in modalità Stop, Open o No Disc, o se un fotogramma rimane fermo per più di 60 sec.; ciò protegge lo schermo da possibili danni.
* TV TYPE (TIPO TV): cambia il tipo di TV fra 4:3 PS, 4:3 LB e 16:9
[4:3 PS] (Pan&Scan): per televisori standard, visualizzazione a tutto schermo con le parti laterali tagliate.

[4:3 LB] (Letter Box): per televisori standard, visualizzazione a schermo largo con barre nere
nelle parti superiore e inferiore.
[16:9] (Wide Screen): per televisori a schermo largo (rapporto di formato 16:9).
* PASSWORD: cambia la PASSWORD per la funzione di blocco; la password predefinita è "0000".
* RATING: cambia il rating parentale fra 1G, 2, 3PG, 4PG13, 5, 6R, 7NC-17, 8.
Si tratta di una funzione di restrizione, come quella per i film. Funziona con i dischi DVD a cui è stato assegnato un livello di rating. Serve a controllare il tipo di DVD guardati in famiglia.
* DEFAULT: ripristina le impostazioni di sistema a quelle predefinite.

2) LANGUAGE SETUP (CONFIGURAZIONE LINGUA)

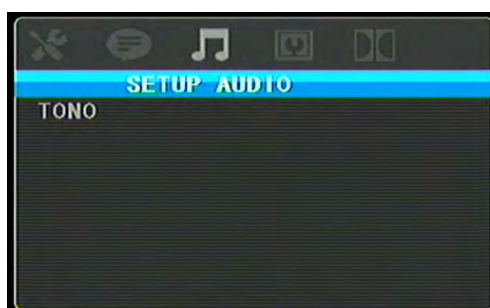
Aprendo questo menu apparirà la seguente pagina:



* è possibile cambiare: OSD LANGUAGE (LINGUA OSD), AUDIO LANGUAGE (LINGUA AUDIO), SUBTITLE LANGUAGE (LINGUA SOTTOTITOLI) e MENU LANGUAGE (LINGUA MENU) scegliendo fra varie lingue.
Le opzioni linguistiche differiscono a seconda del paese o della regione.
* DIVX [R] VOD: PREMERE ENTER PER VISUALIZZARE IL CODICE DI REGISTRAZIONE.

3) AUDIO SETUP (CONFIGURAZIONE AUDIO)

Aprendo questo menu apparirà la seguente immagine:



* AUDIO OUT (USCITA AUDIO): consente di cambiare fra SPDIF/OFF, SPDIF/RAW e SPDIF/PCM.
[SPDIF/OFF]: disabilita l'uscita digitale.
[SPDIF/RAW]: il dispositivo supporta i formati audio multicanale.
[SPDIF/PCM] (Pulse Code Modulation): il dispositivo non è in grado di decodificare l'audio multicanale. L'audio viene emesso in downmix in un sonoro su due canali.
* KEY: cambia il tono nell'ambito di una data gamma.

4) VIDEO SETUP (CONFIGURAZIONE VIDEO)

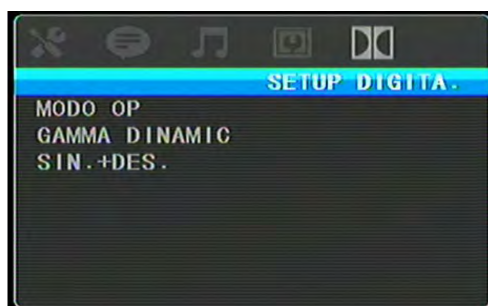
Aprendo questo menu apparirà la seguente immagine:



Utilizzare ▲/ ▼ sul telecomando o sul dispositivo per regolare i valori di luminosità, contrasto, tonalità, saturazione e nitidezza.

5) DIGITAL SETUP (CONFIGURAZIONE DIGITALE)

Aprendo questo menu apparirà la seguente immagine:



*OP MODE (MODALITÀ OP): per impostare le modalità operative del decoder Dolby Digital, selezionare LINE OUT e RF REMOD

* DYNAMIC RANGE (GAMMA DINAMICA): consente di regolare la gamma dinamica fra 2/8. 4/8, 6/8 e FULL.
Scegliere questa impostazione per regolare il rapporto Line Out e ottenere effetti differenti. Scegliendo FULL, il valore del picco del segnale audio sarà al minimo, mentre con OFF al massimo.

* DUAL MONO: scegliere fra STEREO, MONO L, MONO R e MIX MONO.

FUNZIONAMENTO USB/SCHEDA DI MEMORIA

Selezionando la modalità USB/SCHEDA DI MEMORIA, il funzionamento sarà uguale a quello DVD.

Per esempio, entrando in questa modalità apparirà l'immagine seguente.

Qui è possibile scegliere il supporto da riprodurre: audio/foto/video/E-book.



FUNZIONAMENTO DVB-T

Per selezionare la modalità DVB-T, premere il pulsante DVD/DVB sul telecomando.

1. Installazione iniziale

Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, apparirà un menu Initial Installation (Installazione iniziale) che guiderà l'utente in questa procedura (fig. 1). Una volta selezionato "YES" (SI), si aprirà una nuova schermata (fig. 2) dove selezionare l'area e la lingua dell'OSD. Utilizzare ▲/▼, ◀/▶ per scegliere le opzioni corrette. Selezionare quindi "NEXT" (AVANTI) e premere ENTER sul telecomando per passare alla schermata successiva (fig. 3). Selezionando "YES" (SI), partirà la ricerca automatica. Attendere che sia terminata. Per interromperla, premere STOP.

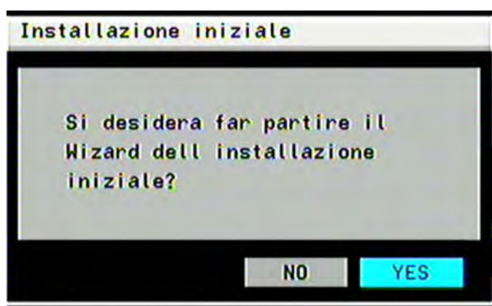


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

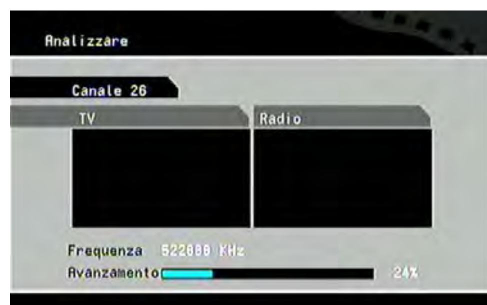
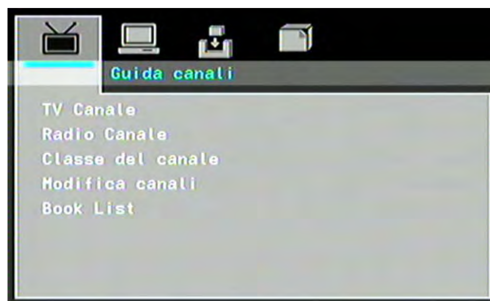


Fig. 4

2. Il menu principale

Premere il pulsante "SETUP" per accedere al menu principale. Premere nuovamente SETUP o RETURN per uscire dal menu. In questo menu è possibile selezionare e configurare quattro voci: Channel Guide (Guida canali), System Config (Configurazione sistema), Installation (Installazione) e Game (Giochi).

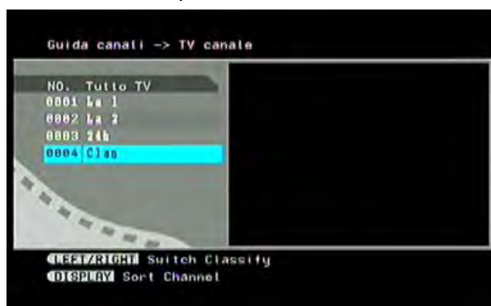
2.1 Channel Guide (Guida canali)



2.1.1 TV Channels (Canali TV)

Selezionare questa voce e premere ENTER per accedere al menu. Sulla sinistra del menu appariranno i canali e sulla destra una finestra d'anteprima. Da qui è possibile cambiare

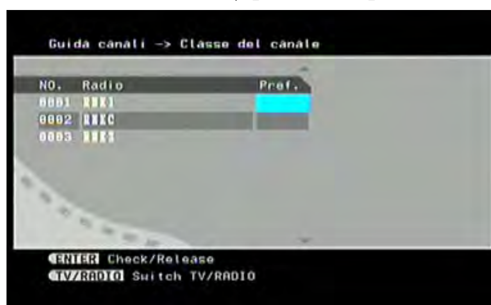
canale utilizzando ▲/▼ ed ENTER per avviare la visualizzazione e ◀/▶ per cambiare il gruppo di canali (se disponibile). I gruppi di canali comprendono notiziari, sport, preferiti, ecc; premere il pulsante OSD per classificare i canali, che potranno essere disposti in ordine alfabetico (A-Z), in ordine alfabetico inverso (Z-A), con quelli gratuiti all'inizio e quelli codificati alla fine e in base allo multiplex.



2.1.2 Radio Channels (Canali radio)

Questo menu è simile a quello TV Channels. I canali sono elencati a sinistra. È possibile cambiare canale utilizzando ▲/▼ e cambiare gruppo con ◀/▶. Per classificare i canali premere il pulsante OSD. Nota: Non in tutti i luoghi in cui si riceve la televisione digitale è disponibile anche la radio digitale.

2.1.3 Channels Class (Classificazione dei canali) [Favoriti]



In questa interfaccia è possibile ordinare ogni singolo canale in un gruppo.
Utilizzare ▲/▼, ◀/▶ per spostare il cursore nella posizione adeguata e premere ENTER per aggiungere i canali a una categoria. Premere nuovamente ENTER per rilasciare la funzione corrispondente.
Premere TV/RADIO per spostarsi fra i canali TV e quelli radio.
Nota: in mancanza di canali non sarà possibile accedere al menu. Non in tutti i luoghi in cui si riceve la televisione digitale è disponibile anche la radio digitale.

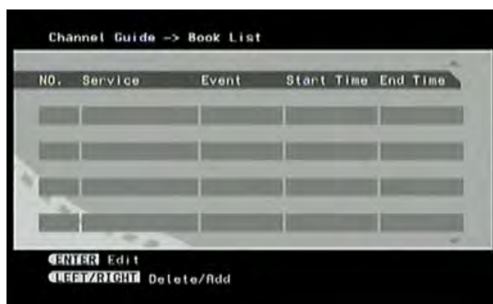
2.1.4 Channels Edit (Modifica canali)

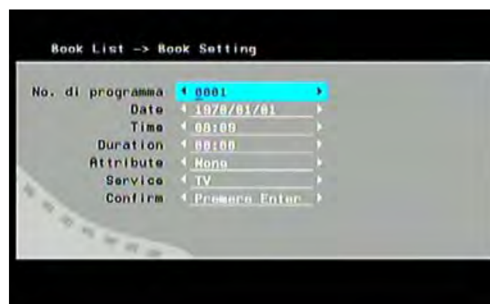


Per cambiare il nome di un canale, selezionare il canale e premere ENTER. Utilizzare ◀/▶ per selezionare un carattere e ▲/▼ per cambiarlo. Premere ENTER per confermare il nome immesso.

Per modificare la posizione di un canale, selezionare Move (Muovi) e premere ENTER; utilizzare poi ▲/▼ per cambiare il numero della posizione e premere ENTER per confermare.
Per cancellare un canale, selezionare Delete (Cancella) e premere ENTER.
Utilizzare TV/RADIO per spostarsi fra i canali TV e quelli radio.
Nota: in mancanza di canali non sarà possibile accedere al menu.

2.1.5 Book List





Nell'interfaccia Book list verranno visualizzate le note che appaiono nel menu EPG (Guida elettronica ai programmi) e quelle aggiunte manualmente.
Premere ENTER per accedere al menu Book Setting. Utilizzare quindi i tasti ▲/▼, ◀/▶ per impostare le diverse voci, come program NO (Numero programma), Date (Data), Start Time (Ora d'inizio), Dur time (Durata), ecc. e premere ENTER per confermare.

2.2 System Config (Configurazione sistema)

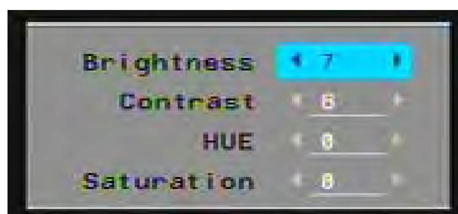


2.2.1 TV Setting (Impostazioni TV)



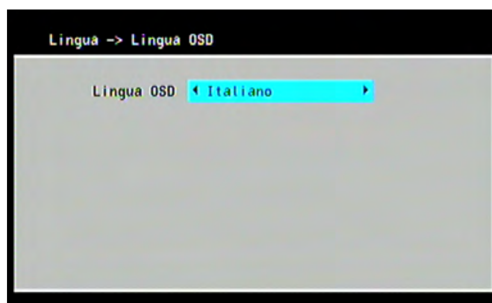
* TV SYSTEM (SISTEMA TV): cambia il sistema TV fra NTSC, PAL e AUTO.
* VIDEO: selezionare la modalità TV-RGB.
* TV TYPE (TIPO TV): cambia il tipo di TV fra 4:3 PS, 4:3 LB e 16:9

2.2.2 Video Setting (Impostazione video)



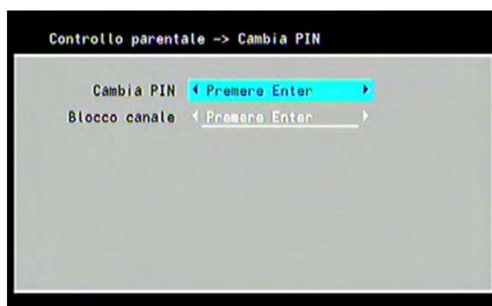
Selezionare questa voce e premere ENTER per accedere al menu. È possibile utilizzare ▲/▼ per selezionare Brightness (luminosità), Contrast (contrasto), HUE (tonalità) e Saturation (saturazione) e ◀/▶ per regolare i valori; premere quindi ENTER per confermare.

2.2.3 Lingua



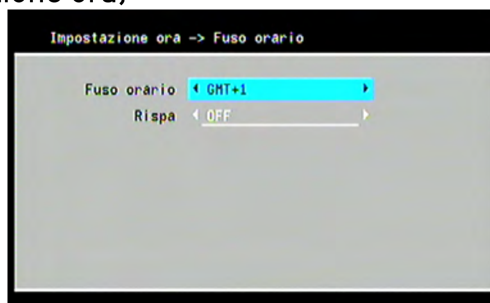
Utilizzare ◀/▶ per cambiare la lingua OSD e poi premere ENTER per confermare. Le lingue disponibili sono inglese,italiano, ecc.

2.2.4 Filtro contenuti



Nella procedura di modifica della password, all'utente verrà richiesto di inserire la vecchia password, quella nuova e poi nuovamente la nuova.
Per modificare il blocco dei canali, l'utente dovrà prima inserire la password corretta e solo dopo potrà accedere al menu Channel lock (Blocco canali). A questo punto, con ▲/▼ selezionare un canale e premere ENTER per bloccarlo o sbloccarlo. Utilizzare TV/RADIO per spostarsi fra i canali TV e quelli radio.

2.2.5 Time Setting (Impostazione ora)



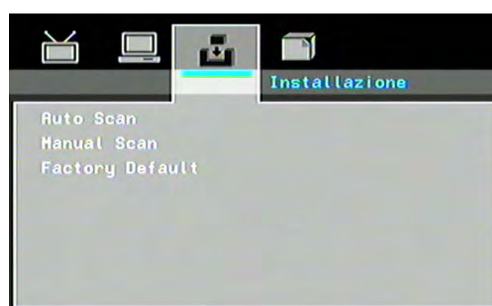
Utilizzare ▲/▼ per selezionare un punto e ◀/▶ per cambiare le impostazioni; premere quindi ENTER per confermare.

2.2.6 System Info (Informazioni sul sistema)

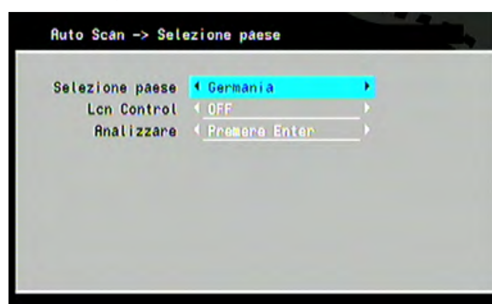


Questa schermata mostra: Update date (data di aggiornamento), Tuner information (informazioni sul sintonizzatore), Firmware version (versione del firmware) e Model version (versione del modello). Vedere figura precedente.

2.3 Installazione



2.3.1 Auto Scan (Scansione automatica)



Utilizzare ◀/▶ per modificare l'area, poi ▼ per selezionare "Start Scan" (Avvia scansione) e premere ENTER. Selezionando "Yes" (Sì) si avvierà la scansione.

2.3.2 Manual Scan (Scansione manuale)

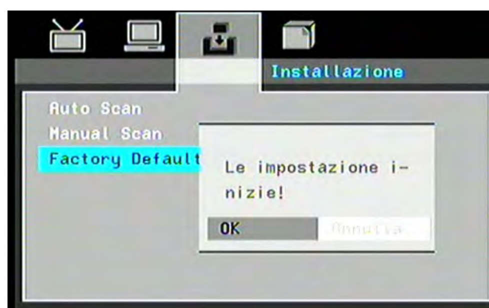


La scansione o la ricerca di un canale può essere eseguita impostando le seguenti voci: Country (paese), type of search (tipo di ricerca), Start with channel (canale d'inizio), Start with frequency... (frequenza d'inizio...), Finish with frequency... (frequenza di fine...) e Wide band (banda larga).

Se il tipo di ricerca scelto è Single channel (singolo canale), sarà possibile impostare Country (paese) e Start channel (canale d'inizio). Se il tipo di ricerca scelto è Range of channels (gamma di canali), sarà possibile impostare Start channel (canale d'inizio) e Finish channel (canale di fine).

Utilizzare ▲/▼ per selezionare un punto e ◀/▶ per cambiare le impostazioni. Una volta fatto ciò, selezionare "Start scan" (Avvia scansione) e premere ENTER.

2.3.3 Default Setup (Configurazione predefinita)

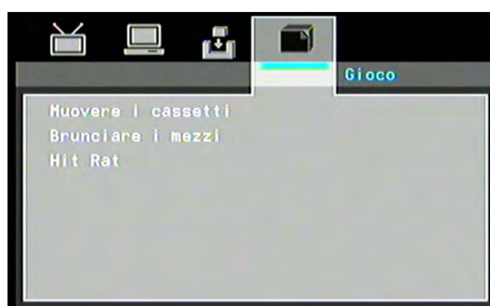


Si aprirà una schermata (vedi figura precedente) in cui verrà richiesto se si desidera ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica. Una volta compiuta questa operazione, apparirà il messaggio d'installazione. Fare riferimento al capitolo "1. Installazione iniziale".

2.4 Game (Giochi)

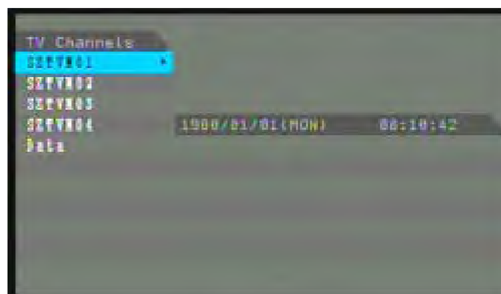
Quando si desidera rilassarsi è possibile giocare ad alcuni giochi preinstallati nel dispositivo.

Premere il pulsante SETUP per accedere al menu principale. Selezionare quindi Game (Giochi) per accedere al relativo menu.



3. Guida elettronica ai programmi (EPG)

Premere EPG sul telecomando per accedere alla pagina dell'EPG e conoscere maggiori informazioni sul canale in uso. Vedere figura successiva.



4. Televideo

Premere TTX sul telecomando per accedere alla pagina del televideo.

Alcune emittenti locali non forniscono questo tipo di servizio; in questo caso apparirà il messaggio "No teletext information!".

5. Sottotitoli/lingua

Con i tasti SUBTITLE o LANGUAGE del telecomando è possibile selezionare i sottotitoli o la lingua audio, se il programma fornisce questo tipo d'informazioni.

Premendo L/R si potrà scegliere fra le modalità Left (sinistra), Right (destra) e Stereo (stereo).

MENU TV

a) PICTURE (Immagine)

Utilizzare i pulsanti Su/Giù per selezionare la voce da regolare e quelli Sinistra/Destra per regolare i valori di luminosità, contrasto, colore e nitidezza. È anche possibile impostare la funzione Reset.

PICTURE

BRIGHT	50
CONTRAST	50
COLOR	50
ENGLISH	50
BackLight	50

b) VOLUME

VOLUME

VOLUME	50

c) OPTION (opzioni)

Utilizzare i pulsanti Su/Giù per selezionare la voce e Sinistra/Destra per effettuare le regolazioni.

OPTION

NORMAL	
ZOOM	16:9
HPOSITION	50
VPOSITION	50
AUTO	

d) SYSTEM (Sistema)

SYSTEM

S-ROLOC	AUTO

e) PRESET (Preimpostato)

Utilizzare i pulsanti Su/Giù per selezionare la voce e Sinistra/Destra per effettuare le regolazioni.

PRESET

SLEEP	0
TIME	--:--
OFF-TIME	--:--
ON-TIME	--:--

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

DVD

Il dispositivo non si accende.

Controllare che l'alimentatore CA sia collegato correttamente.
Accendere il dispositivo premendo il pulsante d'accensione.

Assenza di suoni

Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente.
Assicurarsi che sul disco sia presente la traccia audio.
Controllare il volume.

Nessuna funzione principale

Spegnere l'unità e poi riaccenderla.
Scollegare il dispositivo dall'alimentazione e dalle batterie e ricollegarlo.

Nessuna riproduzione

Il disco potrebbe essere sporco e richiedere una pulizia.
Assicurarsi che il disco sia stato inserito con il lato dell'etichetta in alto.
Il disco potrebbe essere troppo graffiato.
Rimuovere la protezione del laser sul supporto per il disco.
Il DVD+/-RW deve essere finalizzato.
Codice regione del video-DVD errato.
Annullare la funzione Filtro dei contenuti o cambiarne il livello.
Controllare che il TV type (tipo TV) sia corretto: PAL/NTSC.

Il telecomando non funziona

Le batterie sono state inserite con la polarità corretta?
Le batterie sono scariche. Sostituirle con altre nuove.
Puntare il telecomando in direzione del sensore a infrarossi e riprovare.
Rimuovere eventuali ostacoli tra il telecomando e il sensore.
Tenere il telecomando a una distanza non superiore a 5 metri dal sensore.

DVB-T

Qualsiasi problema

Il nostro Servizio clienti sarà lieto di aiutarvi. Avete già consultato le pagine Risoluzione dei problemi?

Nessun segnale DVB-T

Controllare che il dispositivo sia in modalità DVB-T. Se così non fosse, passare a questa modalità.

Cattiva qualità di ricezione

Orientare l'antenna correttamente. Utilizzare un'antenna con un amplificatore attivo (antenna interna o sul tetto). Nel caso in cui il dispositivo fosse stato spostato, regolare nuovamente l'antenna o collegarlo a un'antenna attiva.

Nessun programma TV

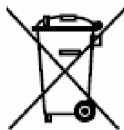
Nel caso in cui i programmi non appaiano più nell'elenco canali, ripetere la ricerca automatica.

Il telecomando non funziona.

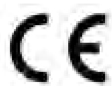
Dirigere il telecomando verso il dispositivo. Se il problema persistesse, cambiare le batterie.

SPECIFICHE TECNICHE

Voce		Specifiche tecniche
Demodulazione (DVB-T)	Demodulatore	COFDM
	Intervallo di frequenza	VHF: da 177.5 MHz a 226.5 MHz UHF: da 474 MHz a 858 MHz
	Impedenza in entrata	75 Ohm (non bilanciati)
	Livello d'entrata del segnale	-78 ~ -25 dBm
	Larghezza di banda	7 M/8 M
	Modulazione OFDM	QAM16, QAM64
	Packet Carries	2K/8K
	Intervallo di protezione	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Formato video		MPEG1/2/4, JPEG
Tipo di disco		Semiconduttore
Informazioni generali	Alimentazione nominale	CC IN 9 V 100 V – 240 V, 50 Hz / 60 Hz (Adattatore)
	Consumo operativo	12W
	Uscita video composito	1.0 Vp-p, 75 Ohm
	Uscita cuffie	2 X 15 mW, 32 Ohm
	USB	Versione 2.0
	SCHEDA DI MEMORIA	SD/MMC/MS
	Dispositivo principale (L.x H x P)	
	Peso	
Connettori		DC in (entrata CC)
		Av in (entrata AV)
		Av out (uscita AV)
		Uscita cuffie
		SCHEDA
		USB
		ANT(DVB-T)



Questo simbolo sul prodotto o nelle istruzioni indica che il dispositivo elettrico ed elettronico deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Nell'Unione europea esistono sistemi di raccolta differenziata per il riciclaggio dei rifiuti. Per maggiori informazioni, contattare l'ente locale o il rivenditore dove il prodotto è stato acquistato.



Questo dispositivo è conforme alle direttive europee in materia di sicurezza ed elettricità. Questo prodotto è conforme ai seguenti regolamenti UE:

EN60065:2002+A1:2006+A11:2008
EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 55020:2007
EN 61000-3-2:2006

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für technische Defekte für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und innerhalb der **Bundesrepublik Deutschland.**

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Zur Instandsetzung des Gerätes senden Sie dieses bitte mit der **Retourenmarke** an unser Servicecenter. Eine kurze Beschreibung Ihrer Beanstandung wäre sehr hilfreich und unterstützt die rasche Serviceabwicklung (Reparatur und Rücklieferung) des Gerätes. Die Retourenmarke können Sie online ausfüllen und ausdrucken. Den entsprechenden Link finden Sie auf unserer Homepage unter: http://www.one-products.de/servicesupport/retourenmanagement.html

DE

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

06835 / 5 73 54 99
(zum Festnetzpreis)

oder per E-mail:

service@schmid-electronics.de

oder schreiben Sie uns:

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern

6. Die Retourenmarke füllen Sie online bitte wie folgt aus:
Im Feld „Job Nummer" tragen Sie bitte die Job Nummer ein, die Sie von der Hotline erhalten haben. Weiterhin benötigen wir die Angabe Ihres kompletten Namen mit Anschrift und Postleitzahl ein. Die Empfängeranschrift ist schon auf der Retourenmarke vorgedruckt. Kleben Sie die Retourenmarke gut sichtbar auf dem Paket auf. Das verpackte Gerät übergeben Sie bitte einem Paketzusteller „Deutsche Post" bzw. einer Abgabestelle „Deutsche Post". Um das Produkt auf dem Transport optimal zu schützen, sollten Sie möglichst die Originalverpackung nutzen. Erkennbar nicht transportsicher verpackte Geräte können wir leider nicht annehmen. Wird die Ware während des Transportes wegen unzureichender Verpackung beschädigt, so haftet der Versender für hierauf zurückzuführende Schäden an der Ware.
Mit dem Retourenaufkleber ist die Einsendung für Sie kostenlos. Die Kosten für die Rücklieferung des Gerätes übernehmen wir für Sie.

7. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

8. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

9. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und / oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

10. Die Garantieverpflichtung erlischt, wenn Beschädigungen durch folgende Ursachen entstanden sind:

- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
- bei Bedienungsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
- wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

11. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu Gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z. B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

12. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

13. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung

„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung.“

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.
2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und innerhalb der **Bundesrepublik Österreich.**
3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.
4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Österreich.
5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Dort wird man dann gemeinsam mit Ihnen abstimmen, welche Schritte zur Instandsetzung des Gerätes eingeleitet werden.

AT

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

0720 / 902113

oder per E-mail:

service@schmid-electronics.de

oder schreiben Sie uns:

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern

6. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.
7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.
8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.
9. Kein Garantieanspruch besteht:
   - bei unsachgemäßer Behandlung
   - bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
   - bei Transportschäden
   - bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
   - bei Bedienungsfehlern
   - bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
   - bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
   - bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
   - bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
   - wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist

- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
- wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

10. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z.B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z.B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung
„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung.“

20II/22/09pmATPA

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und beschränkt sich auf das Gebiet der **Schweiz.**

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der **Schweiz.**

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **bitten wir Sie, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Dort wird man dann gemeinsam mit Ihnen abstimmen, welche Schritte zur Instandsetzung des Gerätes eingeleitet werden.

CH

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer:

044 / 508 72 78

oder schreiben Sie uns:

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

6. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

9. Kein Garantieanspruch besteht:
   - bei unsachgemäßer Behandlung
   - bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
   - bei Transportschäden
   - bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
   - bei Bedienungsfehlern
   - bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
   - bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
   - bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und deren Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen.
   - bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
   - bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
   - wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist

- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen.
- wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

10. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z.B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z.B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von 2 Jahren ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung

„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung.“

20II/22/09pmATPA

Garantie du fabricant

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil particulièrement moderne et espérons qu'il vous donnera entière satisfaction. La fabrication de tels appareils fait appel à un processus complexe soumis à des contrôles réguliers de qualité. Nous garantissons ainsi la fabrication de produits de haute qualité. Toutefois, en cas de problème justifié, nous vous offrons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, aux conditions suivantes :

1. La présente garantie n'affecte en rien vos droits de réclamation contre le vendeur en tant que consommateur. Ces droits ne se limitent pas à la garantie du fabricant.
2. La garantie du fabricant est uniquement valable en cas d'utilisation personnelle de l'appareil **sur le territoire de la Suisse.**
3. La période de garantie est de **2 ans** à compter de la date d'achat.
4. Pendant cette période, nous vous offrons un service gratuit à notre entière discrétion, en procédant, soit à la réparation de l'appareil, soit à son remplacement par un appareil de valeur similaire. Nous assumons les frais de main-d'œuvre, matériel et transport de votre appareil **sur le territoire de la Suisse.**
5. En cas de réclamation, **veuillez d'abord contacter notre ligne d'assistance téléphonique,** qui vous indiquera les étapes à suivre pour faire réparer votre appareil.

CH

Contactez notre ligne d'assistance téléphonique au :

044 / 508 72 78

ou écrivez-nous à l'adresse suivante :

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

6. Ayez toujours votre preuve d'achat à portée de main. Si vous nous retournez l'appareil, joignez-y le ticket d'achat correspondant. Nous ne serons malheureusement pas en mesure de vous offrir de services de garantie gratuits si aucun ticket d'achat n'accompagne l'appareil. Dans ce cas, nous vous enverrons un devis de réparation. Si vous décidez de ne pas faire réparer l'appareil, il vous sera retourné. Les frais de devis ainsi que les frais de transport (tarif forfaitaire) de l'appareil seront alors à votre charge.
7. Les pièces remplacées seront conservées par notre centre de services et détruites à son entière discrétion.
8. La garantie sera nulle si l'appareil est ouvert et/ou modifié par une tierce personne que nous n'avons pas explicitement autorisée ou par vous-même.
9. Aucune réclamation ne peut être effectuée pendant la période de garantie dans les cas suivants :
   - Manipulation incorrecte de l'appareil
   - Dommages mécaniques de l'appareil causés par des facteurs externes
   - Dommages causés pendant le transport
   - Défauts imputables à un entretien inapproprié
   - Erreurs d'utilisation
   - Installation de l'appareil dans un lieu humide ou en extérieur
   - Pièces et composants amovibles (piles classiques, piles rechargeables, etc.)
   - Dommages résultant de force majeure, d'inondations, de pluies, d'orages ou de surtensions, ainsi que d'autres événements indépendants de notre volonté.
   - Dommages causés par une utilisation abusive, notamment par une utilisation autre que personnelle
   - Utilisation de l'appareil non confomre aux consignes d'utilisation.
   - L'appareil ne présente aucun défaut technique
   - Erreurs de pixels comprises dans la plage de tolérance établie par la norme ISO 9241-307 (erreurs de pixels de classe II)
   - L'étiquette d'identification et/ou le numéro de série a été retiré(e)

10. Pour vérifier et traiter votre réclamation dans les meilleurs délais, veillez à inclure tout le contenu de l'emballage, y compris les accessoires (télécommande, support, montage au mur, câble A/V, etc.).

11. La garantie ne couvre aucune autre responsabilité de notre part, en particulier aucun dommage n'ayant pas pour origine l'appareil lui-même et aucune perte pouvant résulter du mauvais fonctionnement de l'appareil lors de sa réparation (frais de transport, de manutention, etc.). Nos responsabilités légales, notamment selon la loi sur la responsabilité des appareils, ne sont ici ni affectées, ni exclues.

12. La période de garantie est de 2 ans maximum à compter de la date d'achat, définie comme date initiale des services rendus, et pour ce qui est du remplacement éventuel de composants.

Limitation de responsabilité

« Dans le cadre de cette garantie, nous répondons, selon le type de bien, des dommages prévisibles, classiques et immédiats survenant du fait de manquements résultant de négligences, même légères. Nous déclinons toute responsabilité vis-à-vis des entreprises en cas de manquement, même léger, à toute obligation contractuelle, même non fondamentale, du fait de négligences.
Ce qui précède ne saurait s'appliquer en cas de dommages corporels et d'atteintes à l'intégrité physique, ou en cas de décès du client et de demandes de dommages et intérêts au titre de la responsabilité du fabricant.

20II/22/09pmATPA

Garanzia del produttore

Grazie per aver acquistato questo prodotto moderno! Tramite esso, speriamo di poterVi offrire ore e ore d'intrattenimento! La produzione di questo dispositivo avviene con un processo complesso che noi monitoriamo attentamente con costanti controlli di qualità. Questi controlli ci consentono di garantire l'alta qualità dei nostri prodotti. In ogni caso, in presenza di malfunzionamenti, offriamo una garanzia della durata di 2 anni dalla data d'acquisto, alle seguenti condizioni:

1. Questa garanzia non influisce sui diritti di reclamo del cliente nei confronti del venditore Tali diritti non vengono limitati dalla garanzia del produttore.

2. Questa garanzia del venditore è valida unicamente per un utilizzo privato del dispositivo e all'interno della **Svizzera.**

3. La durata della garanzia è di **2 anni** dalla data d'acquisto.

4. Durante tale periodo di garanzia offriremo un'assistenza gratuita a nostra discrezione: sono previsti sia la riparazione del dispositivo sia il cambio con un altro di valore simile. Ci faremo carico dei costi di lavorazione, materiali e trasporto del dispositivo all'interno della **Svizzera.**

5. Nel caso in cui si desiderasse inoltrare un reclamo, **contattare prima il nostro numero d'assistenza.** Qui un nostro tecnico Vi comunicherà cosa fare per usufruire del servizio di riparazione del dispositivo.

CH

È possibile contattare l'assistenza tecnica al seguente numero

044 / 508 72 78

o scriverci all'indirizzo:

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

6. Tenere a portata di mano una prova d'acquisto. Sarà sufficiente accludere al dispositivo la prova d'acquisto al momento della spedizione. Purtroppo, senza una prova d'acquisto non sarà possibile eseguire alcun servizio gratuito in garanzia. Nel caso in cui il dispositivo venga spedito senza questa prova, la riparazione avverrà a pagamento. In questo caso, se si dovesse decidere di non far riparare il dispositivo, l'apparecchio verrà restituito al mittente. Inoltre, verrà richiesto il pagamento di una tariffa fissa per il trasporto e il preventivo.

7. I componenti sostituite rimarranno presso il nostro centro assistenza e verranno distrutte a nostra discrezione.

8. La garanzia diventa nulla nel caso in cui il cliente, o terze parti non esplicitamente autorizzate da noi, apra il dispositivo e/o apporti modifiche ad esso.

9. I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:
   - errata manipolazione
   - danni meccanici al dispositivo causati da fattori esterni)
   - danni imputabili al trasporto
   - difetti causati da un utilizzo improprio del prodotto
   - errori di utilizzo
   - utilizzo del dispositivo in ambienti umidi o all'esterno
   - malfunzionamenti di parti e componenti soggetti a usura (es. batterie, batterie ricaricabili, ecc.)
   - danni imputabili a eventi di forza maggiore, acque, fulmini, sovratensione o ad altre cause al di fuori del nostro controllo
   - danni causati da utilizzo eccessivo, soprattutto in caso d'impiego diverso da quello privato
   - dell'inosservanza delle istruzioni di utilizzo dell'apparecchio
   - se il dispositivo non presenta difetti tecnici
   - per errori di pixel compresi nei valori di tolleranza prestabiliti dallo standard ISO 9241-307 (errori di pixel di classe II).
   - In caso di assenza del numero d'identificazione e/o del numero di serie.

10. Allo scopo di verificare il reclamo e di garantire la corretta lavorazione, Vi chiediamo di inviarci tutto il contenuto della confezione, compresi tutti gli accessori. (es. Telecomando, supporto, supporto per il montaggio a parete, cavo A/V, ecc.)

11. La garanzia non copre altre responsabilità da parte nostra, in particolare i danni non originati dal dispositivo stesso o eventuali perdite legate alla spedizione del dispositivo malfunzionante per la riparazione (es. costi di trasporto, di manipolazione, ecc.) Le nostre responsabilità legali, in particolare sulla base della normativa in materia di responsabilità del prodotto, non sono escluse ne' subiscono alcuna influenza.

12. La data di restituzione del prodotto riparato, o dell'eventuale sostituzione di componenti, non estende il periodo di garanzia oltre i 2 anni dalla data d'acquisto.

Limitazioni di responsabilità

"Ai sensi della presente garanzia, in caso di negligenza lieve la responsabilità è limitata all'entità dei danni tipici e prevedibili in base al contratto. Qualora il cliente sia un imprenditore, escludiamo la nostra responsabilità in caso di violazioni semplici di obblighi contrattuali non essenziali dovute a negligenza.
Le suddette limitazioni di responsabilità non riguardano i diritti del cliente per quanto riguarda la responsabilità sul prodotto. Non valgono inoltre in caso di danni fisici, implicazioni sanitarie a noi imputabili o decesso del cliente."

20II/22/09pmATPA



VP 118

Portable DVD/TV-System

Product of:
Schmid Electronics GmbH
D-66780 Rehlingen-Siersburg
www.one-products.de